



Izdevums
latviešu valodā

Tiesību akti

63. gadagājums

2020. gada 17. janvāris

Saturs

II *Nelegislatīvi akti*

STARPTAUTISKI NOLĪGUMI

- ★ Informācija par nolīguma stāšanos spēkā vēstuļu apmaiņas veidā starp Eiropas Savienību un Ukrainu, ar ko groza tirdzniecības preferences attiecībā uz māļputnu gaļu un māļputnu gaļas izstrādājumiem, kas paredzētas Asociācijas nolīgumā starp Eiropas Savienību un Eiropas Atomenerģijas kopienu un to dalībvalstīm, no vienas puses, un Ukrainu, no otras puses 1
- ★ Nolīgums starp Eiropas Kopienu un Nepālas valdību par dažiem gaisa pārvadājumu pakalpojumu aspektiem – informācija par stāšanos spēkā 2
- ★ Nolīgums starp Eiropas Kopienu un Jaunzēlandi par dažiem gaisa pārvadājumu pakalpojumu aspektiem – informācija par stāšanos spēkā 3
- ★ Nolīgums starp Eiropas Kopienu un Pakistānas Islāma Republiku par dažiem gaisa pārvadājumu pakalpojumu aspektiem – informācija par stāšanos spēkā 4
- ★ Nolīgums starp Eiropas Kopienu un Panamas Republiku par dažiem gaisa pārvadājumu pakalpojumu aspektiem – informācija par stāšanos spēkā 5
- ★ Nolīgums starp Eiropas Kopienu un Paragvajes Republiku par dažiem gaisa pārvadājumu pakalpojumu aspektiem – informācija par stāšanos spēkā 6
- ★ Nolīgums starp Eiropas Kopienu un Singapūras Republikas valdību par dažiem gaisa pārvadājumu pakalpojumu aspektiem – informācija par stāšanos spēkā 7
- ★ Nolīgums starp Eiropas Savienību un Šrilankas Demokrātiskās Sociālistiskās Republikas valdību par dažiem gaisa pārvadājumu pakalpojumu aspektiem – informācija par stāšanos spēkā 8
- ★ Nolīgums starp Eiropas Kopienu un Apvienotajiem Arābu Emirātiem par dažiem gaisa pārvadājumu pakalpojumu aspektiem – informācija par stāšanos spēkā 9
- ★ Nolīgums starp Eiropas Kopienu un Rietumāfrikas Ekonomisko un monetāro savienību par dažiem gaisa pārvadājumu pakalpojumu aspektiem – informācija par stāšanos spēkā 10

LV

Tiesību akti, kuru virsraksti ir gaišajā drukā, attiecas uz kārtējiem jautājumiem lauksaimniecības jomā un parasti ir spēkā tikai ierobežotu laika posmu.

Visu citu tiesību aktu virsraksti ir tumšajā drukā, un pirms tiem ir zvaigznīte.

- ★ Nolīgums starp Eiropas Kopienu un Ukrainu par dažiem gaisa satiksmes pakalpojumu aspektiem – informācija par stāšanos spēkā 11
- ★ Nolīgums starp Eiropas Savienību un Vjetnamas Sociālistiskās Republikas valdību par dažiem gaisa pārvadājumu aspektiem – informācija par stāšanos spēkā 12

REGULAS

- ★ Komisijas Īstenošanas regula (ES) 2020/37 (2020. gada 16. janvāris), ar ko groza Padomes Regulu (EK) Nr. 1210/2003 par konkrētiem īpašiem ierobežojumiem attiecībā uz ekonomikas un finanšu sakariem ar Irāku 13
- ★ Komisijas Īstenošanas regula (ES) 2020/38 (2020. gada 16. janvāris), ar ko atbilstoši Eiropas Parlamenta un Padomes Regulai (ES) 2017/2403 par ārējo zvejas flotu ilgtspējīgu pārvaldību nosaka tehniskās darbības prasības attiecībā uz informācijas reģistrēšanu, formatēšanu un pārraidīšanu 15
- ★ Komisijas Īstenošanas regula (ES) 2020/39 (2020. gada 16. janvāris), ar ko pēc termiņbeigu pārskatīšanas, kas veikta, ievērojot Eiropas Parlamenta un Padomes Regulas (ES) 2016/1036 11. panta 2. punktu, nosaka galīgo antidempinga maksājumu Ķīnas Tautas Republikas izcelsmes peroksisulfātu (persulfātu) importam 18

TIESĪBU AKTI, KO PIENĒM STRUKTŪRAS, KURAS IZVEIDOTAS AR STARPTAUTISKIEM NOLĪGUMIEM

- ★ Kopienas un Šveices Iekšzemes transporta komitejas Lēmums Nr. 2/2019 (2019. gada 13. decembris) par pārejas pasākumiem, kuru nolūks ir nodrošināt raitu dzelzceļa satiksmi starp Šveici un Eiropas Savienību [2020/40] 43

Labojumi

- ★ Labojums Komisijas Īstenošanas regulā (ES) 2019/1776 (2019. gada 9. oktobris), ar ko groza I pielikumu Padomes Regulā (EEK) Nr. 2658/87 par tarifu un statistikas nomenklatūru un kopējo muitas tarifu (OV L 280, 31.10.2019.) 58
- ★ Labojums Komisijas Īstenošanas regulā (ES) 2019/1776 (2019. gada 9. oktobris) ar ko groza I pielikumu Padomes Regulā (EEK) Nr. 2658/87 par tarifu un statistikas nomenklatūru un kopējo muitas tarifu (OV L 280, 31.10.2019.) 59
- ★ Labojums Komisijas Īstenošanas regulā (ES) 2019/1776 (2019. gada 9. oktobris), ar ko groza I pielikumu Padomes Regulā (EEK) Nr. 2658/87 par tarifu un statistikas nomenklatūru un kopējo muitas tarifu (OV L 280, 31.10.2019.) 60

II

(Nelegislatīvi akti)

STARPTAUTISKI NOLĪGUMI

Informācija par nolīguma stāšanās spēkā vēstuļu apmaiņas veidā starp Eiropas Savienību un Ukrainu, ar ko groza tirdzniecības preferences attiecībā uz mājputnu gaļu un mājputnu gaļas izstrādājumiem, kas paredzētas Asociācijas nolīgumā starp Eiropas Savienību un Eiropas Atomenerģijas kopienu un to dalībvalstīm, no vienas puses, un Ukrainu, no otras puses

Nolīgums vēstuļu apmaiņas veidā starp Eiropas Savienību un Ukrainu, ar ko groza tirdzniecības preferences attiecībā uz mājputnu gaļu un mājputnu gaļas izstrādājumiem, kas paredzētas Asociācijas nolīgumā starp Eiropas Savienību un Eiropas Atomenerģijas kopienu un to dalībvalstīm, no vienas puses, un Ukrainu, no otras puses, kas parakstīts Kijevā 2019. gada 30. jūlijā ⁽¹⁾, stājas spēkā 2020. gada 1. februārī, kā paredzēts minētajā nolīgumā, vēstuļu apmaiņas veidā, jo pēdējais līgumslēdzēju pušu paziņojums tika saņemts 2020. gada 9. janvārī.

⁽¹⁾ OV L 206, 6.8.2019., 3. lpp.

Nolīgums starp Eiropas Kopienu un Nepālas valdību par dažiem gaisa pārvadājumu pakalpojumu aspektiem – informācija par stāšanos spēkā

Nolīgums starp Eiropas Kopienu un Nepālas valdību par dažiem gaisa pārvadājumu pakalpojumu aspektiem, kas parakstīts Briselē 2009. gada 23. janvārī, saskaņā ar nolīguma 9. panta 1. punktu stājas spēkā 2015. gada 25. jūnijā, jo pēdējais paziņojums tika deponēts 2015. gada 25. jūnijā.

Nolīgums starp Eiropas Kopienu un Jaunzēlandi par dažiem gaisa pārvadājumu pakalpojumu aspektiem – informācija par stāšanos spēkā

Nolīgums starp Eiropas Kopienu un Jaunzēlandi par dažiem gaisa pārvadājumu pakalpojumu aspektiem, kas parakstīts Briselē 2006. gada 21. jūnijā, saskaņā ar nolīguma 8. panta 1. punktu stājas spēkā 2007. gada 25. oktobrī, jo pēdējais paziņojums tika deponēts 2007. gada 25. oktobrī.

Nolīgums starp Eiropas Kopienu un Pakistānas Islāma Republiku par dažiem gaisa pārvadājumu pakalpojumu aspektiem – informācija par stāšanās spēkā

Nolīgums starp Eiropas Kopienu un Pakistānas Islāma Republiku par dažiem gaisa pārvadājumu pakalpojumu aspektiem, kas parakstīts Briselē 2009. gada 24. februārī, saskaņā ar nolīguma 8. panta 1. punktu stājas spēkā 2015. gada 5. maijā, jo pēdējais paziņojums tika deponēts 2015. gada 5. maijā.

Nolīgums starp Eiropas Kopienu un Panamas Republiku par dažiem gaisa pārvadājumu pakalpojumu aspektiem – informācija par stāšanos spēkā

Nolīgums starp Eiropas Kopienu un Panamas Republiku par dažiem gaisa pārvadājumu pakalpojumu aspektiem, kas parakstīts Panamā 2007. gada 1. oktobrī, saskaņā ar nolīguma 9. pantu stājās spēkā 2009. gada 3. martā, jo pēdējais paziņojums tika deponēts 2009. gada 3. martā.

Nolīgums starp Eiropas Kopienu un Paragvajas Republiku par dažiem gaisa pārvadājumu pakalpojumu aspektiem – informācija par stāšanās spēkā

Nolīgums starp Eiropas Kopienu un Paragvajas Republiku par dažiem gaisa pārvadājumu pakalpojumu aspektiem, kas parakstīts Briselē 2007. gada 22. februārī, saskaņā ar nolīguma 9. panta 1. punktu stājās spēkā 2012. gada 14. decembrī, jo pēdējais paziņojums tika deponēts 2012. gada 14. decembrī.

Nolīgums starp Eiropas Kopienu un Singapūras Republikas valdību par dažiem gaisa pārvadājumu pakalpojumu aspektiem – informācija par stāšanās spēkā

Nolīgums starp Eiropas Kopienu un Singapūras Republikas valdību par dažiem gaisa pārvadājumu pakalpojumu aspektiem, kas parakstīts Luksemburgā 2006. gada 9. jūnijā, saskaņā ar nolīguma 7. panta 1. punktu stājas spēkā 2016. gada 30. septembrī, jo pēdējais paziņojums tika deponēts 2016. gada 30. septembrī.

Nolīgums starp Eiropas Savienību un Šrilankas Demokrātiskās Sociālistiskās Republikas valdību par dažiem gaisa pārvadājumu pakalpojumu aspektiem – informācija par stāšanos spēkā

Nolīgums starp Eiropas Savienību un Šrilankas Demokrātiskās Sociālistiskās Republikas valdību par dažiem gaisa pārvadājumu pakalpojumu aspektiem, kas parakstīts Briselē 2012. gada 27. septembrī, saskaņā ar nolīguma 7. panta 1. punktu stājās spēkā 2013. gada 4. martā, jo pēdējais paziņojums tika deponēts 2013. gada 4. martā.

Nolīgums starp Eiropas Kopienu un Apvienotajiem Arābu Emirātiem par dažiem gaisa pārvadājumu pakalpojumu aspektiem – informācija par stāšanās spēkā

Nolīgums starp Eiropas Kopienu un Apvienotajiem Arābu Emirātiem par dažiem gaisa pārvadājumu pakalpojumu aspektiem, kas parakstīts Briselē 2007. gada 30. novembrī, saskaņā ar nolīguma 9. panta 1. punktu stājas spēkā 2013. gada 22. aprīlī, jo pēdējais paziņojums tika deponēts 2013. gada 22. aprīlī.

**Nolīgums starp Eiropas Kopienu un Rietumāfrikas Ekonomisko un monetāro savienību par dažiem
gaisa pārvadājumu pakalpojumu aspektiem – informācija par stāšanos spēkā**

Nolīgums starp Eiropas Kopienu un Rietumāfrikas Ekonomisko un monetāro savienību par dažiem gaisa pārvadājumu pakalpojumu aspektiem, kas parakstīts Briselē 2009. gada 30. novembrī, saskaņā ar nolīguma 9. panta 1. punktu stājās spēkā 2011. gada 21. februārī, jo pēdējais paziņojums tika deponēts 2011. gada 21. februārī.

**Nolīgums starp Eiropas Kopienu un Ukrainu par dažiem gaisa satiksmes pakalpojumu aspektiem –
informācija par stāšanos spēkā**

Nolīgums starp Eiropas Kopienu un Ukrainu par dažiem gaisa satiksmes pakalpojumu aspektiem, kas parakstīts Kijevā 2005. gada 1. decembrī, saskaņā ar nolīguma 9. panta 1. punktu stājās spēkā 2006. gada 13. oktobrī, jo pēdējais paziņojums tika deponēts 2006. gada 13. oktobrī.

Nolīgums starp Eiropas Savienību un Vjetnamas Sociālistiskās Republikas valdību par dažiem gaisa pārvadājumu aspektiem – informācija par stāšanās spēkā

Nolīgums starp Eiropas Savienību un Vjetnamas Sociālistiskās Republikas valdību par dažiem gaisa pārvadājumu aspektiem, kas parakstīts Briselē 2010. gada 4. oktobrī, saskaņā ar nolīguma 7. panta 1. punktu stājās spēkā 2011. gada 31. maijā, jo pēdējais paziņojums tika deponēts 2011. gada 31. maijā.

REGULAS

KOMISIJAS ĪSTENOŠANAS REGULA (ES) 2020/37

(2020. gada 16. janvāris),

ar ko groza Padomes Regulu (EK) Nr. 1210/2003 par konkrētiem īpašiem ierobežojumiem attiecībā uz ekonomikas un finanšu sakariem ar Irāku

EIROPAS KOMISIJA,

ņemot vērā Līgumu par Eiropas Savienības darbību,

ņemot vērā Padomes 2003. gada 7. jūlija Regulu (EK) Nr. 1210/2003 par konkrētiem īpašiem ierobežojumiem attiecībā uz ekonomikas un finanšu sakariem ar Irāku un par Regulas (EK) Nr. 2465/96 atcelšanu ⁽¹⁾ un jo īpaši tās 11. panta b) punktu,

tā kā:

- (1) Regulas (EK) Nr. 1210/2003 III pielikumā ir uzskaitītas Irākas iepriekšējās valdības valsts iestādes, sabiedrības un aģentūras, kā arī fiziskas un juridiskas personas, iestādes un organizācijas, uz kurām saskaņā ar minēto regulu attiecas tādu līdzekļu un saimniecisko resursu iesaldēšana, kas 2003. gada 22. maijā atradās ārpus Irākas.
- (2) Apvienoto Nāciju Organizācijas Drošības padomes Sankciju komiteja 2020. gada 2. janvārī nolēma svītrot 15 ierakstus to personu un organizāciju sarakstā, uz kurām būtu jāattiecinā līdzekļu un saimniecisko resursu iesaldēšana.
- (3) Tādēļ atbilstoši būtu jāgroza Regulas (EK) Nr. 1210/2003 III pielikums,

IR PIENĒMUSI ŠO REGULU.

1. pants

Regulas (EK) Nr. 1210/2003 III pielikumu groza tā, kā izklāstīts šīs regulas pielikumā.

2. pants

Šī regula stājas spēkā nākamajā dienā pēc tās publicēšanas *Eiropas Savienības Oficiālajā Vēstnesī*.

Šī regula uzliek saistības kopumā un ir tieši piemērojama visās dalībvalstīs.

Briselē, 2020. gada 16. janvārī

Komisijas vārdā –
Priekšsēdētāja
Ursula VON DER LEYEN

⁽¹⁾ OV L 169, 8.7.2003., 6. lpp.

PIELIKUMS

Regulas (EK) Nr. 1210/2003 III pielikumā svītros šādus ierakstus:

- “21. BAGHDAD MUNICIPALITY. Adrese: Khulafa Street, Khulafa Square, Baghdad, Iraq.”
- “24. CHEMICAL, PETROCHEMICAL, MECHANICAL AND METALURGICAL TRAINING CENTRE. Adrese: P.O. Box 274, Ashar, Basrah, Iraq.”
- “31. DIRECTORATE-GENERAL OF MINOR PROJECTS AND RURAL ELECTRIFICATION. Adrese: P.O. Box 788, Al-Karradah Al-Sharkiya, Arasat Al-Hindiya no. 81, Building No 137/327, Baghdad, Iraq.”
- “32. DIRECTORATE OF TRAINING CENTRE FOR IRON AND STEEL. Adrese: P.O. Box 421, Basrah Khor Al-Zubair, Basrah, Iraq.”
- “77. MECHANICAL TRAINING CENTRE/NASSIRIYA. Adrese: P.O. Box 65, Nassiriyah, Nassiriyah, Iraq.”
- “144. STATE ENTERPRISE FOR MECHANICAL INDUSTRIES. Adreses: a) P.O. Box 5763, Iskandariya, Iraq; b) P.O. Box 367, Iskandariyah-Babylon Governate, Iraq.”
- “146. STATE ENTERPRISE FOR PHOSPHATES. Adreses: a) P.O. Box 5954, East Gate, Sadoon St., Baghdad, Iraq; b) P.O. Box 5954, South Gate, Al-Kaim, Anbar, Baghdad, Iraq.”
- “156. STATE ESTABLISHMENT FOR AGRICULTURAL MARKETING. Adrese: Eastern Karrda, Baghdad, Iraq.”
- “172. STATE ORGANISATION FOR AGRICULTURAL MARKETING. Adrese: Karkh, Nisoor Square, Baghdad, Iraq.”
- “173. STATE ORGANISATION FOR AGRICULTURAL MECHANISATION AND AGRICULTURAL SUPPLIES (*alias* a) STATE ORGANISATION FOR AGRICULTURAL MECHANISATION, b) STATE ESTABLISHMENT FOR AGRICULTURAL MECHANISATION, c) CENTRE FOR AGRICULTURAL MECHANISATION, d) STATE ESTABLISHMENT FOR AGRICULTURAL SUPPLIES). Adreses: a) P.O. Box 26028, Waziriya, opp Al Bakr University, Baghdad, Iraq; b) P.O. Box 96101, Abu Nuvas St., Baghdad, Iraq; c) P.O. Box 26061, Al Wazeria, Baghdad, Iraq; Swaira-Hafria, Wasst Muhafadha, Iraq; d) P.O. Box 1045, Waziriyah, Baghdad, Iraq.”
- “178. STATE ORGANISATION FOR ELECTRICITY (*alias* a) STATE ORGANISATION OF ELECTRICITY, SOUTHERN ELECTRICAL REGION; b) STATE ORGANISATION OF ELECTRICITY / DEPARTMENT OF COMPUTING AND STATISTICS). Adreses: a) Off Jumhuriya St/Building 166, Nafoora Square, P.O. Box 5796, Baghdad, Iraq; b) P.O. Box 230, Basrah, Iraq; c) P.O. Box 14171 Jumhuriya St., Maidan Building No. 9, Baghdad, Iraq.”
- “181. STATE ORGANISATION FOR FOOD INDUSTRIES. Adrese: P.O. Box 2301, Alwiya, Camp Sarah Khatoon, Baghdad, Iraq.”
- “190. STATE ORGANISATION OF HOUSING. Adrese: P.O. Box 5824, Jumhuriya Street, Baghdad, Iraq.”
- “199. STEEL AND TIMBER STATE ENTERPRISE (*alias* STATE TRADING ENTERPRISE FOR STEEL AND TIMBER). Adrese: Arasat Al Hindiya St., Salman Daoud Al Haydar Building, P.O. Box 602, Baghdad, Iraq.”
- “202. VOCATIONAL TRAINING CENTRE FOR ENGINEERING AND METALLIC INDUSTRIES (*alias* VOCATIONAL TRAINING CENTRE FOR ENGINEERING). Adrese: Iskandariya-Babil, Iraq.”
-

KOMISIJAS ĪSTENOŠANAS REGULA (ES) 2020/38**(2020. gada 16. janvāris),****ar ko atbilstoši Eiropas Parlamenta un Padomes Regulai (ES) 2017/2403 par ārējo zvejas flotu ilgtspējīgu pārvaldību nosaka tehniskās darbības prasības attiecībā uz informācijas reģistrēšanu, formatēšanu un pārraidīšanu**

EIROPAS KOMISIJA,

ņemot vērā Līgumu par Eiropas Savienības darbību,

ņemot vērā Eiropas Parlamenta un Padomes 2017. gada 12. decembra Regulu (ES) 2017/2403 par ārējo zvejas flotu ilgtspējīgu pārvaldību un ar ko atceļ Padomes Regulu (EK) Nr. 1006/2008 ⁽¹⁾ ("ĀZFIP regula"), un jo īpaši tās 40. panta 2. punktu,

tā kā:

- (1) ĀZFIP regula paredz pieņemt īstenošanas aktus, ar kuriem nosaka tehniskās darbības prasības attiecībā uz minētās regulas II, III un IV sadaļā norādītās informācijas reģistrēšanu, formatēšanu un pārraidīšanu.
- (2) ĀZFIP regulas 40. pantā ir noteikts, ka apmaiņa ar minētās regulas II, III un IV sadaļā norādīto informāciju jāveic elektroniskā formātā. Ir lietderīgi noteikt prasības par šo datu elektronisku aizpildīšanu un pārraidīšanu, norādīt to formātu, kā arī izklāstīt procedūru, kādā veicama izmaiņas formātā.
- (3) Komisijas Īstenošanas regulā (ES) 2017/218 ⁽²⁾ dalībvalstīm ir prasīts iesniegt Komisijai informāciju par sava karoga Savienības zvejas kuģu īpašumtiesībām, kuģa un zvejas rīku parametriem un darbību. Šajā datubāzē pieejamā informācija būtu jāizmanto informācijas apmaiņā par zvejas atļaujām, kā prasīts ĀZFIP regulā.
- (4) Saskaņā ar ĀZFIP regulas 39. pantu izveidotajā Savienības zvejas atļauju datubāzē iekļautajā informācijā var būt ietverti personas dati, arī kuģu identifikatori un kuģu īpašnieku vārdi/uzvārdi vai nosaukumi un kontaktinformācija. Šādu personas datu apstrāde ir vajadzīga, lai saskaņā ar ĀZFIP regulu efektīvi pārvaldītu datu un informācijas apmaiņu. Vienmēr un visos līmeņos būtu jānodrošina, ka tiek ievēroti pienākumi attiecībā uz personas datu aizsardzību, kas noteikti Eiropas Parlamenta un Padomes Regulā (ES) 2018/1725 ⁽³⁾ un Regulā (ES) 2016/679 ⁽⁴⁾. Lai nodrošinātu ārējās zvejas flotes ilgtspējīgu pārvaldību un tādu trešās valsts karoga kuģu ilgtspējīgu pārvaldību, kas zvejo ES ūdeņos, dati ir jāglabā 10 gadus. Atsevišķos gadījumos dati būtu jāglabā ilgāk par 10 gadiem.
- (5) Būtu jānodrošina dalībvalstīm laiks, kas ir pietiekams valstu sistēmu pielāgošanai šajā regulā noteiktajām jaunajām prasībām par datiem.
- (6) Šajā regulā paredzētie pasākumi ir saskaņā ar Zvejniecības un akvakultūras komitejas atzinumu,

⁽¹⁾ OV L 347, 28.12.2017., 81. lpp.

⁽²⁾ Komisijas 2017. gada 6. februāra Īstenošanas regula (ES) 2017/218 par Savienības zvejas flotes reģistru (OV L 34, 9.2.2017., 9. lpp.).

⁽³⁾ Eiropas Parlamenta un Padomes 2018. gada 23. oktobra Regula (ES) 2018/1725 par fizisku personu aizsardzību attiecībā uz personas datu apstrādi Savienības iestādēs, struktūrās, birojos un aģentūrās un par šādu datu brīvu apriti un ar ko atceļ Regulu (EK) Nr. 45/2001 un Lēmumu Nr. 1247/2002/EK (OV L 295, 21.11.2018., 39. lpp.).

⁽⁴⁾ Eiropas Parlamenta un Padomes 2016. gada 27. aprīļa Regula (ES) 2016/679 par fizisku personu aizsardzību attiecībā uz personas datu apstrādi un šādu datu brīvu apriti un ar ko atceļ Direktīvu 95/46/EK (Vispārīgā datu aizsardzības regula) (OV L 119, 4.5.2016., 1. lpp.).

IR PIEŅĒMUSI ŠO REGULU.

I NODAĻA

VISPĀRĪGI NOTEIKUMI

1. pants

Priekšmets

Šī regula nosaka tehniskās darbības prasības attiecībā uz ĀZFIP regulas 40. panta 2. punktā norādīto informācijas reģistrēšanu, formatēšanu un pārraidīšanu.

2. pants

Definīcijas

1. Šīs regulas vajadzībām piemēro ĀZFIP regulas 3. pantā izklāstītās definīcijas.
2. Šajā regulā piemēro arī šādas definīcijas:
 - a) "Savienības zvejas flotes datubāze" ir Komisijas uzturēts reģistrs, kas satur informāciju par visiem Savienības zvejas kuģiem atbilstoši Īstenošanas regulai (ES) 2017/218 un ir papildināts ar papildu informāciju par kuģiem, kura atbilstoši ĀZFIP regulai prasīta zvejas atļauju pieteikumos.
 - b) "Savienības zvejas atļauju datubāze" ir datubāze, kura izveidota saskaņā ar ĀZFIP regulas 39. pantu un kuras nolūks ir nodrošināt apmaiņu ar minētās regulas II un III sadaļā norādīto informāciju.

II NODAĻA

INFORMĀCIJA SAVIENĪBAS ZVEJAS ATĻAUJU DATUBĀZĒ

3. pants

Pieteikumi atļaujas saņemšanai

1. Iesniedzot zvejas atļauju pieteikumus saskaņā ar ĀZFIP regulas 39. panta 3. punktu, dalībvalstis un trešās valstis iesniedz pieteikumu par katru kuģi, katru nolīgumu, katru zvejas kategoriju un katru periodu.
2. Lai nodrošinātu apmaiņu ar datiem par zvejas atļaujām, kā prasīts ĀZFIP regulā, Savienības zvejas atļauju datubāze izmanto Savienības zvejas flotes datubāzē pieejamo informāciju par kuģi.

4. pants

Formāts, kādā apmainās ar informāciju

1. Formāts, kādā dalībvalstis, trešās valstis un Komisija apmainās ar ĀZFIP regulas 11., 18., 22. un 25. pantā norādīto informāciju, ir *Fishing License Authorization & Permit (FLAP)* domēna XML shēmas definīcija, kas pamatojas uz ANO *Fisheries Language for Universal Exchange (UN/FLUX)* standartu P1000-9.
2. Datu lauki, pamatkomponenti un korekti formatēti paplašināmās iezīmēšanas valodas (XML) ziņojumi atbilst XML shēmas definīcijai (XSD), kas pamatojas uz UN/FLUX standartizācijas bibliotēkām.
3. Izmanto XSD un kodus, kas atrodami pamatdatu reģistra lapā Eiropas Komisijas uzturētajā zivsaimniecības tīmekļa vietnē.

4. Lai nodrošinātu, ka attiecībā uz Savienības zvejas atļauju datubāzi tiek paziņoti pareizie ziņojumi un tiek ievērotas pareizās procedūras, dalībvalstis izmanto *FLAP* īstenošanas dokumentu, kas pieejams Eiropas Komisijas uzturētajā zivsaimniecības tīmekļa vietnē.

5. pants

Ziņojumu pārraidīšana

1. Ziņojumu pārraidīšana notiek pilnībā automatizēti un nekavējoties, izmantojot zvejas datu apmaiņas transporta slāni, ko darījusi pieejamu Komisija.
2. Sūtītājs ir atbildīgs par ziņojumu paziņošanu atbilstoši saskaņotajiem validācijas un verifikācijas noteikumiem, kas izklāstīti *FLAP* īstenošanas dokumentā.
3. Ziņojuma saņēmējs sūtītāju par ziņojuma saņemšanu un validācijas un verifikācijas rezultātiem informē, pārraidot atbildes ziņojumu.

6. pants

Izmaiņas XML formātos un īstenošanas dokumentos

1. Par *UN/FLUX FLAP* domēna XML formāta un *FLAP* īstenošanas dokumenta grozījumiem lemj Komisijas dienesti, saskaņojot tos ar dalībvalstīm.
2. Šā panta 1. punktā minētie grozījumi stājas spēkā ne agrāk kā 6 mēnešus un ne vēlāk kā 18 mēnešus pēc to pieņemšanas. Par termiņiem lemj Komisijas dienesti, saskaņojot tos ar dalībvalstīm.

7. pants

Personas dati

Personas datus, kas ietverti Savienības zvejas atļauju datubāzē, glabā ne ilgāk kā 10 gadus, izņemot gadījumus, kad šādi personas dati ir vajadzīgi, lai varētu veikt turpmākos pasākumus saistībā ar pārkāpumu, inspekciju vai tiesas un administratīvajām procedūrām. Šādos gadījumos personas datus drīkst glabāt 20 gadus. Ja personas datus glabā ilgāk, datus anonimizē.

III NODAĻA

NOBEIGUMA NOTEIKUMI

8. pants

Stāšanās spēkā

Šī regula stājas spēkā divdesmitajā dienā pēc tās publicēšanas *Eiropas Savienības Oficiālajā Vēstnesī*.

To piemēro no 2020. gada 1. decembra.

Šī regula uzliek saistības kopumā un ir tieši piemērojama visās dalībvalstīs.

Briselē, 2020. gada 16. janvārī

Komisijas vārdā –
Priekšsēdētāja
Ursula VON DER LEYEN

KOMISIJAS ĪSTENOŠANAS REGULA (ES) 2020/39**(2020. gada 16. janvāris),****ar ko pēc termiņbeigu pārskatīšanas, kas veikta, ievērojot Eiropas Parlamenta un Padomes Regulas (ES) 2016/1036 11. panta 2. punktu, nosaka galīgo antidempinga maksājumu Ķīnas Tautas Republikas izcelsmes peroksisulfātu (persulfātu) importam**

EIROPAS KOMISIJA,

ņemot vērā Līgumu par Eiropas Savienības darbību,

ņemot vērā Eiropas Parlamenta un Padomes 2016. gada 8. jūnija Regulu (ES) 2016/1036 par aizsardzību pret importu par dempinga cenām no valstīm, kas nav Eiropas Savienības dalībvalstis ⁽¹⁾ ("pamatregula"), un jo īpaši tās 11. panta 2. punktu,

tā kā:

1. PROCEDŪRA**1.1. Spēkā esošie pasākumi**

- (1) 2007. gada oktobrī Padome ar Padomes Regulu (EK) Nr. 1184/2007 ⁽²⁾ noteica galīgo antidempinga maksājumu Ķīnas Tautas Republikas ("ĶTR" jeb "Ķīna") izcelsmes peroksisulfātu importam ("sākotnējie pasākumi"). Diviem uzņēmumiem tika piešķirts tirgus ekonomikas režīms ("TER"), vienam no tiem noteica individuālos dempinga maksājumus 24,5 % apmērā. Tika konstatēts, ka otrs uzņēmums neīsteno dempingu, un tas tika izslēgts no pasākumu tvēruma. Uz visiem pārējiem uzņēmumiem attiecas 71,8 % maksājuma likme. 2013. gada decembrī pēc termiņbeigu pārskatīšanas Padome ar Padomes Īstenošanas regulu (ES) Nr. 1343/2013 ⁽³⁾ pagarināja antidempinga pasākumus ("spēkā esošie pasākumi").

1.2. Termiņbeigu pārskatīšanas sākšana

- (2) Pēc tam, kad tika publicēts paziņojums par spēkā esošā pasākuma gaidāmajām termiņa beigām ⁽⁴⁾, *RheinPerChemie GmbH* un *United Initiators GmbH* ("pieprasījuma iesniedzēji"), kas pārstāv 100 % no kopējā peroksisulfātu ražošanas apjoma Savienībā, iesniedza pieprasījumu sākt termiņbeigu pārskatīšanu. Tie apgalvoja, ka pēc pasākumu termiņa beigām dempingš un kaitējums Savienības ražošanas nozarei varētu turpināties vai atkārtoties.
- (3) Komisija 2018. gada 17. decembrī, publicējot paziņojumu *Eiropas Savienības Oficiālajā Vēstnesī* ⁽⁵⁾ ("paziņojums par procedūras sākšanu"), paziņoja, ka saskaņā ar pamatregulas 11. panta 2. punktu sāk spēkā esošo pasākumu termiņbeigu pārskatīšanu.
- (4) 2019. gada 26. septembrī Komisija pēc savas iniciatīvas sāka izmeklēšanu par spēkā esošo antidempinga pasākumu iespējamo apiešanu attiecībā uz *ABC Chemicals (Shanghai) Co. Ltd* – uzņēmumu, par kuru sākotnējā izmeklēšanā konstatēts, ka tas neīsteno dempingu, – un uz pārskatāmā ražojuma importu, ko veic šis uzņēmums, attiecināja reģistrāciju ⁽⁶⁾. Šis termiņbeigu pārskatīšanas izmeklēšanas rezultāti nekādi neskar pretapiešanas izmeklēšanas rezultātus.

⁽¹⁾ OV L 176, 30.6.2016., 21. lpp., kurā jaunākie grozījumi izdarīti ar Regulu (ES) 2018/825 (OV L 143, 7.6.2018., 1. lpp.).

⁽²⁾ OV L 265, 11.10.2007., 1. lpp.

⁽³⁾ OV L 338, 17.12.2013., 11. lpp.

⁽⁴⁾ OV C 110, 23.3.2018., 29. lpp.

⁽⁵⁾ OV C 454, 17.12.2018., 7. lpp.

⁽⁶⁾ Komisijas 2019. gada 25. septembra Īstenošanas regula (ES) 2019/1584, ar ko sāk izmeklēšanu, kura skar ar Padomes Īstenošanas regulu (ES) Nr. 1343/2013 Ķīnas Tautas Republikas izcelsmes peroksisulfātu (persulfātu) importam noteikto antidempinga pasākumu iespējamo apiešanu, un ar ko uz šādu importu attiecinā reģistrāciju (OV L 246, 26.9.2019., 19. lpp.).

1.3. Izmeklēšana

1.3.1. Pārskatīšanas izmeklēšanas periods un attiecīgais periods

- (5) Dempinga turpināšanās vai atkārtotās izmeklēšanas aptvēra periodu no 2017. gada 1. oktobra līdz 2018. gada 30. septembrim ("pārskatīšanas izmeklēšanas periods"). Tendences, kas ir svarīgas, lai novērtētu kaitējuma turpināšanās vai atkārtotās iespējamību, tika pētītas periodam no 2015. gada 1. janvāra līdz pārskatīšanas izmeklēšanas perioda beigām ("attiecīgais periods").

1.3.2. Ieinteresētās personas

- (6) Paziņojumā par procedūras sākšanu Komisija aicināja visas ieinteresētās personas piedalīties izmeklēšanā. Jo īpaši tā sazinājās ar pieprasījuma iesniedzējiem, zināmajiem ražotājiem eksportētājiem ĶTR, zināmajiem nesaistītajiem importētājiem Savienībā un ĶTR iestādēm.
- (7) Visas ieinteresētās personas tika aicinātas termiņos, kas noteikti paziņojumā par procedūras sākšanu, darīt zināmu savu viedokli, iesniegt informāciju un apstipriņošus pierādījumus. Ieinteresētajām personām tika dota arī iespēja pieprasīt uzklaušīšanu Komisijas izmeklēšanas dienestos un/vai pie tirdzniecības procedūru uzklaušīšanas amatpersonas.

1.3.3. Atlase

- (8) Komisija paziņojumā par procedūras sākšanu norādīja, ka saskaņā ar pamatregulas 17. pantu tā varētu veidot ražotāju eksportētāju ĶTR un nesaistīto importētāju izlasi. Tikai viens ražotājs eksportētājs – *United Initiators (Hefei) Co. Ltd.* – un tā mātesuzņēmums *United Initiators (Shanghai) Co., Ltd.* pieteicās un sniedza prasīto informāciju. Tāpēc nebija vajadzības veidot ražotāju eksportētāju izlasi.
- (9) Izmeklēšanas sākumposmā pieteicās vairāki importētāji, taču neviens no tiem pārskatīšanas izmeklēšanas periodā neimportēja nozīmīgus pārskatāmā ražojuma daudzumus. Tāpēc Komisija importētāju izlasi neveidoja.

1.3.4. Anketas un pārbaudes apmeklējumi

- (10) Komisija darīja pieejamas anketas visiem eksportētājiem un nosūtīja tās Savienības ražotājiem un lietotājiem. Komisija arī nosūtīja anketu ĶTR valdībai ("ĶV"). Atbildes tika saņemtas no diviem Savienības ražotājiem un viena ražotāja eksportētāja ĶTR.
- (11) Komisija pārbaudīja visu informāciju, ko tā uzskatīja par vajadzīgu, lai noteiktu dempinga un kaitējuma turpināšanās vai atkārtotās iespējamību un Savienības intereses. Pārbaudes apmeklējumi tika veikti šādu ieinteresēto personu telpās.

a) Ķīnas ražotājs eksportētājs:

— *United Initiators (Hefei) Co., Ltd.* un tā saistītais pārdošanas uzņēmums *United Initiators (Shanghai) Co., Ltd.*;

b) Savienības ražotāji:

— *RheinPerChemie GmbH & Co. KG*, Vācija,

— *United Initiators GmbH & Co. KG*, Vācija.

1.3.5. Pamatregulas 2. panta 6.a punktā paredzētā normālās vērtības noteikšanas procedūra

- (12) Ņemot vērā pārskatīšanas pieprasījumā pieejamos pietiekamos pierādījumus, kas norāda uz to, ka pastāv nozīmīgi kropļojumi pamatregulas 2. panta 6.a punkta b) apakšpunkta nozīmē, Komisija atzina par pareizu sākt pārskatīšanu, ņemot vērā pamatregulas 2. panta 6.a punktu.

- (13) Tādējādi, lai savāktu datus, kas vajadzīgi iespējamai pamatregulas 2. panta 6.a punkta piemērošanai, paziņojumā par procedūras sākšanu Komisija aicināja visus zināmos ražotājus ĶTR sniegt informāciju, kas prasīta paziņojuma III pielikumā, attiecībā uz izejresursiem, ko izmanto pārskatāmā ražojuma ražošanā. Vienīgais ražotājs, kas nosūtīja atbildi uz atlatas anketas jautājumiem, sniedza arī III pielikumā prasīto informāciju.
- (14) Turklāt, lai iegūtu informāciju, ko Komisija uzskata par vajadzīgu izmeklēšanai attiecībā uz apgalvojumu par nozīmīgiem kropļojumiem pamatregulas 2. panta 6.a punkta b) apakšpunkta nozīmē, tā nosūtīja anketu arī ĶV. Minētajā anketā ĶV tika aicināta sniegt viedokli par pierādījumiem, kas ietverti pieprasījuma iesniedzēju pieprasījumā, un par jebkuriem citiem lietas materiālos iekļautajiem pierādījumiem par nozīmīgu kropļojumu pastāvēšanu, ieskaitot pierādījumus, kas izklāstīti Komisijas dienestu darba dokumentā "Significant Distortions in the Economy of the People's Republic of China for the Purposes of Trade Defence Investigations" ⁽⁷⁾ ("ziņojums"), kā arī par pamatregulas 2. panta 6.a punkta piemērošanas lietderību konkrētajā gadījumā. Komisija nesaņēma atbildi no ĶV.
- (15) Komisija arī aicināja visas ieinteresētās personas paziņojumā par procedūras sākšanu norādītajā termiņā darīt zināmu savu viedokli, iesniegt informāciju un sniegt apstiprinātus pierādījumus par to, vai ir lietderīgi piemērot pamatregulas 2. panta 6.a punktu.
- (16) Paziņojumā par procedūras sākšanu Komisija norādīja arī, ka, ņemot vērā pieejamos pierādījumus, tai, lai noteiktu normālo vērtību, kuras pamatā ir neizkropļotas cenas vai atsaucis vērtības, varētu būt vajadzīgs izvēlēties atbilstošu reprezentatīvo valsti, ievērojot pamatregulas 2. panta 6.a punkta a) apakšpunktu.
- (17) 2019. gada 15. janvārī Komisija pirmajā paziņojumā par lietu ⁽⁸⁾ ("15. janvāra paziņojums") informēja visas ieinteresētās personas par attiecīgiem avotiem, ko Komisija saskaņā ar pamatregulas 2. panta 6.a punkta e) apakšpunkta otro daļu var izmantot normālās vērtības noteikšanai. Pamatojoties uz atbildēm, kas ir sniegtas uz paziņojuma par procedūras sākšanu III pielikuma jautājumiem, Komisija uzskaitīja visus ražošanas faktorus, kā materiālus, enerģiju un darbaspēku, ko ražotāji eksportētāji izmanto peroksisulfātu ražošanā. Turklāt, pamatojoties uz kritērijiem, pēc kuriem izvēlas neizkropļotas cenas vai atsaucis vērtības, Komisija par visatbilstošāko reprezentatīvo valsti šajā posmā noteica Turciju.
- (18) Komisija deva iespēju visām ieinteresētajām personām sniegt piezīmes. Komisija saņēma piezīmes no pieprasījuma iesniedzējiem.
- (19) Komisija aplūkoja šīs piezīmes ar 2019. gada 6. maiju datētajā otrajā paziņojumā ⁽⁹⁾ par normālās vērtības noteikšanas avotiem ("6. maija paziņojums"). 6. maija paziņojumā Komisija sniedza detalizētāku ražošanas faktoru sarakstu un atkārtoti nonāca pie secinājuma, ka visatbilstošākā reprezentatīvā valsts pamatregulas 2. panta 6.a punkta a) apakšpunkta pirmā ievilkuma nozīmē ir Turcija. Komisija aicināja ieinteresētās personas iesniegt piezīmes. Piezīmes netika saņemtas.

2. PĀRSKATĀMAIS RAŽOJUMS UN LĪDZĪGAIS RAŽOJUMS

2.1. Pārskatāmais ražojums

- (20) Pārskatāmais ražojums ir ĶTR izcelsmes peroksisulfāti (persulfāti), tostarp kālija peroksimonosulfāts, ko patlaban klasificē ar KN kodiem 2833 40 00 un ex 28429080 (*Taric* kods 2842 90 80 20) ("pārskatāmais ražojums").
- (21) Peroksisulfātus izmanto par iniciatoru vai oksidētāju vairākos procesos. Piemēram, tos izmanto par polimerizācijas iniciatoru polimēru ražošanā, kodinātāju iespiedshēmu plašu ražošanā vai balinātāju matu kopšanas līdzekļos.

2.2. Līdzīgais ražojums

- (22) Kā jau ir konstatēts sākotnējā izmeklēšanā, Savienības ražošanas nozares Savienībā pārdotajiem peroksisulfātiem un ĶTR ražotajiem un iekšzemes tirgū pārdotajiem peroksisulfātiem un no ĶTR Savienībā importētajiem peroksisulfātiem ir vienādas fizikālās un ķīmiskās pamatīpašības un vienāds galalietojums. Tāpēc tie ir uzskatāmi par līdzīgiem ražojumiem pamatregulas 1. panta 4. punkta nozīmē.

⁽⁷⁾ Brisele, 20.12.2017., SWD(2017) 483 final/2; pieejams vietnē: http://trade.ec.europa.eu/doclib/docs/2017/december/tradoc_156474.pdf.

⁽⁸⁾ 15. janvāra paziņojums par lietu, *Sherlock* Nr. t19.000129 (iekļauts pieejamajos lietas materiālos).

⁽⁹⁾ 6. maija paziņojums par lietu, *Sherlock* Nr. t19.002077 (iekļauts pieejamajos lietas materiālos).

3. DEMPINGA TURPINĀŠANĀS VAI ATKĀRTOŠANĀS IESPĒJAMĪBA

- (23) Saskaņā ar pamatregulas 11. panta 2. punktu Komisija pārbaudīja, vai pēc spēkā esošo pasākumu termiņa beigām dempings no ĶTR varētu turpināties vai atkārtoties.

3.1. Importa par dempinga cenām turpināšanās pārskatīšanas izmeklēšanas periodā

3.1.1. Normālā vērtība

- (24) Pamatregulas 2. panta 1. punktā ir teikts: “Normālo vērtību parasti nosaka, pamatojoties uz cenām, kādas eksportētājvalstī ir maksājuši vai maksās neatkarīgie klienti.”
- (25) Tomēr pamatregulas 2. panta 6.a punkta a) apakšpunktā teikts: “Ja [...] tiek konstatēts, ka nav pareizi izmantot iekšzemes cenas un izmaksas eksportētājvalstī, jo minētajā valstī pastāv nozīmīgi kropļojumi b) apakšpunkta nozīmē, normālo vērtību nosaka, pamatojoties tikai un vienīgi uz ražošanas un pārdošanas izmaksām, kas atspoguļo neizkropļotas cenas vai atsaucies vērtības, saskaņā ar turpmāk minētajiem noteikumiem” un “ietver neizkropļotas un samērīgas administratīvās, pārdošanas un vispārējās izmaksas un peļņu” (“administratīvās, pārdošanas un vispārējās izmaksas” – “PVA izmaksas”). Kā sīkāk paskaidrots tālāk, Komisija šajā izmeklēšanā secināja, ka, pamatojoties uz pieejamajiem pierādījumiem un ņemot vērā ĶV nesadarbošanos un to, ka ražotāji eksportētāji nenāca klajā ar nekādiem apgalvojumiem, bija pareizi piemērot pamatregulas 2. panta 6.a punktu.

3.1.2. Nozīmīgu kropļojumu esība

3.1.2.1. Ievads

- (26) Pamatregulas 2. panta 6.a punkta b) apakšpunktā norādīts: “Nozīmīgi kropļojumi ir kropļojumi, kas rodas, ja paziņotās cenas vai izmaksas, arī izejvielu un enerģijas izmaksas, nav noteiktas brīvā tirgus spēku ietekmē, jo tās ietekmē būtiska valdības iejaukšanās. Novērtējot to, vai pastāv nozīmīgi kropļojumi, ņem vērā, inter alia, iespējamo ietekmi, kas var būt vienam vai vairākiem no turpmāk minētajiem faktoriem:
- attiecīgajā tirgū lielā mērā darbojas uzņēmumi, kuri pieder eksportētājvalsts iestādēm vai kuru darbību tās kontrolē, stratēģiski uzrauga vai sniedz tiem norādes,
 - valsts ir pārstāvēta uzņēmumos un tādējādi var iejaukties jautājumos par cenām vai izmaksām,
 - diskriminējoša valsts politika vai pasākumi, kuros priekšroka tiek dota iekšzemes piegādātājiem vai kuri kaut kā citādi ietekmē brīvā tirgus spēkus,
 - bankrota tiesību, uzņēmējdarbības tiesību vai īpašuma tiesību trūkums, diskriminējoša piemērošana vai neatbilstīga izpilde,
 - izkropļotas algu izmaksas,
 - piekļuve finansējumam, ko piešķir iestādes, kuras īsteno valsts politikas mērķus vai kuru darbība citādi ir atkarīga no valsts.”
- (27) No tā izriet, ka, novērtējot, vai pastāv nozīmīgi kropļojumi saskaņā ar pamatregulas 2. panta 6.a punkta b) apakšpunktu, ņem vērā iespējamo ietekmi, kas var būt vienam vai vairākiem no minētajiem noteikumiem norādītajiem faktoriem uz cenām un izmaksām pārskatāmā ražojuma eksportētājvalstī. Faktiski, tā kā šis saraksts nav kumulatīvs, tad nozīmīgu kropļojumu konstatācijai nav jāņem vērā visi faktori. Turklāt, lai pierādītu, ka pastāv viens vai vairāki no sarakstā iekļautajiem faktoriem, var izmantot vienus un tos pašus faktiskos apstākļus. Ikviens secinājums par nozīmīgiem kropļojumiem 2. panta 6.a punkta a) apakšpunkta nozīmē ir jāizdara, pamatojoties uz visiem pieejamajiem pierādījumiem. Veicot kropļojumu esības vispārēju novērtējumu, var ņemt vērā arī vispārējo kontekstu un situāciju eksportētājvalstī.
- (28) Pamatregulas 2. panta 6.a punkta c) apakšpunktā ir paredzēts: “ja Komisijai ir pamatotas norādes par to, ka konkrētā valstī vai minētās valsts konkrētā nozarē, iespējams, pastāv nozīmīgi kropļojumi, kas minēti b) apakšpunktā, un attiecīgā gadījumā – šīs regulas efektīvas piemērošanas nolūkā Komisija izstrādā, publisko un regulāri atjaunina ziņojumu par b) apakšpunktā minētajiem tirgus apstākļiem minētajā valstī vai nozarē”.

- (29) Saskaņā ar šo noteikumu Komisija ir izdevusi ziņojumu (sk. 14. apsvērumu), kurā norādīts, ka daudzās ĶTR ekonomikas līmeņos notiek būtiska valdības iejaukšanās, ieskaitot konkrētus daudzu būtisku ražošanas faktoru kropļojumus (piemēram, saistītus ar zemi, enerģiju, kapitālu, izejvielām un darbaspēku), kā arī konkrētās nozarēs, ieskaitot peroksisulfātu nozari. Izmeklēšanas sākumposmā ziņojums tika iekļauts izmeklēšanas materiālos.
- (30) Terminbeigu pārskatīšanas pieprasījumā ("pieprasījums") sniegti papildu pierādījumi par nozīmīgiem kropļojumiem peroksisulfātu nozarē 2. panta 6.a punkta b) apakšpunkta nozīmē, un tie papildina ziņojumu. Pieprasījuma iesniedzēji sniedza pierādījumus tam, ka pārskatāmā ražojuma ražošanu un pārdošanu ietekmē (vismaz potenciāli) ziņojumā minētie kropļojumi, jo īpaši ņemot vērā augstu valsts iejaukšanās līmeni peroksisulfātu nozarē.

3.1.2.2. Nozīmīgi kropļojumi, kas ietekmē iekšzemes cenas un izmaksas ĶTR: vispārīgs ekonomikas konteksts

- (31) Ķīnas ekonomikas sistēmas pamatā ir "sociālistiskas tirgus ekonomikas" koncepcija. Minētā koncepcija ir ietverta Ķīnas konstitūcijā un nosaka ĶTR ekonomisko pārvaldību. Pamatprincips ir "ražošanas līdzekļu sociālistiskais sabiedriskais īpašums, t. i., visas tautas īpašums un darbaļaužu kopīpašums". Valsts īpašumā esošā ekonomika ir "valsts ekonomikas vadošais spēks", un valsts ir pilnvarota "nodrošināt tās nostiprināšanu un izaugsmi" ⁽¹⁰⁾. Tādējādi Ķīnas ekonomikas kopējā struktūra ne tikai ļauj valdībai būtiski iejaukties ekonomikā, bet šādi iejaukties tā ir tieši pilnvarota. Priekšstats par sabiedriskā īpašuma pārākumu pār privāto īpašumu aptver visu tiesību sistēmu, un visos galvenajos tiesību aktos uzsvērts, ka tas ir vispārējs princips. Lielisks piemērs ir Ķīnas īpašuma tiesības: tās attiecas uz sociālisma pirmo fāzi un uztic valstij uzturēt pamata ekonomikas sistēmu, kurā dominē sabiedriskais īpašums. Tiek pieļauti citi īpašuma veidi – likums ļauj tiem attīstīties līdztekus valsts īpašumam ⁽¹¹⁾.
- (32) Turklāt saskaņā ar Ķīnas tiesību aktiem sociālistiskā tirgus ekonomika attīstās Ķīnas Komunistiskās partijas ("ĶKP") vadībā. Ikvienā līmenī (juridiskajā, institucionālajā, personīgajā) Ķīnas valsts un ĶKP struktūras ir savstarpēji savijušās, veidojot visaptverošu struktūru, kurā nav atšķirama ĶKP un valsts loma. Pēc tam, kad 2018. gada martā tika grozīta Ķīnas konstitūcija, ĶKP vadošā loma kļuva vēl ievērojamāka, jo tā tika vēlreiz apstiprināta konstitūcijas 1. panta tekstā. Aiz tā pirmā teikuma "Sociālistiskā sistēma ir Ķīnas Tautas Republikas pamatsistēma," tika iekļauts jauns teikums: "Noteicošā iezīme Ķīnai raksturīgajā sociālismā ir Ķīnas Komunistiskās partijas vadošā loma" ⁽¹²⁾. Tas ilustrē ĶKP kontroli pār ĶTR ekonomikas sistēmu. Šāda kontrole ir raksturīga Ķīnas sistēmai, un tā ir spēcīgāka, nekā ierasts citās valstīs, kurās valdības īsteno plašu makroekonomisko kontroli, kuras ietvaros darbojas brīvā tirgus spēki.
- (33) Pirmkārt, vispārējās administratīvās kontroles līmenī Ķīnas ekonomikas virzību reglamentē sarežģīta rūpniecības plānošanas sistēma, kas ietekmē visu saimniecisko darbību valstī. Šo plānu kopums aptver plašu un sarežģītu nozaru un starpnozaru politikas jomu matricu un visus valdības līmeņus. Provinču līmeņa plāni ir detalizēti, savukārt valsts plānos tiek izvirzīti plašāki mērķi. Plānos precizēts arī veids, kā atbalstīt attiecīgās nozares, kā arī termiņi, kuros mērķi ir jāsasniedz. Dažos plānos ir skaidri formulēti mērķi attiecībā uz izlaidi. Minētajos plānos atbilstoši valdības prioritātēm kā (pozitīvas vai negatīvas) prioritātes tiek izceltas atsevišķas rūpniecības nozares un/vai projekti un tiem tiek izvirzīti konkrēti attīstības mērķi (rūpniecības modernizācija, darbības izvēršana starptautiskā mērogā utt.). Gan privātā, gan valsts īpašumā esošiem ekonomikas dalībniekiem ir efektīvi jāpielāgo sava saimnieciskā darbība plānošanas sistēmas noteiktajai realitātei. Tas skaidrojams ne tikai ar to, ka plāni ir saistoši, bet arī ar to, ka attiecīgās Ķīnas iestādes visos valdības līmeņos ievēro plānu sistēmu un attiecīgi izmanto tām piešķirtās pilnvaras, savukārt ekonomikas dalībnieki tiek mudināti ievērot plānos noteiktās prioritātes ⁽¹³⁾.

⁽¹⁰⁾ Ziņojums, 6. un 7. lpp.

⁽¹¹⁾ Ziņojums, 10. lpp.

⁽¹²⁾ Sk. <http://en.pkulaw.cn/display.aspx?cgid=311950&lib=law>.

⁽¹³⁾ Ziņojums, 41. lpp., 73. un 74. lpp.

- (34) Otrkārt, finanšu resursu sadales līmenī Ķīnas finanšu sistēmā dominē valsts īpašumā esošas komercbankas. Veidojot un īstenojot savu aizdevumu politiku, šīm bankām ir jāpielāgojas valdības rūpniecības politikas mērķiem, nevis primāri jānovērtē konkrētā projekta ekonomiskais izdevīgums (sk. arī 3.3.2.9. iedaļu)⁽¹⁴⁾. Tas pats attiecas uz pārējiem Ķīnas finanšu sistēmas elementiem, tādiem kā kapitāla vērtspapīru tirgi, obligāciju tirgi, privātā kapitāla tirgi u. c. Šīm finanšu sektora daļām gan ir mazāka nozīme nekā banku nozarei, taču institucionāli un darbības ziņā tās nav veidotas tā, lai panāktu finanšu tirgu maksimāli efektīvu darbību, bet gan lai nodrošinātu kontroli un ļautu iejaukties valstij un ĶKP⁽¹⁵⁾.
- (35) Treškārt, attiecībā uz normatīvo vidi valsts iejaukšanās ekonomikā notiek vairākos veidos. Piemēram, publiskā iepirkuma noteikumi regulāri tiek izmantoti, lai sasniegtu politikas mērķus, nevis ekonomisko efektivitāti, tādējādi apdraudot uz tirgu balstītus principus šajā jomā. Piemērojami tiesību akti konkrēti paredz, ka publiskā iepirkuma uzdevums ir veicināt valsts politikā izvirzīto mērķu sasniegšanu. Tomēr šo mērķu raksturs nav noteikts, tādējādi lēmumu pieņemšanas struktūrām tiek dota liela rīcības brīvība⁽¹⁶⁾. Līdzīgi arī ieguldījumu jomā ĶV saglabā nozīmīgu kontroli un ietekmi kā pār valsts, tā pār privāto ieguldījumu piesaisti un apjomu. Ieguldījumu izvērtēšanu, kā arī dažādus stimulus, ierobežojumus un aizliegumus, kas saistīti ar ieguldījumiem, iestādes izmanto par nozīmīgu instrumentu rūpniecības politikas mērķu atbalstam, piemēram, valsts kontroles saglabāšanai nozīmīgākajās nozarēs vai iekšzemes rūpniecības stiprināšanai⁽¹⁷⁾.
- (36) Kopumā Ķīnas ekonomikas modelis ir balstīts uz konkrētām pamataksiomām, kas paredz un veicina valdības iejaukšanos dažādos veidos. Šāda būtiska valdības iejaukšanās ir pretrunā brīvai tirgus spēku darbībai un tādējādi kropļo resursu efektīvu sadali, kas atbilstu tirgus principiem⁽¹⁸⁾.

3.1.2.3. Nozīmīgi kropļojumi pamatregulas 2. panta 6.a punkta b) apakšpunkta pirmā ievilkuma nozīmē: attiecīgajā tirgū lielā mērā darbojas uzņēmumi, kuri pieder eksportētājvalsts iestādēm vai kuru darbību tās kontrolē, stratēģiski uzrauga vai sniedz tiem norādes

- (37) ĶTR uzņēmumi, kas darbojas valsts īpašumā un kontrolē un atbilstīgi valsts stratēģiskai uzraudzībai vai norādījumiem, veido būtisku ekonomikas daļu.
- (38) Vienīgais Ķīnas peroksisulfātu ražotājs, kas šajā izmeklēšanā sadarbojās ar Komisiju, ir privātā īpašumā. Komisijai nav precīzas informācijas par citu tādu uzņēmumu īpašumtiesību struktūru, kuri darbojas peroksisulfātu nozarē ĶTR.
- (39) Attiecībā uz valsts kontroli, stratēģisko uzraudzību un norādēm valdība un ĶKP uztur struktūras, kas nodrošina to pastāvīgu ietekmi uzņēmumos. Valsts (un daudzos aspektos arī ĶKP) ne tikai aktīvi formulē un pārrauga to, kā atsevišķi uzņēmumi īsteno vispārējo ekonomikas politiku, bet arī pastāv uz tiesībām piedalīties šo uzņēmumu lēmumu pieņemšanā par to darbību. Faktori, kas norāda uz valdības kontroli pār peroksisulfātu nozares uzņēmumiem, ir sīkāk aplūkoti tālāk 3.1.2.4. iedaļā. Tālāk aprakstītā plaša mēroga valdības kontrole un iejaukšanās ķīmijas rūpniecībā, pat privātā īpašumā esošiem peroksisulfātu ražotājiem liedz darboties tirgus apstākļos.

3.1.2.4. Nozīmīgi kropļojumi pamatregulas 2. panta 6.a punkta b) apakšpunkta otrā ievilkuma nozīmē: valsts ir pārstāvēta uzņēmumos un tādējādi var iejaukties jautājumos par cenām vai izmaksām

- (40) Būdamā klātesoša uzņēmumos, ĶV spēj ietekmēt cenas un izmaksas. Kā paredzēts Ķīnas tiesību aktos, ĶKP pirmorganizācijas gan valsts, gan privātos uzņēmumos ir vēl viens kanāls, pa kuru valsts var iejaukties darījumdarbības lēmumu pieņemšanā. Saskaņā ar Ķīnas uzņēmumu tiesībām ĶKP organizācija ir jāizveido ikvienā uzņēmumā (ar vismaz trim ĶKP locekļiem, kā paredzēts ĶKP konstitūcijā⁽¹⁹⁾) un uzņēmumam ir jānodrošina partijas organizācijas darbībai vajadzīgie apstākļi. Tiek ziņots arī, ka ĶKP izdara spiedienu uz privātiem uzņēmumiem, izvirzot priekšplānā "patriotismu" un partijas disciplīnas ievērošanu⁽²⁰⁾. Tiek ziņots, ka 2017. gadā

⁽¹⁴⁾ Ziņojums, 120. un 121. lpp.

⁽¹⁵⁾ Ziņojums, 122.–135. lpp.

⁽¹⁶⁾ Ziņojums, 167. un 168. lpp.

⁽¹⁷⁾ Ziņojums, 169. un 170. lpp., 200. un 201. lpp.

⁽¹⁸⁾ Ziņojums, 15. un 16. lpp., 50. lpp., 84. lpp., 108. un 109. lpp.

⁽¹⁹⁾ Ziņojums, 26. lpp.

⁽²⁰⁾ Ziņojums, 31. un 32. lpp.

partijas pirmorganizācijas bija 70 % no aptuveni 1,86 miljoniem privātā īpašumā esošu uzņēmumu, un pieaug spiediens uz to, lai ĶKP organizācijām būtu izšķirīga ietekme darījumdarbības lēmumu pieņemšanā attiecīgajos uzņēmumos⁽²¹⁾. Šie noteikumi ir vispārēji piemērojami visā Ķīnas ekonomikā. Komisija konstatēja, ka šie noteikumi attiecas arī uz peroksisulfātu ražotājiem un to izejresursu piegādātājiem.

- (41) Konkrētāk, sākotnējā izmeklēšanā attiecībā uz peroksisulfātiem par vienu uzņēmumu tika noteikts, ka lielākā daļa padomes direktoru, ieskaitot priekšsēdētāju, kam piederēja nozīmīga daļa uzņēmuma, palika tie paši, kas pirms privatizācijas, un viņus bija iecēlušī valsts. Tika konstatēts, ka viņi ir arī ĶKP biedri. Turklāt uzņēmums nespēja pierādīt daļu apmaksu privatizācijas gaitā⁽²²⁾.
- (42) Citā uzņēmumā, kas bija dibināts kā valstij piederošs uzņēmums un privatizēts 2000. gadā, izmeklēšana parādīja, ka trīs darbinieki, kas bija vadības amatos pirms privatizācijas, bija vadījuši privatizāciju un saglabājuši kontroli pār uzņēmuma galvenajām lēmējstrukturām. Tika konstatēts, ka minētās trīs personas ir ĶKP biedri⁽²³⁾. Attiecībā uz trešo uzņēmumu, uz kuru attiecas sākotnējā izmeklēšana, tika konstatēts, ka uzņēmuma dibināšanai izmantoto kapitālu ieguva no kolektīvajā īpašumā esošiem uzņēmumiem, kurus pārvalda minētā uzņēmuma pašreizējais priekšsēdētājs⁽²⁴⁾.
- (43) Valsts klātbūtne un iejaukšanās finanšu tirgos (sk. arī 3.3.2.8. iedaļu), kā arī izejvielu un izejresursu nodrošināšana kropļo tirgu vēl vairāk⁽²⁵⁾.
- (44) Pamatojoties uz visu iepriekš minēto un tā kā nebija informācijas, kas būtu pretrunā iepriekš minētajiem apsvērumiem, Komisija secina, ka valsts klātbūtne peroksisulfātu nozares uzņēmumos, kā arī finanšu nozarē un citās izejresursu nozarēs apvienojumā ar sistēmu, kas aprakstīta 3.3.2.3. un nākamajās iedaļās, ļauj ĶV iejaukties cenās un izmaksās.

3.1.2.5. Nozīmīgi kropļojumi pamatregulas 2. panta 6.a punkta b) apakšpunkta trešā ievilkuma nozīmē: diskriminējoša valsts politika vai pasākumi, kuros priekšroka tiek dota iekšzemes piegādātājiem vai kuri kaut kā citādi ietekmē brīvā tirgus spēkus

- (45) Ķīnas ekonomikas virzienu lielā mērā nosaka komplicēta plānošanas sistēma, kurā noteiktas prioritātes un izvirzīti mērķi, kam jābūt centrālās un vietējās valdības uzmanības centrā. Attiecīgi plāni ir visos valdības līmeņos, un tie aptver praktiski visas ekonomikas nozares, ar plānošanas instrumentiem noteiktie mērķi ir saistoši, un katra pārvaldes līmeņa iestāde uzrauga, kā attiecīgais zemākais valdības līmenis īsteno plānus. Kopumā plānošanas sistēma ĶTR nodrošina, ka resursi tiek virzīti uz tām nozarēm, kuras valdība atzinusi par stratēģiskām vai citādi politiski nozīmīgām, nevis tiek sadalīti atkarībā no tirgus spēkiem⁽²⁶⁾.
- (46) Visaptverošāks un detalizētāks politikas dokuments par Ķīnas ķīmijas rūpniecību ir 13. piegādes plāns naftas ķīmijas un ķīmijas rūpniecībai 2016.–2020. gadam ("plāns"). Piemēram, attiecībā uz amonjaku, kas ir galvenā peroksisulfātu izejviela, plānā aicināts koncentrēt uzmanību uz 600 000 t jaudas amonija ražotnes *Cangzhou Zhengyuan* otrā posma būvniecību⁽²⁷⁾. Plānā paredzēts, ka principā nav jābūvē jauna sintētiskā amonjaka ražotne, kurā par izejvielām izmanto bezdūmu gabalogles un dabasgāzi. Tā vietā būtu jāizmanto nozares konkurences priekšrocības, lai radītu jaunas saiknes nozares ķēdē, piemēram, ogļu ķīmijas rūpniecībā⁽²⁸⁾. Plāns arī veicina konkrētu tehnoloģiju un iekārtu izmantošanu, lai nodrošinātu vairāk nekā viena milj. t sintētiskā amonjaka un sintētiskā metanola ražošanas apjomu gadā⁽²⁹⁾.

⁽²¹⁾ <https://www.reuters.com/article/us-china-congress-companies-idUSKCN1B40JU>.

⁽²²⁾ Ziņojums, 431. lpp.

⁽²³⁾ Ziņojums, 431. lpp.

⁽²⁴⁾ Ziņojums, 431. lpp.

⁽²⁵⁾ Ziņojums, 111.–150. lpp.

⁽²⁶⁾ Ziņojums, 41. un 42. lpp. un 83. lpp.

⁽²⁷⁾ Ziņojums, 69. lpp.

⁽²⁸⁾ Ziņojums, 409. lpp.

⁽²⁹⁾ Ziņojums, 411. lpp.

- (47) Attiecībā uz citu galveno izejvielu – sērskābi – *Hebei* provinces 13. piegādes plānā naftas ķīmijas rūpniecībai sniegts piemērs tam, kā politikas uzdevumi un mērķi tiek novirzīti no valsts līmeņa uz nākamo pārvaldes līmeni. Plānā novērtēti 12. piegādes plāna ietvaros gūtie panākumi un noteiktas galvenās problēmas turpmākajiem pieciem gadiem, piemēram, vajadzība uzlabot ražojuma struktūru ⁽³⁰⁾.
- (48) Attiecībā uz citu izejvielu – kālija hidroksīdu – kālija sāļi ir minēti 13. piegādes plānā attiecībā uz minerālresursiem. Plānā noteiktas vairākas problēmas ieguves nozarē: valdības iejaukšanās resursu sadalē joprojām ir salīdzinoši plaša, ieguves tiesībām piemērojamie tirgus principi nav visaptveroši, mūsdienīga ieguves tirgus sistēma vēl nav pabeigta ⁽³¹⁾. Kālija sāļi ir viens no minerāliem, kas apzīmēti kā “stratēģiskie”. Viens no skaidri formulētajiem plāna mērķiem ir konsolidēt kālija sāļi ieguves bāzes, kas atrodas *Qinghai Chaerhan* un *Xinjiang Lopnur*, lai saglabātu iekšējās pašnodrošinājuma līmeni 55–60 % līmenī un kontrolētu kālija sāļi ieguves intensitāti un jaunu ražošanas jaudu palielināšanu ⁽³²⁾.
- (49) Turklāt attiecībā uz galvenajām izejvielām un enerģiju piegādes ķēdi visā Ķīnā ietekmē cita veida valsts iejaukšanās. Augsts valsts iejaukšanās līmenis konstatēts elektroenerģijas nozarē – jaudas pārpalikums, diferenciāla un/vai preferenciāla elektroenerģijas cenu noteikšanas prakse, kuras mērķis ir samazināt elektroenerģijas rēķinus peroksisulfātu nozarei Ķīnā ⁽³³⁾. Attiecībā uz amonija sulfātu konstatēts, ka pastāv subsīdiju shēmas, īpaši nodokļu programmas, zemes nodrošināšana, aizdevumu programmas, dotācijas, kā arī citas programmas ⁽³⁴⁾. Attiecībā uz nātrija hidroksīdu (kaustisko sodu) konstatēts, ka elektroenerģija tiek nodrošināta par zemākām cenām ⁽³⁵⁾.
- (50) Tāpēc tiek konstatēts, ka ĶV ir ieviesusi vairākus valsts politikas pasākumus, kas ietekmē brīvā tirgus spēkus, kas skar peroksisulfātu nozarē izmantojamo izejvielu ražošanu. Šādi pasākumi traucē tirgus spēkiem normāli darboties.

3.1.2.6. Nozīmīgi kropļojumi pamatregulas 2. panta 6.a punkta b) apakšpunkta ceturtnā ievilkuma nozīmē: bankrota tiesību, uzņēmējdarbības tiesību vai īpašuma tiesību trūkums, diskriminējoša piemērošana vai neatbilstīga izpilde

- (51) Saskaņā ar lietā pieejamo informāciju Ķīnas bankrota sistēma šķiet nepiemērota, lai sasniegtu savus galvenos mērķus, tādus kā prasījumu un parādu pilnīga segšana un kreditoru un debitoru likumīgo tiesību un interešu aizsardzība. Tā pamatā, šķiet, ir fakts, ka, lai gan Ķīnas bankrota tiesības formāli balstās uz līdzīgiem principiem kā atbilstīgie tiesību akti citās valstīs, Ķīnas sistēmai ir raksturīga sistemātiska nepietiekama izpilde. Vispārzināms, ka bankrotu skaits joprojām ir zemā līmenī attiecībā pret valsts ekonomikas lielumu jo īpaši tāpēc, ka maksātnespējas procesā ir virkne nepilnību, kas faktiski attur no bankrota pieteikumu iesniegšanas. Turklāt valsts loma maksātnespējas procesos joprojām ir spēcīga un aktīva, un bieži vien tai ir tieša ietekme uz procesu rezultātu ⁽³⁶⁾.
- (52) Turklāt īpašuma tiesību sistēmas trūkumi ir īpaši acīmredzami saistībā ar īpašumtiesībām uz zemi un zemes izmantošanas tiesībām Ķīnā ⁽³⁷⁾. Visa zeme pieder Ķīnas valstij (kollektīvajā īpašumā esošā lauku zeme un valsts īpašumā esošā pilsētas zeme). Tās sadale joprojām ir atkarīga tikai no valsts. Pastāv tiesību aktu noteikumi, kuru mērķis ir pārredzamā veidā un par tirgus cenām piešķirt zemes izmantošanas tiesības, piemēram, ieviešot piedāvājumu iesniegšanas procedūras. Tomēr minētie noteikumi tiek regulāri pārkāpti: daži pircēji iegūst zemi par velti vai par cenu, kas ir zemāka par tirgus cenu ⁽³⁸⁾. Turklāt, piešķirot zemi, iestādes bieži vien cenšas sasniegt konkrētus politiskos mērķus, ieskaitot ekonomikas plānu īstenošanu ⁽³⁹⁾.
- (53) Tāpēc šķiet, ka Ķīnas bankrota un īpašuma tiesību akti pienācīgi nedarbojas, un rezultātā, saglabājot maksātnespējīgus uzņēmumus un piešķirot un iegādājoties zemi ĶTR, rodas kropļojumi. Šie tiesību akti attiecas arī uz peroksisulfātu nozari un tās izejvielu piegādātājiem. Attiecībā uz diviem peroksisulfātu ražotājiem Komisija konstatēja, ka kropļojumi ir mantoti no ārpus-tirgus ekonomikas sistēmas, īpaši attiecībā uz iegūto zemes izmantošanas tiesību izmaksām ⁽⁴⁰⁾. Arī nesen veiktas izmeklēšanas citās nozarēs ir apstiprinājušas zemes

⁽³⁰⁾ Ziņojums, 66. lpp.

⁽³¹⁾ Ziņojums, 267. un 268. lpp.

⁽³²⁾ Ziņojums, 271. lpp.

⁽³³⁾ Ziņojums, 217.–234. lpp.

⁽³⁴⁾ Ziņojums, 431. lpp.

⁽³⁵⁾ Ziņojums, 223., 231., 408. un 412. lpp.

⁽³⁶⁾ Ziņojums, 138.–149. lpp.

⁽³⁷⁾ Ziņojums, 216. lpp.

⁽³⁸⁾ Ziņojums, 213.–215. lpp.

⁽³⁹⁾ Ziņojums, 209.–211. lpp.

⁽⁴⁰⁾ Sk. Komisijas Regulas (EK) Nr. 390/2007 58. apsvērumu (OV L 97, 12.4.2007., 6. lpp.).

izmantošanas tiesību nodrošināšanu par atlīdzību, kas ir mazāka par pienācīgo ⁽⁴¹⁾.

- (54) Ņemot vērā iepriekš minēto un sadarbības trūkumu šajā lietā, Komisija secina, ka peroksisulfātu nozarē bankrota un īpašuma tiesību aktu piemērošana ir diskriminējoša vai arī to izpilde ir neatbilstīga.

3.1.2.7. Nozīmīgi kropļojumi pamatregulas 2. panta 6.a punkta b) apakšpunkta piektā ievilkuma nozīmē: izkropļotas algu izmaksas

- (55) Uz tirgu balstīta algu sistēma ĶTR nevar pilnībā attīstīties, jo darba ņēmēju un darba devēju tiesības uz kolektīvu organizāciju tiek ierobežotas. ĶTR nav ratificējusi vairākas Starptautiskās Darba organizācijas (SDO) pamatkonvencijas, proti, tās, kas attiecas uz biedrošanās brīvību un koplīgumu slēgšanu ⁽⁴²⁾. Valsts tiesību aktos noteikts, ka darbojas tikai viena arodbiedrību organizācija. Tomēr šī organizācija nav neatkarīga no valsts iestādēm, un tās iesaistīšanās darba koplīguma slēgšanā un darba ņēmēju tiesību aizsardzībā joprojām ir vāja ⁽⁴³⁾. Turklāt Ķīnas darbaspēka mobilitāti ierobežo mājāsaimniecību reģistrācijas sistēma, kas konkrētās administratīvās teritorijas vietējiem iedzīvotājiem ierobežo piekļuvi visam sociālā nodrošinājuma un citu pabalstu klāstam. Rezultātā darba ņēmēji, kuriem nav reģistrēta dzīvesvieta vietējā teritorijā, parasti nonāk neaizsargātā nodarbinātības situācijā un saņem mazākus ienākumus nekā personas, kam ir šāda reģistrēta dzīvesvieta ⁽⁴⁴⁾. Šie konstatējumi liek secināt, ka algu izmaksas ĶTR ir izkropļotas.

- (56) Nekas šīs izmeklēšanas materiālos neliecina, ka uz peroksisulfātu nozari neattiektos Ķīnas darba tiesību sistēma. Faktiski izrādās, ka šo nozari algu izmaksu kropļojumi ietekmē tāpat gan tieši (saistībā ar pārskatāmā ražojuma ražošanu), gan netieši (saistībā ar piekļuvi kapitālam vai izejresursiem no uzņēmumiem, uz kuriem attiecas tā pati ĶTR nodarbinātības sistēma).

- (57) Pamatojoties uz iepriekš minēto, Komisija secina, ka peroksisulfātu nozarē ir izkropļotas algu izmaksas, arī attiecībā uz pārskatāmo ražojumu.

3.1.2.8. Nozīmīgi kropļojumi pamatregulas 2. panta 6.a punkta b) apakšpunkta sestā ievilkuma nozīmē: piekļuve finansējumam, ko piešķir iestādes, kuras īsteno valsts politikas mērķus vai kuru darbība citādi ir atkarīga no valsts

- (58) Kapitāla pieejamība uzņēmumiem ĶTR ir dažādos veidos izkropļota.

- (59) Pirmkārt, Ķīnas finanšu sistēmai ir raksturīgs spēcīgs valsts īpašumā esošu banku stāvoklis ⁽⁴⁵⁾, un, piešķirot piekļuvi finansējumam, tās ņem vērā nevis projekta ekonomisko dzīvotspēju, bet citus kritērijus. Līdzīgi kā nefinanšu VU, bankas joprojām ir saistītas ar valsti ne tikai ar īpašumtiesībām, bet arī ar personīgām attiecībām (lielo valsts īpašumā esošo finanšu iestāžu vadošos darbiniekus ieceļ amatā ĶKP) ⁽⁴⁶⁾ un, tāpat kā nefinanšu VU, bankas regulāri īsteno valdības izstrādāto valsts politiku. Tādējādi bankas izpilda tieši formulētu ar likumu noteiktu pienākumu veikt darījumus saskaņā ar valsts ekonomiskās un sociālās attīstības vajadzībām un vadoties pēc valsts rūpniecības politikas ⁽⁴⁷⁾. To papildina spēkā esoši papildu noteikumi, kuri virza finanses uz nozarēm, ko valdība atzinusi par veicināmām vai citādi nozīmīgām ⁽⁴⁸⁾.

⁽⁴¹⁾ Sk. Komisijas Īstenošanas regulas (ES) 2018/1690 478.–493. apsvērumu (OV L 283, 12.11.2018., 1. lpp.).

⁽⁴²⁾ Ziņojums, 332.–337. lpp.

⁽⁴³⁾ Ziņojums, 336. lpp.

⁽⁴⁴⁾ Ziņojums, 337.–341. lpp.

⁽⁴⁵⁾ Ziņojums, 114.–117. lpp.

⁽⁴⁶⁾ Ziņojums, 119. lpp.

⁽⁴⁷⁾ Ziņojums, 120. lpp.

⁽⁴⁸⁾ Ziņojums, 121. un 122. lpp., 126.–128. lpp., 133.–135. lpp.

- (60) Lai gan tiek atzīts, ka varētu būt dažādi tiesību instrumenti, kas attiecas uz nepieciešamību ievērot normālu banku praksi un tādus prudenciālus noteikumus kā nepieciešamību pārbaudīt aizdevuma ņēmēja kredītspēju, nozīmīgi pierādījumi liecina, ka minētajiem noteikumiem ir tikai sekundāra nozīme dažādu juridisko instrumentu piemērošanā⁽⁴⁹⁾. Arī iepriekšējās tirdzniecības aizsardzības izmeklēšanās gūtie konstatējumi ir likuši secināt to pašu⁽⁵⁰⁾.
- (61) Turklāt obligāciju reitings un kredītvērtējums dažādu iemeslu dēļ bieži vien ir izkropļoti – arī tādēļ, ka riska novērtējumu ietekmē firmas stratēģiskā nozīme Ķīnas valdībai un implicīto valdības garantiju spēks. Aplēses pārlicina, ka Ķīnas kredītnovērtējumi sistemātiski atbilst zemākiem starptautiskajiem novērtējumiem⁽⁵¹⁾.
- (62) Rezultātā rodas nosliece piešķirt aizdevumus valsts īpašumā esošiem uzņēmumiem, lielām privātām firmām ar labiem sakariem un firmām, kas darbojas nozīmīgākajās rūpniecības nozarēs, un tas nozīmē, ka kapitāla pieejamība un izmaksas visiem tirgus dalībniekiem nav vienādas.
- (63) Otrkārt, lai stimulētu ieguldījumu pieaugumu, aizņemšanās izmaksas tiek mākslīgi uzturētas zemā līmenī. Tādējādi tiek pārmērīgi izmantoti kapitālieguldījumi ar aizvien mazāku ienākumu no ieguldījumiem. To ilustrē nesena to līdzekļu īpatsvara pieaugums valsts sektorā, kurus uzņēmumi aizņēmušies, kaut arī strauji samazinājusies rentabilitāte, kas liecina, ka mehānismi, kuri darbojas banku sistēmā, neatbilst normālai komerciālai reakcijai.
- (64) Treškārt, lai gan 2015. gada oktobrī tika panākta nominālās procentu likmes liberalizācija, cenu signāli vēl aizvien neizriet no brīvā tirgus spēkiem, bet tos ietekmē valsts izraisīti kropļojumi. Faktiski to aizdevumu daļa, kam nav pārsniegta atsauces likme, joprojām ir 45 % no visiem aizdevumiem, un šķiet, ka ir pastiprināta mērķtiecīgu kredītu izmantošana, jo kopš 2015. gada šī daļa ir ievērojami palielinājusies, kaut arī ekonomikas apstākļi ir pasliktinājušies⁽⁵²⁾. Mākslīgi zemo procentu likmju dēļ finansēšanas izmaksas ir nesamērīgi zemas, un tas izraisa pārmērīgu kapitāla izmantošanu.
- (65) Kopējais kredītēšanas pieaugums ĶTR liecina par mazāku kapitāla sadales efektivitāti, un nav pazīmju, ka kredītēšanas ierobežojumi kļūtu stingrāki, ko varētu gaidīt neizkropļotā tirgus vidē. Rezultātā pēdējos gados ir strauji palielinājies ienākumus nenesošu aizdevumu apjoms. Saskaņoties ar situāciju, kad kļūst aizvien vairāk riskanto parādu, ĶV ir izvēlējusies izvairīties no maksājumu saistību neizpildes. Tāpēc ar sliktajiem parādiem saistītie jautājumi tiek risināti, refinansējot parādu un tādējādi radot tā sauktos zombijuzņēmumus vai nododot īpašumtiesības uz parādu (piemēram, izmantojot apvienošanas vai parādsaistību kapitalizācijas mijmaiņas darījumus), bet ne vienmēr novēršot vispārējo parāda problēmu vai risinot tās pamatcēloņus⁽⁵³⁾.
- (66) Būtībā, kaut arī nesen ir veikti tirgus liberalizācijas pasākumi, uzņēmumu kredītu sistēmu ĶTR ietekmē nozīmīgas sistēmiskas problēmas un kropļojumi, ko rada pastāvīgi pieaugošā valsts loma kapitāla tirgos.
- (67) Nekas šīs izmeklēšanas materiālos neliecina, ka peroksisulfātu ražotāji un/vai izejvielu un citu izejresursu piegādātāji negūtu labumu no šīs finanšu sistēmas.
- (68) Ņemot vērā iepriekš minēto, Komisija secina, ka peroksisulfātu ražotājiem bija pieejams finansējums, ko piešķir iestādes, kuras īsteno valsts politikas mērķus, vai to darbība kā citādi nav neatkarīga no valsts.

3.1.2.9. Aprakstīto kropļojumu sistēmiskais raksturs

- (69) Komisija norāda, ka ziņojumā aprakstītie kropļojumi neattiecas tikai uz kādu konkrētu ražošanas nozares sektoru. Gluži pretēji – pieejamie pierādījumi liecina, ka 3.1.2.1.–3.1.2.8. iedaļā un ziņojuma A un B daļā aprakstītie fakti un iezīmes, kas raksturo Ķīnas sistēmu, ir attiecināmi uz visu valsti un visām ekonomikas nozarēm.

⁽⁴⁹⁾ Ziņojums, 121. un 122. lpp., 126.–128. lpp., 133.–135. lpp.

⁽⁵⁰⁾ Ziņojums, 362. un 363. lpp.

⁽⁵¹⁾ Ziņojums, 127. lpp.

⁽⁵²⁾ OECD *Economic Surveys: China 2017*, OECD Publishing, Paris, 22. lpp. Detalizēti rādītāji ir atrodami arī Ķīnas Tautas bankas ("ĶTB") sagatavotajā ceturksņa ziņojumā par monetāro politiku. Ziņojums, 241. lpp.

⁽⁵³⁾ Ziņojums, 252.–255. lpp.

- (70) Peroksisulfātu ražošanai nepieciešamas galvenās izejvielas. Ja ražotāji iegādājas šos izejresursus/slēdz līgumu par tiem, tad cenas, ko ražotāji maksā (un kas tiek reģistrētas pie to izmaksām), ir nepārprotami saistītas ar tiem pašiem sistēmiskajiem kropļojumiem, kas minēti iepriekš. Piemēram, kropļojumi skar izejresursu piegādātāju izmantoto darbaspēku. Tie var aizņemt naudu, kuru skar kropļojumi finanšu sektorā/kapitāla sadalē. Turklāt uz tiem attiecas plānošanas sistēma, kura tiek piemērota visos valdības līmeņos un visās nozarēs.
- (71) Rezultātā ne vien nav iespējams izmantot peroksisulfātu iekšzemes pārdošanas cenas, bet arī visas izejresursu izmaksas (ieskaitot izejvielas, enerģiju, zemi, finansējumu, darbaspēku utt.) ir izkropļotas, jo cenas veidošanu ietekmē būtiska valdības iejaukšanās, kā tā aprakstīta iepriekš. Valdības iejaukšanās, kas aprakstīta saistībā ar kapitāla, zemes, darbaspēka, enerģijas un izejvielu sadali, ir izplatīta visā KĶTR. Tas nozīmē, ka, piemēram, izejresursi, kas paši ir ražoti KĶTR, apvienojot vairākus ražošanas faktorus, ir pakļauti nozīmīgiem kropļojumiem.

3.1.2.10. Secinājums

- (72) Analīze 3.1.2.2.–3.1.2.9. iedaļā, kurā aplūkoti visi pieejamie pierādījumi par KĶTR iejaukšanos savā ekonomikā kopumā, kā arī peroksisulfātu nozarē (ieskaitot pārskatāmo ražojumu), liecina, ka cenas un izmaksas, arī izejvielu, enerģijas un darbaspēka izmaksas, nav noteiktas brīvā tirgus spēku ietekmē, jo tās ietekmē būtiska valdības iejaukšanās pamatregulas 2. panta 6.a punkta b) apakšpunkta nozīmē. Tādējādi un ņemot vērā, ka KĶV nesadarbojas un ražotāji eksportētāji KĶTR sniedza ierobežotu informāciju par šiem jautājumiem, Komisija secināja, ka šajā lietā normālās vērtības noteikšanai nav pareizi izmantot iekšzemes cenas un izmaksas.
- (73) Tāpēc Komisija, kā izklāstīts nākamajā punktā, salikto normālo vērtību noteica, pamatojoties vienīgi uz ražošanas un pārdošanas izmaksām, kas atspoguļo neizkropļotas cenas vai atsauces vērtības, t. i., šajā gadījumā saskaņā ar pamatregulas 2. panta 6.a punkta a) apakšpunktu pamatojoties uz atbilstīgām ražošanas un pārdošanas izmaksām atbilstošā reprezentatīvā valstī. Komisija atgādina, ka netika iesniegti apgalvojumi, ka kādas iekšzemes izmaksas nebūtu izkropļotas pamatregulas 2. panta 6.a punkta a) apakšpunkta trešā ievilkuma nozīmē.

3.1.3. Reprezentatīvā valsts

- (74) Komisija reprezentatīvās valsts izvēli balstīja uz šādiem kritērijiem:
- līdzīgs ekonomiskās attīstības līmenis kā KĶTR. Šim nolūkam Komisija, pamatojoties uz Pasaules Bankas datubāzi ⁽⁵⁴⁾, novērtēja valstis, kuru nacionālais kopienākums uz vienu iedzīvotāju ir līdzīgs kā KĶTR;
 - pārskatāmā ražojuma ražošana minētajā valstī;
 - attiecīgo datu publiska pieejamība minētajā valstī.
 - Ja ir vairākas iespējamās reprezentatīvās valstis, tad priekšroku attiecīgā gadījumā dod valstij ar pienācīga līmeņa sociālo un vides aizsardzību.
- (75) Pamatojoties uz Komisijai pieejamajiem datiem, pārskatāmo ražojumu ražo ierobežots valstu un ražotāju skaits. Lielākās ražotnes atrodas Ķīnas Tautas Republikā, Indijā, Eiropas Savienībā, Turcijā, Japānā un ASV.
- (76) Pasaules Bankas indekss liecina, ka no valstīm, kurās notiek ražošana, tikai Turcijas ekonomiskās attīstības līmenis ir līdzīgs kā Ķīnas Tautas Republikā.

Tāpēc, pamatojoties uz iepriekš minētajiem kritērijiem, Turcija ir atzīta par vienīgo iespējamo reprezentatīvo valsti.

- (77) Vienīgā ieinteresētā persona, kas iesniedza piezīmes, proti, pieprasījuma iesniedzēji, atbalstīja šo izvēli. Tā kā nav sniegtas piezīmes pret Turcijas kā reprezentatīvās valsts izmantošanu, Komisija apstiprināja savus konstatējumus attiecībā uz reprezentatīvo valsti un salikto normālo vērtību noteica, pamatojoties uz Turcijas datiem.

⁽⁵⁴⁾ *World Bank Open Data – Upper Middle Income*, <https://data.worldbank.org/income-level/upper-middle-income> (skatīts 2019. gada 27. martā).

3.1.4. Aprēķinu metodika

- (78) Salikto normālo vērtību Komisija noteica, piemērojot šādu metodiku. Pirmkārt, tā noteica neizkropļotas izgatavošanas izmaksas. Pēc tam Komisija reizināja izmantojuma koeficientus (ražotāja eksportētāja ražošanas procesa līmenī attiecībā uz materiāliem, darbaspēku un elektroenerģiju) ar neizkropļotām vienības izmaksām reprezentatīvajā valstī Turcijā.
- (79) Otrkārt, minētajām izgatavošanas izmaksām Komisija pieskaitīja Turcijas uzņēmuma *Ak-Kim Kimya Sanayi Ve Ticaret Anonim Sirketi's* ("Ak-kim") PVA un peļņu. *Ak-kim* bija vienīgais uzņēmums, kas peroksisulfātu ražo reprezentatīvajā valstī, par kuru bija pieejami publiski pieejami dati saskaņā ar pamatregulas 2. panta 6.a punkta a) apakšpunktu. Tāpēc, tā kā ieinteresētās personas piezīmes nav iesniegušas, uzņēmums *Ak-kim* tika uzskatīts par atbilstošu uzņēmumu, lai normālās vērtības aprēķināšanai noteiktu neizkropļotu un samērīgu PVA un peļņas summu.
- (80) Pamatojoties uz to, Komisija attiecībā uz ražotāju eksportētāju, kas sadarbojās, saskaņā ar pamatregulas 2. panta 6.a punkta a) apakšpunktu noteica salikto normālo vērtību katram ražojuma veidam EXW līmenī.

3.1.4.1. Saliktās normālās vērtības noteikšanai izmantotie dati

- (81) Komisija 15. janvāra un 6. maija paziņojumā norādīja, ka saliktās normālās vērtības noteikšanai saskaņā ar pamatregulas 2. panta 6.a punkta a) apakšpunktu tā bija iecerējusi izmantot šādus avotus:
- Global Trade Atlas* ("GTA")⁽⁵⁵⁾ attiecībā uz izejvielām;
 - Turcijas Statistikas institūta ("*Turkstat*")⁽⁵⁶⁾ datus attiecībā uz darbaspēku un elektroenerģiju;
 - Orbis*⁽⁵⁷⁾ attiecībā uz Turcijas uzņēmuma (*Ak-Kim Kimya Sanayi Ve Ticaret Anonim Sirketi*) finanšu datiem par PVA un peļņu.
- (82) Nākamajā tabulā ir apkopoti aprēķinos izmantotie ražošanas faktori ar to attiecīgajiem HS kodiem un vienības vērtībām no *GTA* vai Turcijas datubāzēm, tostarp ievadmuītas nodokļi un transporta izmaksas.

1. tabula

Ražošanas faktori

Ražošanas faktors	HS kods ⁽⁵⁸⁾	Cena (RMB/vienība)
Izejvielas		
Sērskābe; oleums	2807 00	371,86/t
Bezūdens amonjaks	2814 10	2099,05/t
Amonija sulfāts	3102 21	1079,46/t
Nātrija hidroksīds (kaustiskā soda)	2815 12	2601,91/t
Kālija hidroksīds	2815 20	4063,65/t
Darbaspēks		
Darbaspēka izmaksas ražošanas sektorā	nav	43,96/st.
Enerģija		
Elektroenerģija	nav	0,485/kWh

⁽⁵⁵⁾ <https://connect.ihs.com/gta/standardreports>.

⁽⁵⁶⁾ Turcijas Statistikas institūts, <http://www.turkstat.gov.tr>

⁽⁵⁷⁾ <https://orbis4.bvdinfo.com/version-201866/orbis/Companies>.

⁽⁵⁸⁾ Izmeklēšanas gaitā Komisija norādīja, ka divas izejvielas, proti, sērskābe un kālija hidroksīds, Turcijā tiek klasificēti 12 ciparu līmenī. Gandrīz viss imports Turcijā tika reģistrēts ar vienu kodu, t. i., ar 28 07 00 00 00 19 attiecībā uz sērskābi un 28 15 20 00 00 00 attiecībā uz kālija hidroksīdu. Kā norādīts 2019. gada 15. janvāra paziņojumā, Komisija izmantoja sešu ciparu (HS) koda līmeni.

3.1.4.2. Izejvielas

- (83) Lai noteiktu neizkropļotu cenu izejvielām ar piegādi līdz reprezentatīvās valsts ražotāja rūpnīcas vārtiem, Komisija par pamatu izmantoja *GTA* norādīto vidējo svērtu importa cenu uz reprezentatīvo valsti, kurai tika pieskaitīti ievaduitas nodokļi un transporta izmaksas. Imports no ĶTR tika izslēgts, ņemot vērā šajā valstī pastāvošos nozīmīgos kropļojumus, kas ir konstatēti iepriekš 3.1.2. iedaļā. Pēc ĶTR izslēgšanas imports no citām trešām valstīm saglabājās reprezentatīvs – 48–100 % no kopējā Turcijā importētā apjoma.
- (84) Attiecībā uz ievaduitas nodokļiem Komisija norādīja, ka Turcija ir importējusi attiecīgās izejvielas no vairāk nekā 70 valstīm ar atšķirīgu ievaduitas nodokļa likmju līmeni un ar būtiskām atšķirībām apjomos. Tādēļ un ņemot vērā to, ka termiņbeigu pārskatīšanā nav jāaprēķina precīza dempinga starpība, bet gan jānosaka dempinga turpināšanās vai atkārtotās iespējamība, Komisija ievaduitas nodokli katrai izejvielai aprēķināja, pamatojoties uz reprezentatīvu importa apjomu no ierobežota valstu skaita, kuras attiecībā uz lielāko daļu izejvielu veica gandrīz visu importu un kuru īpatsvars nekad nav bijis mazāks par 90 % no kopējā importa apjoma.
- (85) Komisija izejvielu piegādes transporta izmaksas, kas radušās ražotājam eksportētājam, kurš sadarbojās, izteica procentos no šādu izejvielu faktiskajām izmaksām, un pēc tam to pašu procentuālo daļu piemēroja to pašu izejvielu neizkropļotajām izmaksām, lai iegūtu neizkropļotas transporta izmaksas. Komisija uzskatīja, ka šīs izmeklēšanas kontekstā attiecību starp ražotāja eksportētāja izejvielu izmaksām un paziņotajām transporta izmaksām varētu pamatot izmantot par norādi, lai aplēstu neizkropļotas izejvielu izmaksas, kad tās piegādātas uzņēmuma rūpnīcai.

3.1.4.3. Darbaspēks

- (86) Detalizētu informāciju par algām dažādās Turcijas ekonomikas nozarēs publicē Turcijas Statistikas institūts. Komisija izmantoja 2016. gada ražošanas sektorā paziņotās algas par saimniecisko darbību C.20 (Ķīmisko vielu un ķīmisko produktu ražošana)⁽⁵⁹⁾ saskaņā ar NACE 2. red. klasifikāciju⁽⁶⁰⁾. Izmantojot Turcijas Statistikas institūta publicēto iekšzemes ražotāju cenu indeksu⁽⁶¹⁾, tika koriģēta 2016. gada vidējā mēneša vērtība attiecībā uz inflāciju.

3.1.4.4. Elektroenerģija

- (87) Elektroenerģijas cenu rūpnieciskajiem lietotājiem publicē Turcijas Statistikas institūts regulāros paziņojumos preseī. Komisija izmantoja 2019. gada 26. martā publicētos datus par elektroenerģijas cenām rūpnieciskajiem lietotājiem atbilstīgajā patēriņa grupā kurušos par kWh⁽⁶²⁾ (attiecas uz pārskatīšanas izmeklēšanas periodu)⁽⁶³⁾.

3.1.4.5. Tvaiks un citas tiešās izmaksas

- (88) Tvaiks netiek tirgots pāri robežām, un tam nav HS koda. Tāpēc, lai noteiktu neizkropļotu tvaika vērtību, Komisija vispirms aprēķināja šāda tvaika procentuālo daļu pārējo ražošanas faktoru kopējā vērtībā un pēc tam šo procentuālo daļu piemēroja neizkropļotajām to pašu ražošanas faktoru kopējām izmaksām.
- (89) Komisija izmantoja to pašu metodiku attiecībā uz citām tiešajām izmaksām, kas kopā veido aptuveni 2 % no ražotāja eksportētāja paziņoto ražošanas faktoru kopējās vērtības.

3.1.4.6. Izgatavošanas pieskaitāmās izmaksas

- (90) Lai noteiktu neizkropļotu vērtību izgatavošanas pieskaitāmajām izmaksām, Komisija izmantoja īpatsvaru, ko izgatavošanas pieskaitāmās izmaksas veido ražotāja eksportētāja, kas sadarbojās, izgatavošanas izmaksās. Konkrētāk, tā vispirms izteica ražotāja eksportētāja, kas sadarbojās, faktiskās izgatavošanas pieskaitāmās izmaksas kā procentuālo daļu no kopējām faktiskajām izgatavošanas izmaksām. Pēc tam Komisija piemēroja tādu pašu procentuālo daļu neizkropļotajai izgatavošanas izmaksu vērtībai, lai noskaidrotu, kāda ir neizkropļota izgatavošanas pieskaitāmo vērtība. Komisija uzskatīja, ka šī pieeja šajā lietā ir pamatota tāpēc, ka nebija pieejami publiski dati par ražošanas pieskaitāmajām izmaksām, kuras radās Turcijas ražotājam, kurš tika izvēlēts PVA un peļņas aprēķināšanas vajadzībām (sk. (91) apsvērumu), un šādi aprēķinātā summa atspoguļo faktiskos ražošanas faktorus, ko izmanto katrs ražotājs eksportētājs, taču pēc tam to reizina ar neizkropļotām ražošanas izmaksām, izmantojot attiecīgo reprezentatīvo valsti.

⁽⁵⁹⁾ http://www.turkstat.gov.tr/PrelstatistikTablo.do?istab_id=2090, pēdējoreiz skatīts 2019. gada 12. augustā.

⁽⁶⁰⁾ Tā ir Eurostat izmantotā saimniecisko darbību statistiskā klasifikācija, <https://ec.europa.eu/eurostat/web/nace-rev2>, pēdējoreiz skatīta 2019. gada 12. augustā.

⁽⁶¹⁾ http://www.turkstat.gov.tr/PrelstatistikTablo.do?istab_id=2104, pēdējoreiz skatīts 2019. gada 12. augustā.

⁽⁶²⁾ <http://www.turkstat.gov.tr/PreHaberBultenleri.do?id=30608>, pēdējoreiz skatīts 2019. gada 12. augustā. 100 kurušu = 1 Turcijas lira.

⁽⁶³⁾ Dati ir pieejami par pusgada periodiem. Komisija vidējo cenu pārskatīšanas izmeklēšanas periodā aprēķināja šādi: 25 % no 2017. gada 2. pusgada, 50 % no 2018. gada 1. pusgada un 25 % no 2018. gada 2. pusgada.

3.1.4.7. PVA un peļņa

- (91) Pamatregulas 2. panta 6.a punkta a) apakšpunkta ceturtajā daļā teikts: “Saliktā normālā vērtība ietver neizkropļotas un samērīgas administratīvās, pārdošanas un vispārējās izmaksas un peļņu”.
- (92) Lai noteiktu neizkropļotu PVA un peļņas vērtību, Komisija izmantoja *Orbis* datubāzē paziņotos finanšu datus par vienīgo Turcijas uzņēmumu, kurš ražo pārskatāmo ražojumu (*Ak-Kim Kimya Sanayi Ve Ticaret Anonim Sirketi*)⁽⁶⁴⁾. Pieejamā informācija par uzņēmumu liecina, ka darbījumdarbība lielākoties ir bijusi saistīta ar pārskatāmo ražojumu, un informācija no finanšu pārskatiem liecina, ka šajā periodā nav bijuši ārkārtas notikumi, kuru dēļ vajadzētu koriģēt paziņotos datus.
- (93) Rezultātā neizkropļotajām izgatavošanas izmaksām tika pieskaitītas šādas pozīcijas:
- PVA izmaksas 19,34 %, izteiktas kā daļa no pārdoto preču izmaksām, piemērotas izgatavošanas izmaksu summai;
 - peļņa 27,81 %, izteikta kā daļa no pārdoto preču izmaksām, piemērota izgatavošanas izmaksu summai.

3.2. Eksporta cena un dempinga starpība

- (94) Pārskatīšanas izmeklēšanas periodā ražotājs eksportētājs, kas sadarbojās, Savienībā pārdeva tikai nelielus apjomus. Šā iemesla dēļ tika konstatēts, ka cenas nav reprezentatīvas. Tādēļ Komisija šos pārdošanas apjomus neuzskatīja par uzticamu pamatu dempinga aprēķinam nepieciešamās eksporta cenas noteikšanai.

3.3. Dempinga atkārtotāšanās iespējamība

- (95) Saskaņā ar datubāzē *Comext* paziņotajiem datiem gandrīz visu importu uz Savienību no ĶTR pārskatīšanas izmeklēšanas periodā ir veicis eksportētājs, par kuru sākotnējā izmeklēšanā⁽⁶⁵⁾ konstatēts, ka tas neīsteno dempingu un uz kuru pašreizējā pārskatīšana neattiecas.
- (96) Tādējādi saskaņā ar iepriekšējā termiņbeigu pārskatīšanā izmantoto metodiku Komisija ir salīdzinājusi ražotāja eksportētāja, kas sadarbojās, eksporta cenu uz trešām valstīm⁽⁶⁶⁾ un normālo vērtību, lai analizētu dempinga atkārtotāšanās iespējamību pasākumu atcelšanas gadījumā.

3.3.1. Salīdzinājums starp normālo vērtību un eksporta cenu uz pārējām pasaules valstīm

- (97) Lai nodrošinātu taisnīgu salīdzinājumu attiecībā uz normālo vērtību un eksporta cenām uz pārējām pasaules valstīm, saskaņā ar pamatregulas 2. panta 10. punktu Komisija izdarīja pienācīgas korekcijas, lai ņemtu vērā atšķirības, kas ietekmē cenas un cenu salīdzināmību. Tā koriģēja FOB eksporta pārdevumu cenas, ņemot vērā iekšzemes vedmaksu, kravas apstrādes un iekraušanas izmaksas, iepakojšanas, bankas un kredīta izmaksas, savukārt pārdevumu CIF cenas koriģēja, papildus ņemot vērā jūras transporta apdrošināšanu un vedmaksu.
- (98) Tā kā ražotājs eksportētājs par eksporta pārdevumiem ir samaksājis pilnu PVN, Komisija salikto normālo vērtību koriģēja ar pilnu PVN.
- (99) Tādējādi Komisija konstatēja, ka ražotājs, kas sadarbojās, pārdeva uz visām trešām valstīm par cenām, kas par vairāk nekā 20 % ir zemākas par normālo vērtību.

⁽⁶⁴⁾ <https://orbis4.bvdinfo.com/version-201988/orbis/1/Companies/report/Index?format=114678F1-A093-E711-8A1A-2C44FD99A5A0&BookSection=GLOBALSTANDARDFORMAT&seq=0>

⁽⁶⁵⁾ Kā minēts 5. apsvērumā, Komisija 2019. gada 26. septembrī sāka pretapiešanas izmeklēšanu attiecībā uz šo importu. Izmeklēšana attiecas uz uzņēmumu *ABC Chemicals (Shanghai) Co. Ltd.*

⁽⁶⁶⁾ Ražotājs eksportētājs produkciju pārdeva uz 25 valstīm Āzijā, Ziemeļamerikā un Dienvidamerikā, Āfrikā un Eiropas valstīs, kas nav Savienības dalībvalstis.

3.3.2. Ražošanas jauda un neizmantojama jauda ĶTR

- (100) ĶTR ir 15 pārskatāmā ražojuma ražotāji. Pārskatīšanas pieprasījumā, pamatojoties uz iekšējo informāciju⁽⁶⁷⁾, pieprasījuma iesniedzēji aplēsa, ka Ķīnā ir ievērojams jaudas pārpalikums – vismaz 75 000 t/gadā⁽⁶⁸⁾. Tik liela ražošanas jauda nozīmē, ka Ķīna viena pati varētu apmierināt patēriņu Savienībā, kas pārskatīšanas izmeklēšanas periodā tika aplēsts no 35 000 t līdz 45 000 t.
- (101) Pamatojoties uz iepriekš minēto, Komisija secina, ka Ķīna ir viena no lielākajām peroksisulfātu ražotājām pasaulē un tai ir ievērojama neizmantojama jauda, ko gadījumā, ja pasākumi tiktu atcelti, varētu viegli iedarbināt, lai eksportētu uz Savienību.
- (102) Turklāt, ņemot vērā, ka Savienības tirgus ir samērā liels un tajā pastāvīgi pieaug patēriņš (sk. 5.2. iedaļu), Ķīnas ražotājiem eksportētājiem tas joprojām ir pievilcīgs.

3.4. Secinājums par dempinga atkārtošanās iespējamību

- (103) Ņemot vērā iepriekš minēto, Komisija secina, ka pastāv iespējamība, ka dempings atkārtotos, ja spēkā esošie pasākumi tiktu atcelti. Jo īpaši Ķīnā noteikto normālo vērtību līmenis, ražotāja, kas sadarbojās, eksporta cenas uz trešo valstu tirgiem, Savienības tirgus pievilcīgums un ievērojamas ražošanas jaudas pieejamība ĶTR norāda uz lielu dempinga atkārtošanās iespējamību, ja spēkā esošie pasākumi tiktu atcelti.

4. KAITĒJUMA TURPINĀŠANĀS VAI ATKĀRTOŠANĀS IESPĒJAMĪBA

4.1. Savienības ražošanas apjoms un Savienības ražošanas nozare

- (104) Savienībā ir divi peroksisulfātu ražotāji. PIP laikā tie ražoja 100 % no kopējā ražošanas apjoma Savienībā. Abi ražotāji atbalstīja pārskatīšanas pieprasījumu un sadarbojās izmeklēšanā.
- (105) Tāpēc šie uzņēmumi veido Savienības ražošanas nozari pamatregulas 4. panta 1. punkta nozīmē, un tie turpmāk tekstā tiks saukti par "Savienības ražošanas nozari".

4.2. Ievadpiezīme

- (106) Lai saskaņā ar pamatregulas 19. pantu saglabātu konfidencialitāti, dati, kas saistīti ar abiem Savienības ražotājiem, ir izklāstīti indeksu vai diapazonu veidā.
- (107) Informācija par importu tika analizēta KN koda līmenī attiecībā uz trijiem galvenajiem līdzīgā ražojuma veidiem, proti, amonija persulfātu, nātrija persulfātu un kālija persulfātu, un *Taric* koda līmenī – ceturtajam veidam, proti, kālija peroksimonosulfātam. Importa analīzi papildināja saskaņā ar pamatregulas 14. panta 6. punktu savāktie dati.

4.3. Patēriņš Savienībā

- (108) Patēriņš Savienībā tika noteikts, pamatojoties uz Savienības ražošanas nozares pārdevumu apjomu Savienības tirgū un *Eurostat* datiem par importu KN koda un *Taric* koda līmenī. Šie pārdošanas apjomi tika salīdzināti un, ja nepieciešams, atjaunināti, ņemot vērā pārbaudītu informāciju, kas bija iegūta no Savienības ražotājiem.
- (109) Attiecīgajā periodā patēriņam Savienībā bija šāda dinamika.

2. tabula

Patēriņš

	2015	2016	2017	PIP
Patēriņš (t)	37 000–43 000	37 000–43 000	37 000–43 000	37 000–43 000

⁽⁶⁷⁾ Pieprasījuma atklātās redakcijas 4.2.2.b) pielikumā pieprasījuma iesniedzēji iekļāvuši sarakstu, kurā norādītas ražošanas jaudas Ķīnā, pamatojoties uz uzņēmumu tīmekļa vietnēm.

⁽⁶⁸⁾ Pieprasījuma iesniedzēji ziņoja par jaudas pārpalikumu pieprasījuma atklātās redakcijas 4.1.2. iedaļā, 18. lpp.

	2015	2016	2017	PIP
Indekss (2009. gads = 100)	100	100	106	108

Avoti: atbildes uz anketas jautājumiem, Eurostat, 14. panta 6. punkta datubāze.

(110) Patēriņš Savienībā attiecīgajā periodā palielinājās par 8 %.

4.4. Imports Savienībā no ĶTR

4.4.1. Apjoms un tirgus daļa

(111) Kā jau minēts iepriekš (95) apsvērumā, gandrīz visu importu no ĶTR ir veicis viens uzņēmums, par kuru sākotnējā izmeklēšanā konstatēts, ka tas neīsteno dempingu. Ņemot vērā to, ka imports, uz ko attiecas pasākumi, ir nenozīmīgs (tirgus daļa mazāka par 1 %), Komisija konstatēja, ka cenas nav reprezentatīvas. Tāpēc Komisija secināja, ka importa par dempinga cenām cenu dinamiku nav iespējams analizēt. Tā paša iemesla dēļ nav iespējams aprēķināt cenu samazinājumu.

4.5. Imports no citām trešām valstīm

(112) Importa apjoms no citām valstīm, tā cenas un tirgus daļa (arī attiecībā uz bezdempinga importu no Ķīnas) attiecīgajā periodā ir parādīta nākamajā tabulā. Kā paskaidrots iepriekš (106) apsvērumā, konfidencialitātes dēļ tirgus daļas rādītāji un bezdempinga importa apjomi no Ķīnas ir izklāstīti indeksu veidā.

3. tabul

Imports no citām trešām valstīm un bezdempinga imports no Ķīnas

	2015	2016	2017	PIP
Ķīna				
Importa apjoms (t)	3 000–3 500	2 500–3 000	3 500–4 000	4 000–4 500
Bezdempinga importa apjoms Indekss (2015. gads = 100)	100	84	114	135
Cena EUR/t	1 100–1 300	1 100–1 200	1 000–1 100	1 000–1 100
Tirgus daļa Indekss (2015. gads = 100)	100	84	108	125
Turcija				
Importa apjoms (t)	2 328	2 522	2 008	2 303
Indekss (2015. gads = 100)	100	108	86	99
Cena EUR/t	1 177	1 216	1 240	1 344
Indekss (2015. gads = 100)	100	103	105	114
Tirgus daļa Indekss	100	108	82	92
ASV				
Importa apjoms (t)	4 520	4 828	5 019	5 364
Indekss (2015. gads = 100)	100	107	111	119
Cena EUR/t	1 104	1 588	1 204	1 275
Indekss (2015. gads = 100)	100	144	109	116
Tirgus daļa Indekss	100	107	105	110

	2015	2016	2017	PIP
Indija				
Importa apjoms (t)	934	956	1 299	1 668
<i>Indekss (2015. gads = 100)</i>	100	102	139	179
Cena EUR/t	1 537	1 514	1 487	1 545
<i>Indekss (2015. gads = 100)</i>	100	99	97	101
Tirgus daļa <i>Indekss</i>	100	102	132	165
Citas trešās valstis				
Importa apjoms (t)	819	1 042	1 223	1 088
<i>Indekss (2009. gads = 100)</i>	100	127	149	133
Cena EUR/t	1 148	1 397	1 305	1 411
<i>Indekss (2009. gads = 100)</i>	100	122	114	123
Tirgus daļa <i>Indekss</i>	100	127	141	123
Trešās valstis (kopā)				
Importa apjoms (t)	9 000–12 000	10 000–13 000	11 000–14 000	12 000–15 000
<i>Indekss (2009. gads = 100)</i>	100	102	112	125
Cena EUR/t	1 000–1 200	1 200–1 400	1 200–1 400	1 200–1 400
<i>Indekss (2009. gads = 100)</i>	100	117	102	106
Tirgus daļa <i>Indekss</i>	100	102	106	116

Avoti: Eurostat, 14. panta 6. punkta datubāze.

- (113) Importa apjomi no citām trešām valstīm (ieskaitot bezdempinga importu no Ķīnas) Savienības tirgū attiecīgajā periodā samazinājās par aptuveni 25 %, savukārt vidējā cena tajā pašā periodā palielinājās par aptuveni 6 %. Citu trešo valstu tirgus daļa (ieskaitot bezdempinga importu no Ķīnas) tajā pašā periodā arī palielinājās – par aptuveni 16 %. Vienlaikus Savienības ražošanas nozare palielināja cenas vidēji par 5 %, kā teikts turpmāk (124) apsvērumā.

4.6. Savienības ražošanas nozares ekonomiskais stāvoklis

- (114) Saskaņā ar pamatregulas 3. panta 5. punktu, pārbaudot importa par dempinga cenām ietekmi uz Savienības ražošanas nozari, tika novērtēti visi ekonomikas faktori un indeksi, kas raksturo Savienības ražošanas nozares stāvokli attiecīgajā periodā.

4.6.1. Ražošanas apjoms, ražošanas jauda un jaudas izmantojums

- (115) Attiecīgajā periodā Savienības ražošanas nozares ražošanas apjomam, ražošanas jaudai un jaudas izmantojumam bija šāda dinamika.

4. tabula

	2015	2016	2017	PIP
Ražošanas apjoms (t)	30 000–40 000	30 000–40 000	30 000–40 000	30 000–40 000
<i>Indekss (2015. gads = 100)</i>	100	100	104	101
Ražošanas jauda (t)	40 000–45 000	40 000–45 000	40 000–45 000	40 000–45 000
<i>Indekss (2015. gads = 100)</i>	100	104	103	103

	2015	2016	2017	PIP
Jaudas izmantojums (%)	80–90	80–90	80–90	80–90
<i>Indekss (2015. gads = 100)</i>	100	96	101	99

Avots: atbildes uz anketas jautājumiem.

- (116) No tā izriet, ka ražošanas jauda nedaudz palielinājās (par 2–4 %), bet ražošanas apjoms un jaudas izmantojums saglabājās stabils.

4.6.2. Pārdošanas apjoms un tirgus daļa Savienībā

- (117) Attiecīgajā periodā Savienības ražošanas nozares pārdošanas apjomam Savienībā bija šāda dinamika.

5. tabula

	2015	2016	2017	PIP
Pārdošanas apjoms Savienībā (t)	20 000–30 000	20 000–30 000	20 000–30 000	20 000–30 000
<i>Indekss (2015. gads = 100)</i>	100	99	103	101
Tirgus daļa <i>Indekss (2015. gads = 100)</i>	100	99	98	93

Avoti: atbildes uz anketas jautājumiem, Eurostat, 14. panta 6. punkta datubāze.

- (118) Attiecīgajā periodā Savienības ražošanas nozares pārdošanas apjoms Savienības tirgū saglabājās stabils. Tomēr Savienības ražošanas nozare tajā pašā periodā pakāpeniski zaudēja tirgus daļu par 7 %, savukārt patēriņš Savienībā palielinājās par 8 %.

4.6.3. Nodarbinātība un ražīgums

- (119) Attiecīgajā periodā nodarbinātības līmenim un ražīgumam Savienības ražošanas nozarē bija šāda dinamika.

6. tabula

	2015	2016	2017	PIP
<i>Nodarbinātie (indekss, 2015. gads = 100)</i>	100	103	102	103
<i>Ražīgums (indekss, 2015. gads = 100)</i>	100	97	102	99

Avots: atbildes uz anketas jautājumiem.

- (120) Nodarbinātība attiecīgajā periodā palielinājās, pieaugdama par 3 %. Savienības ražotāju darbaspēka ražīgums, ko mēri ar produkcijas izlaidi (t) uz vienu nodarbināto gadā, attiecīgajā periodā saglabājās stabils. Daļēji tas ir saistīts ar Savienības ražošanas nozares iepriekšējo gadu centieniem reaģēt uz spiedienu, ko tolaik radīja imports par dempinga cenām no ĶTR, jau pirms attiecīgā perioda panākot augstu ražīgumu.

4.6.4. Izaugsme

- (121) Patēriņa pieaugums attiecīgajā periodā Savienībā bija 8 procentpunkti. Tomēr Savienības ražošanas nozare nevarēja gūt labumu no šā pieticīgā patēriņa pieauguma tāpēc, ka attiecīgajā periodā tā turpināja zaudēt tirgus daļu.

4.6.5. Krājumi

- (122) Attiecīgajā periodā izlasē iekļauto Savienības ražotāju krājumu līmenim bija šāda dinamika.

7. tabula

	2015	2016	2017	PIP
Krājumi (t)	2 000–3 000	2 000–3 000	2 000–3 000	2 000–3 000
Indekss (2015. gads = 100)	100	113	101	108

Avots: atbildes uz anketas jautājumiem.

- (123) Lai gan Savienības ražošanas nozares krājumu līmenis perioda beigās no 2015. gada līdz PIP palielinājās, tas bija salīdzinoši zems attiecībā pret ražošanas apjoma līmeni.

4.6.6. Vienības vidējās pārdošanas cenas Savienībā un ražošanas izmaksas

- (124) Attiecīgajā periodā vienības vidējo pārdošanas cenu nesaistītiem pircējiem Savienībā un Savienības ražošanas nozares vienības vidējo ražošanas izmaksu dinamika bija šāda.

8. tabula

	2015	2016	2017	PIP
Vienības vidējā pārdošanas cena Savienībā Indekss (2015. gads = 100)	100	101	101	105
Vienības ražošanas izmaksas Indekss (2015. gads = 100)	100	102	99	104

Avots: atbildes uz anketas jautājumiem.

- (125) Attiecīgajā periodā Savienības ražošanas nozares izmaksas palielinājās par 3–5 %. Tajā pašā laikā Savienības ražošanas nozares cenas palielinājās par 4–6 %, tāpēc, paaugstinājusi cenas, Savienības ražošanas nozare spēja segt izmaksu pieaugumu.

4.6.7. Rentabilitāte, naudas plūsma, ieguldījumi, ienākums no ieguldījumiem, spēja piesaistīt kapitālu un algas

9. tabula

	2015	2016	2017	PIP
Rentabilitāte Indekss (2015. gads = 100)	100	86	123	110
Naudas plūsma Indekss (2015. gads = 100)	100	79	117	103
Ieguldījumi Indekss (2015. gads = 100)	100	60	91	99
Ienākums no ieguldījumiem Indekss (2015. gads = 100)	100	88	128	110
Darbspēka izmaksas gadā uz vienu nodarbināto Indekss (2015. gads = 100)	100	97	102	103

Avots: atbildes uz anketas jautājumiem.

- (126) Izlasē iekļauto Savienības ražotāju rentabilitāti Komisija noteica, tīro peļņu pirms nodokļu nomaksas no līdzīgā ražojuma pārdošanas neiesaistītiem pircējiem Eiropas Savienībā izsakot procentos no šīs pārdošanas apgrozījuma. Savienības ražošanas nozares rentabilitāte attiecīgajā periodā svārstījās starp zemāko rādītāju 6–8 % 2016. gadā un augstāko rādītāju 8–10 % 2017. gadā un zem mērķa peļņas, kas noteikta sākotnējā izmeklēšanā (t. i., 12,0 %).
- (127) Attiecīgajā periodā Savienības ražošanas nozares naudas plūsma pieauga par 3 %, savukārt ieguldījumu līmenis saglabājās stabils.
- (128) No 2015. gada līdz pārskatīšanas izmeklēšanas periodam ienākums no ieguldījumiem, ko definē kā procentos izteiktu peļņu no ieguldījumu uzskaites neto vērtības, palielinājās par 10 %. Tajā pašā periodā vidējie algu līmeņi nedaudz palielinājās, sekojot tādai pašai tendencei, kas novērota attiecībā uz vienības ražošanas izmaksām.

4.6.8. *Dempinga starpības lielums un atgūšanās no iepriekšējā dempinga*

- (129) Kā izklāstīts iepriekš, attiecīgajā periodā nebija importa par dempinga cenām no ĶTR, tāpēc nevarēja novērtēt dempinga starpības lielumu.
- (130) Attiecīgajā periodā Savienības ražošanas nozarē bija pazīmes, kas liecināja par atgūšanos no iepriekšējā dempinga sekām. Savienības ražošanas apjoms, jaudas izmantojums, pārdošanas apjoms un ieguldījumi saglabājās stabili, savukārt naudas plūsma un ienākums no ieguldījumiem attīstījās pozitīvi. Attiecīgajā periodā Savienības ražošanas nozares nodarbinātības rādītāji pat nedaudz pieauga. Tādējādi, lai gan pārdošanas apjomi nesekoja pieprasījuma pieaugumam Savienības tirgū, jo attiecīgajā periodā tie nemainījās, Komisija secināja, ka Savienības ražošanas nozare ir atguvusies no iepriekšējā dempinga.

4.7. **Secinājums**

- (131) Savienības ražošanas nozares stāvoklis attiecīgajā periodā uzlabojās. Lielākajai daļai kaitējuma rādītāju bija pozitīva vai stabila tendence. To, ka Savienības ražošanas nozare guva labumu no pasākumiem, citustarp apliecina augstais jaudas izmantojuma līmenis un naudas plūsmas un ienākuma no ieguldījumiem pieaugums. Importu Savienības tirgū no ĶTR veica vienīgais Ķīnas ražotājs, par kuru sākotnējā izmeklēšanā tika konstatēts, ka tas neīsteno dempingu. Pamatojoties uz iepriekš minēto, Komisija secina, ka pārskatīšanas izmeklēšanas periodā Savienības ražošanas nozarei nav nodarīts būtisks kaitējums pamatregulas 3. panta 5. punkta nozīmē.

5. **KAITĒJUMA ATKĀRTOŠANĀS IESPĒJAMĪBA**

- (132) Pēc tam saskaņā ar pamatregulas 11. panta 2. punktu Komisija pārbaudīja, vai tad, ja pasākumi pret ĶTR tiktu atcelti, iespējams, atkārtotos būtiskais kaitējums.
- (133) Tika analizēti šādi elementi: ražošanas jauda un neizmantotā jauda ĶTR, Savienības tirgus pievilcīgums, arī apsvērumi par to, vai attiecībā uz peroksisulfātiem citās trešās valstīs ir noteikti antidempinga vai kompensācijas pasākumi, Ķīnas ražotāju eksportētāju cenu noteikšanas prakse citu trešo valstu tirgos un ietekme uz Savienības ražošanas nozares stāvokli.

5.1. **Ražošanas jauda un neizmantotā jauda ĶTR**

- (134) ĶTR ar lielu pārsvaru ir pasaulē lielākā pārskatāmā ražojuma globāla mēroga eksportētāja. Pamatojoties uz kopējo eksporta vērtību pārskatīšanas izmeklēšanas periodā ⁽⁶⁹⁾, ES bija trešais nozīmīgākais ĶTR eksporta tirgus.
- (135) Kā jau paskaidrots 100. un 101. apsvērumā, ražotājiem ĶTR ir ievērojama ražošanas jauda un ievērojama aplēstā neizmantotā jauda, kas lielā mērā pārsniedz kopējo patēriņu Savienībā pārskatīšanas izmeklēšanas periodā.

⁽⁶⁹⁾ Pamatojoties uz statistiku, kas iegūta no GTA.

5.2. Savienības tirgus pievilcīgums

- (136) Savienības tirgus pasaules mērogā ir lielākais pārskatāmā ražojuma importētājs⁽⁷⁰⁾. Turklāt, kā redzams 1. tabulā iepriekš, attiecīgā ražojuma patēriņš Savienībā no 2015. gada līdz PIP palielinājās par 8 %. Tas liecina, ka patēriņš Savienībā joprojām ir spēcīgs un palielinās. Ņemot vērā, ka Savienības tirgus ir samērā liels un tajā pastāvīgi pieaug patēriņš, Ķīnas ražotājiem eksportētājiem tas joprojām ir pievilcīgs.
- (137) Turklāt tirdzniecības aizsardzības pasākumi pret pārskatāmā ražojuma eksportu ir spēkā citās trešās valstīs, piemēram, ASV un Indijā – tas apgrūtina Ķīnas ražotāju eksportētāju eksportu uz šiem tirgiem un vēl vairāk palielina Savienības tirgus pievilcīgumu gadījumos, kad šo eksportu var novirzīt.

5.3. Ķīnas ražotāju eksportētāju cenu noteikšanas prakse

- (138) Vēl viens faktors, kas pierāda Savienības tirgus pievilcīgumu, ir Ķīnas ražotāju eksportētāju cenu noteikšanas stratēģija. Šajā kontekstā analīze tika veikta, pamatojoties uz salīdzinājumu starp Savienības ražotāju pārdošanas cenām un Ķīnas ražotāja, kas sadarbojās, noteiktajām EXW cenām uz trešām valstīm, tās pārreķinot līdz CIF līmenim (pieskaitot transporta un apdrošināšanas izmaksas uz Savienību un koriģējot attiecībā uz pēcimportēšanas izmaksām un parastajiem nodokļiem). Šie aprēķini parāda, ka Ķīnas eksporta cenas ir par 26 % zemākas nekā Savienības ražotāju pārdošanas cenas, salīdzinot tajā pašā līmenī. To pašu analīzi veica, pamatojoties uz visām GTA paziņotajām Ķīnas eksporta cenām, kas noteiktas trešās valstīs (izņemot Savienību). Šie aprēķini parāda, ka Ķīnas eksporta cenas ir par 18 % zemākas nekā Savienības ražotāju pārdošanas cenas, salīdzinot tajā pašā līmenī. Tāpēc var pamatoti sagaidīt, ka tad, ja pasākumi tiktu atcelti, imports no Ķīnas Savienības tirgū ienāks par cenām, kas ir zemākas par Savienības ražošanas nozares noteiktajām cenām.
- (139) Ņemot vērā lielo neizmantoto jaudu Ķīnas Tautas Republikā, Savienības tirgus pievilcīgumu un Ķīnas ražotāju eksportētāju cenu noteikšanas praksi, kas jau aplūkoti iepriekš 134.–138. apsvērumā, ir iespējams, ka pasākumu atcelšanas gadījumā jau īsā laikā pārdošanai Savienībā/novirzīšanai uz to būtu pieejams ievērojams apjoms peroksisulfātu par zemām cenām.
- (140) Tādējādi Savienības ražošanas nozare, kas pašlaik spēj apmierināt pieprasījumu Savienībā, iespējams, zaudēs pārdošanas apjomus un tirgus daļu Savienības tirgū.

5.4. Ietekme uz Savienības ražošanas nozares stāvokli

- (141) Lai novērtētu pasākumu atcelšanas iespējamo ietekmi uz Savienības ražošanas nozari, Komisija analizēja, kas varētu notikt ar Savienības ražošanas nozares pārdošanas cenām, pārdošanas apjomu un rentabilitāti, ja Savienības tirgū ievērojamos apjomos ienāktu imports no Ķīnas.
- (142) Šajā ziņā jāatgādina, ka tad, kad no 2002. līdz 2007. gadam pasākumi bija atcelti, imports no Ķīnas par dempinga cenām palielinājās no 200 t 2001. gadā līdz gandrīz 9 000 t 2006. gadā, kas izraisīja to, ka samazinājās cenas, tika zaudēta tirgus daļa un ievērojami samazinājās Savienības ražošanas nozares rentabilitāte.
- (143) Pamatojoties uz iepriekšējo pieredzi un pašreizējo Savienības ražošanas nozares konkurētspēju, Komisija pārbaudīja, kā varētu tikt ietekmēti kaitējuma rādītāji, ja pasākumi tiktu atcelti. Tāpēc Komisija veica simulāciju, pamatojoties uz šādiem pieņēmumiem:
- a) pārdošanas apjoma aplēstā dinamika bija balstīta šādā kombinācijā: apjomu vēsturiskais pieaugums, kad pasākumi tika atcelti pirmo reizi (t. i., kad 2006. gadā par dempinga cenām veiktā importa apjomi no Ķīnas sasniedza 9 000 t) un Savienības ražošanas nozares pašreizējā konkurētspēja pēc ražojuma veida, ņemot vērā Savienības ražošanas nozares konkurences priekšrocības pēc dažādiem ražojuma veidiem (piemēram, labāka kvalitāte vai īsāks pasūtījuma izpildes laiks), un apstākļi, ka importa pieaugums notiktu ne tikai uz Savienības ražošanas nozares tirgus daļas rēķina, bet arī citu trešo valstu tirgus daļas rēķina.

⁽⁷⁰⁾ Pamatojoties uz statistiku, kas iegūta no GTA.

- b) Savienības ražošanas nozares sagaidāmā cenu dinamika ir balstīta uz paziņotajām Ķīnas eksporta cenām uz Savienību pārskatīšanas izmeklēšanas periodā, atskaitot atšķirību daļu cenu līmeni, kas novērots iepriekš 99. apsvērumā, ņemot vērā dažādus ražojuma veidus.
- c) Tad gūtie aplēstie ieņēmumi tika piemēroti Savienības ražošanas nozares izmaksu struktūrai (pārbaudītai uz vietas) pārskatīšanas izmeklēšanas periodā, lai pārreķinātu rentabilitātes rādītājus.

(144) Simulācija parādīja, ka pasākumu atcelšanas rezultātā Savienības ražošanas nozares pārdošanas apjoms pēc viena gada samazinātos par aptuveni 13 % un pēc 2 gadiem par aptuveni 20 % un Savienības ražošanas nozares pārdošanas cena samazinātos par aptuveni 15 %. Tā rezultātā Savienības ražošanas nozares rentabilitātes rādītāji mainītos no pašreizējiem līmeņiem līdz gandrīz nerentabīlai situācijai pēc viena gada un nerentabīlai situācijai pēc diviem gadiem.

5.5. Secinājums

(145) Pamatojoties uz iepriekš minēto, Komisija secina, ka pasākumu atcelšana importam no ĶTR, iespējams, īsā laikā izraisītu būtiska kaitējuma atkārtēšanos Savienības ražošanas nozarei.

6. SAVIENĪBAS RAŽOŠANAS NOZARES INTERESES

(146) Iepriekš (144) apsvērumā tika secināts, ka Savienības ražošanas nozares stāvoklis varētu ievērojami pasliktināties, ja antidempinga pasākumi tiktu atcelti. Tāpēc pasākumu turpināšana labvēlīgi ietekmēs Savienības ražošanas nozari, jo Savienības ražotāji varēs saglabāt pārdošanas apjomus, tirgus daļu, rentabilitāti un kopumā labo ekonomisko stāvokli. Turpretī, pārtraucot pasākumus, tiktu apdraudēta Savienības ražošanas nozares dzīvotspēja, jo ir pamats uzskatīt, ka imports no Ķīnas tiks novirzīts uz Savienības tirgu, piedāvājot to par dempinga cenām un ievērojamos apjomus, kas izraisītu kaitējuma atkārtēšanos.

7. LIETOTĀJU INTERESES

(147) Neviens no lietotājiem, ar kuriem notikusi saziņa, nesniedza atbildes uz anketas jautājumiem. Tomēr viens lietotājs, *Wacker Chemie AG*, iesniedza apsvērumus, apgalvojot, ka vairāku turpmāk minēto iemeslu dēļ pasākumi būtu jāatceļ.

(148) Pirmkārt, lietotājs apgalvoja, ka Savienības ražošanas nozare esot attīstījusies pozitīvi, neraugoties uz ievērojamu importu no Ķīnas un lielu importa apjomu no citiem avotiem par salīdzināmām cenām/bieži vien sarūkošām cenām. Tāpēc Savienības ražošanas nozarei vajadzētu varēt izturēt vēl lielāku konkurenci, ko izraisītu imports no Ķīnas. Otrkārt, *Wacker Chemie* norādīja, ka Savienības ražotāji esot spējuši palielināt cenas ES tirgū, neraugoties uz ražošanas izmaksu samazinājumiem. Visbeidzot, pasākumu likvidēšana veicināšot konkurenci tirgū un iespējas peroksisulfātus iegādāties par konkurētspējīgām cenām no visiem avotiem.

(149) Kā minēts iepriekš 4.7. iedaļā, Komisija secināja, ka Savienības ražošanas nozarei pārskatīšanas izmeklēšanas periodā nav nodarīts būtisks kaitējums un ka Savienības ražošanas nozare attiecīgajā periodā palielināja pārdošanas cenas. Tomēr šis pārdošanas cenu pieaugums bija saistīts ar ražošanas izmaksu līdzvērtīgu pieaugumu (sk. (125) apsvērumu). Attiecībā uz importa cenām un apjomiem no ĶTR Komisija atgādināja, ka gandrīz visu importu uz Savienību no ĶTR bija veicis eksportētājs, par kuru sākotnējā izmeklēšanā konstatēts, ka tas neīsteno dempingu un uz kuru pašreizējā pārskatīšana neattiecas. Turklāt imports no citām trešām valstīm bija par cenām, kas ir salīdzināmas ar Savienības ražošanas nozares cenām, un šīs cenas uzrādīja augšupēju, nevis lejupēju tendenci. Izmeklēšanā arī konstatēja, ka, pateicoties ražojuma īpašībām, ka arī tirgū pieejamajiem daudzajiem piegādes avotiem, var viegli mainīt piegādātājus. Tāpēc Komisija noraida lietotāja apgalvojumus.

(150) Turklāt sākotnējā izmeklēšanā tika konstatēts, ka pārskatāmā ražojuma ietekme uz pakārtoto ražojumu izmaksām ir diezgan nenozīmīga un antidempinga maksājuma ietekme ir niecīga ⁽⁷¹⁾. Lietotāji nesniedza informāciju, kas varētu atspēkot iepriekšējās izmeklēšanās izdarītos secinājumus, ka maksājuma ietekme uz viņu uzņēmējdarbību būtu nenozīmīga.

⁽⁷¹⁾ OV L 97, 12.4.2007., 6. lpp.

8. IMPORTĒTĀJU INTERESES

- (151) Nevieni no importētājiem, ar kuriem notikusi saziņa, pārskatāmo ražojumu ievērojamā apjomā neimportēja, un tāpēc tiem netika prasīts sniegt atbildes uz anketas jautājumiem. Nevieni no importētājiem, kas pārskatīšanas sākumā pieteicās Komisijai, nesniedza piezīmes.
- (152) Izmeklēšanā apstiprināja, ka importētāji var viegli iepirkt ražojumus no dažādiem avotiem, kas patlaban pieejami tirgū, īpaši no Savienības ražošanas nozares, ASV eksportētājiem un Ķīnas eksportētāja, kuri pārdod par bezdempinga cenām. Sākotnējā izmeklēšanā Komisija konstatēja, ka peroksisulfātu imports veido 0,03–1,3 % īpatsvaru no importētāju kopējā apgrozījuma⁽⁷²⁾. Tāpēc, tā kā nav pierādījumu, kas varētu atspēkot šo konstatējumu, un ņemot vērā to, ka pārskatāmā ražojuma importa apjoms pārskatīšanas izmeklēšanas periodā bija nenozīmīgs, Komisija secina, ka pasākumi importētājus neietekmēs nesamērīgi.

9. SECINĀJUMS

- (153) Saskaņā ar pamatregulas 21. pantu Komisija izvērtēja dažādas konkurējošās intereses un īpaši ņēma vērā vajadzību aizsargāt Savienības ražošanas nozari pret iespējamu kaitējuma atkārtosanos. Tā kā nav pierādījumu, kas atspēkotu sākotnējās izmeklēšanas konstatējumus, Komisija secina, ka ietekme uz importētājiem un lietotājiem nav tik būtiska, ka pasākumu saglabāšana būtu acīmredzami nesamērīga. Ņemot vērā iepriekšminēto, Komisija secina, ka nav pārliecinošu ar Savienības interesēm pamatotu iemeslu nesaglabāt spēkā esošos antidempinga pasākumus.

10. TURPMĀKĀ PROCEDŪRA

- (154) Komisija 2019. gada 8. novembrī izpauda būtiskos faktus un apsvērumus, uz kuru pamata tā iecerēja saglabāt antidempinga maksājumu ("informācijas galīgā izpaušana"), un aicināja ieinteresētās personas iesniegt piezīmes. Komisija nesapņēma ieinteresēto personu piezīmes, kurās būtu izteikti iebildumi pret izpaustajiem konstatējumiem.
- (155) Komisija izvērtēja ieinteresēto personu sniegtās piezīmes un attiecīgā gadījumā ņēma tās vērā.

11. ANTIDEMPINGA PASĀKUMI

- (156) No iepriekš minētā izriet, ka antidempinga pasākumi, kas piemērojami Ķīnas izcelsmes peroksisulfātu importam, būtu jāsaglabā.
- (157) Lai iespējami mazinātu antidempinga pasākumu apiešanas risku maksājuma likmju lielo atšķirību dēļ, ir nepieciešami īpaši pasākumi, kas nodrošina individuālo antidempinga maksājumu pienācīgu piemērošanu. Uzņēmumiem, uz kuriem attiecas individuālie antidempinga maksājumi, vajadzīgs, lai dalībvalstu muitas dienestiem tiktu uzrādīts derīgs komercrēķins. Rēķinam jāatbilst prasībām, kas izklāstītas šīs regulas 1. panta 3. punktā. Uz importu, kam nav pievienots šāds rēķins, būtu jāattiecinā antidempinga maksājums, kas piemērojams "visiem pārējiem uzņēmumiem".
- (158) Kaut arī šā rēķina uzrādīšana dalībvalstu muitas dienestiem ir vajadzīga, lai importam piemērotu antidempinga maksājuma individuālās likmes, tam nevajadzētu būt vienīgajam elementam, kas jāņem vērā muitas dienestiem. Pat tad, ja uzrādītais rēķins atbilst visām prasībām, kas izklāstītas šīs regulas 1. panta 3. punktā, dalībvalstu muitas dienestiem, ievērojot tiesību aktus muitas jomā, būtu jāveic ierastās pārbaudes, un tie, tāpat kā citos gadījumos, var pieprasīt papildu dokumentus (kravas nosūtīšanas dokumentus utt.), lai pārbaudītu deklarācijās sniegto ziņu precizitāti un nodrošinātu, ka nākamais pieprasījums piemērot maksājuma likmi ir pamatots.
- (159) Ja uzņēmumam, kam noteiktas mazākas individuālās maksājuma likmes, īpaši pēc attiecīgo pasākumu noteikšanas būtiski palielinās eksporta apjoms, šādu palielinājumu kā tādu var uzskatīt par tirdzniecības modeļa izmaiņu, ko izraisījusi pasākumu noteikšana pamatregulas 13. panta 1. punkta nozīmē. Ja ir izpildīti attiecīgie nosacījumi, šādos apstākļos var sākt pretapietības izmeklēšanu. Šajā izmeklēšanā cita starpā var pārbaudīt nepieciešamību atcelt individuālo(-ās) maksājuma likmi(-es) un piemērot valsts mēroga maksājumu.

⁽⁷²⁾ OV L 97, 12.4.2007., 6. lpp.

- (160) Ja uzņēmums ar individuālu antidempinga likmi pēc tam maina sava subjekta nosaukumu, tas var pieprasīt arī turpmāk piemērot šo likmi. Šāds pieprasījums adresējams Komisijai ⁽⁷³⁾. Pieprasījumā jāietver visa attiecīgā informācija, kas apliecina, ka nosaukuma maiņa neietekmē uzņēmuma tiesības izmantot tam piemērojamo maksājuma likmi. Ja uzņēmuma nosaukuma maiņa neietekmē tā tiesības gūt labumu no tam piemērojamās maksājuma likmes, *Eiropas Savienības Oficiālajā Vēstnesī* tiks publicēts paziņojums par nosaukuma maiņu.
- (161) Ņemot vērā Eiropas Parlamenta un Padomes Regulas (ES, Euratom) Nr. 2018/1046 ⁽⁷⁴⁾ 109. pantu, ja summa ir jāatmaksā pēc Eiropas Savienības Tiesas sprieduma, maksājamajai procentu likmei vajadzētu būt likmei, ko Eiropas Centrālā banka piemēro savām galvenajām refinansēšanas operācijām, kas publicēta *Eiropas Savienības Oficiālajā Vēstneša C sērijā* un kas ir spēkā katra mēneša pirmajā kalendārājā dienā.
- (162) Šajā regulā paredzētie pasākumi ir saskaņā ar atzinumu, kuru sniegusi komiteja, kas izveidota ar Regulas (ES) 2016/1036 15. panta 1. punktu,

IR PIENĒMUSI ŠO REGULU.

1. pants

- Tiek noteikts galīgs antidempinga maksājumu tādu Ķīnas Tautas Republikas izcelsmes peroksisulfātu (persulfātu), tostarp kālija peroksimonosulfāta, importam, ko patlaban klasificē ar KN kodiem 2833 40 00 un ex 28429080 (*Taric* kods 2842 90 80 20).
- Galīgā antidempinga maksājuma likme, ko piemēro tālāk uzskaitīto uzņēmumu ražotā 1. punktā aprakstītā ražojuma neto cenai ar piegādi līdz Savienības robežai pirms nodokļa nomaksas, ir šāda.

Uzņēmums	Maksājums (%)	<i>Taric</i> papildu kods
ABC Chemicals (Shanghai) Co., Ltd, Šanhaja	0,0	A820
United Initiators Shanghai Co., Ltd	24,5	A821
Visi pārējie uzņēmumi	71,8	A999

3. Šā panta 2. punktā minētajiem uzņēmumiem individuālo maksājuma likmi piemēro tikai tad, ja dalībvalstu muitas dienestiem tiek uzrādīts derīgs komercrēķins ar šādu apliecinājumu, kuru datējusi un parakstījusi šo rēķinu izdevušās struktūras amatpersona un kurā norādīts tās vārds, uzvārds un ieņemamais amats: "Es, apakšā parakstījies, apliecinu, ka (apjoms) [attiecīgais ražojums], uz ko attiecas šis rēķins un ko pārdod eksportam uz Eiropas Savienību, ir ražojis uzņēmums [uzņēmuma nosaukums un adrese] [*Taric* papildu kods], kurš atrodas [attiecīgā valsts]. Apliecinu, ka šajā rēķinā sniegtā informācija ir pilnīga un patiesa." Ja šāds rēķins netiek uzrādīts, piemēro "visiem pārējiem uzņēmumiem" piemērojamo maksājuma likmi.

- Ja nav noteikts citādi, piemēro spēkā esošos noteikumus par muitas nodokļiem.

2. pants

Šī regula stājas spēkā nākamajā dienā pēc tās publicēšanas *Eiropas Savienības Oficiālajā Vēstnesī*.

⁽⁷³⁾ European Commission, Directorate-General for Trade, Directorate H, Rue de la Loi 170, 1040 Brussels, Belgium.

⁽⁷⁴⁾ Eiropas Parlamenta un Padomes 2018. gada 18. jūlija Regula (ES, Euratom) 2018/1046 par finanšu noteikumiem, ko piemēro Savienības vispārējam budžetam, ar kuru groza Regulas (ES) Nr. 1296/2013, (ES) Nr. 1301/2013, (ES) Nr. 1303/2013, (ES) Nr. 1304/2013, (ES) Nr. 1309/2013, (ES) Nr. 1316/2013, (ES) Nr. 223/2014, (ES) Nr. 283/2014 un Lēmumu Nr. 541/2014/ES un atceļ Regulu (ES, Euratom) Nr. 966/2012 (OV L 193, 30.7.2018., 1. lpp.).

Šī regula uzliek saistības kopumā un ir tieši piemērojama visās dalībvalstīs.

Briselē, 2020. gada 16. janvārī

*Komisijas vārdā –
priekšsēdētāja*
Ursula VON DER LEYEN

TIESĪBU AKTI, KO PIENĒM STRUKTŪRAS, KURAS IZVEIDOTAS AR STARPTAUTISKIEM NOLĪGUMIEM

KOPIENAS UN ŠVEICES IEKŠZEMES TRANSPORTA KOMITEJAS LĒMUMS Nr. 2/2019

(2019. gada 13. decembris)

par pārejas pasākumiem, kuru nolūks ir nodrošināt raitu dzelzceļa satiksmi starp Šveici un Eiropas Savienību [2020/40]

KOMITEJA,

ņemot vērā Eiropas Kopienas un Šveices Konfederācijas 1999. gada 21. jūnija Nolīgumu par preču un pasažieru pārvadāšanu pa dzelzceļu un autoceļiem (turpmāk "nolīgums") un jo īpaši tā 52. panta 4. punktu,

tā kā:

- (1) Saskaņā ar nolīguma 51. panta 2. punktu Kopienas un Šveices Iekšzemes transporta komiteja (turpmāk "Apvienotā komiteja") nodrošina nolīguma noteikumu pārraudzību un piemērošanu un īsteno 52. un 55. pantā minētās pielāgošanas un pārskatīšanas klauzulas.
- (2) Nolīguma 52. panta 4. punktā noteikts, ka Apvienotā komiteja cita starpā pieņem lēmumus par 1. pielikuma pārskatīšanu, lai vajadzības un savstarpības labad tajā iekļautu attiecīgajos tiesību aktos izdarītos grozījumus, vai lemj par visiem citiem pasākumiem, kuru mērķis ir nodrošināt nolīguma pienācīgu darbību.
- (3) Apvienotās komitejas Lēmumā Nr. 1/2013 ⁽¹⁾ ir paredzēts uz savstarpīguma pamata atzīt drošības sertifikātus, ko dalībvalsts vai Šveices drošības iestādes dzelzceļa pārvadājumu uzņēmumiem ir izdekušas saskaņā ar Eiropas Parlamenta un Padomes Direktīvu 2004/49/EK ⁽²⁾. Tajā arī paredzēts uz savstarpīguma pamata atzīt "EK" atbilstības deklarācijas, deklarācijas par piemērotību lietošanai, verifikācijas deklarācijas, "EK" verifikācijas sertifikātus, apakšsistēmu un ritekļu ekspluatācijas atļaujas un ritekļa tipa atļaujas, kā arī paziņotās iestādes, kas noteiktas Eiropas Parlamenta un Padomes Direktīvā 2008/57/EK ⁽³⁾.
- (4) Eiropas Parlamenta un Padomes Direktīvā (ES) 2016/797 ⁽⁴⁾ noteiktas jaunas prasības attiecībā uz savstarpējas izmantojamības komponentu, apakšsistēmu un dzelzceļa ritekļu laišanu tirgū. Eiropas Parlamenta un Padomes Direktīvā (ES) 2016/798 ⁽⁵⁾ noteiktas jaunas prasības attiecībā uz vienoto drošības sertifikātu izdošanu dzelzceļa pārvadājumu uzņēmumiem. Turklāt šajās direktīvās Eiropas Savienības Dzelzceļu aģentūrai (turpmāk "aģentūra") ir noteikti jauni pienākumi. Konkrēti, aģentūras pienākums ir izdot atļaujas ritekļa laišanai tirgū un ritekļa tipa atļaujas saskaņā ar Direktīvas (ES) 2016/797 21. un 24. pantu (turpmāk "ES ritekļa atļaujas"), kā arī izdot vienotos drošības sertifikātus saskaņā ar Direktīvas (ES) 2016/798 10. pantu (turpmāk "vienotie drošības sertifikāti"). Dalībvalstīm ir pienākums direktīvas transponēt, vēlākais, 2019. gada 16. jūnijā, bet dalībvalstīm, kuras Komisijai un aģentūrai ir nosūtījušas attiecīgu paziņojumu, direktīvas jātransponē, vēlākais, 2020. gada 16. jūnijā. No 2020. gada 16. jūnija Direktīvu 2004/49/EK un Direktīvu 2008/57/EK atceļ un aizstāj ar Direktīvu (ES) 2016/797 un Direktīvu (ES) 2016/798.
- (5) Turklāt Šveice plāno piemērot tiesību normas, kas ir līdzvērtīgas Direktīvas (ES) 2016/797 un Direktīvas (ES) 2016/798 noteikumiem. Tādēļ Direktīvas (ES) 2016/797 un Direktīvas (ES) 2016/798 jaunie būtiskie noteikumi jāiekļauj nolīgumā, pārskatot tā 1. pielikumu.

⁽¹⁾ Kopienas un Šveices Iekšzemes transporta komitejas 2013. gada 6. decembra Lēmums Nr. 1/2013, ar ko groza Eiropas Kopienas un Šveices Konfederācijas Nolīguma par preču un pasažieru pārvadāšanu pa dzelzceļu un autoceļiem 1. pielikumu (OV L 352, 24.12.2013., 79. lpp.).

⁽²⁾ Eiropas 2004. gada 29. aprīļa Parlamenta un Padomes Direktīva 2004/49/EK par drošību Kopienas dzelzceļos, un par Padomes Direktīvas 95/18/EK par dzelzceļa pārvadājumu uzņēmumu licencēšanu un Direktīvas 2001/14/EK par dzelzceļa infrastruktūras jaudas sadali un maksas iekasēšanu par dzelzceļa infrastruktūras izmantošanu un drošības sertifikāciju grozījumiem (Dzelzceļu drošības direktīva) (OV L 164, 30.4.2004., 44. lpp.).

⁽³⁾ Eiropas Parlamenta un Padomes 2008. gada 17. jūnija Direktīva 2008/57/EK par dzelzceļa sistēmas savstarpēju izmantojamību Kopienā (OV L 191, 18.7.2008., 1. lpp.).

⁽⁴⁾ Eiropas Parlamenta un Padomes 2016. gada 11. maija Direktīva (ES) 2016/797 par dzelzceļa sistēmas savstarpēju izmantojamību Eiropas Savienībā (OV L 138, 26.5.2016., 44. lpp.).

⁽⁵⁾ Eiropas Parlamenta un Padomes 2016. gada 11. maija Direktīva (ES) 2016/798 par dzelzceļa drošību (OV L 138, 26.5.2016., 102. lpp.).

- (6) Nolīgums tā pašreizējā redakcijā neparedz Eiropas Savienības iestādēm vai struktūrām iespēju īstenot pilnvaras Šveicē, nedz arī pilnvaro Apvienoto komiteju to grozīt šajā nolūkā. Kamēr nolīgumā nav izdarīts grozījums saskaņā ar piemērojamām procedūrām, ir jāparedz pārejas noteikumi, kuri nodrošinātu raitu dzelzceļa satiksmi starp Šveici un Eiropas Savienību. Šajā nolūkā būtu jāprecizē, ka Šveicē atbilstību piemērojamajām drošības un savstarpējās izmantojamības prasībām var pierādīt, no vienas puses, ar aģentūras izdoto vienoto drošības sertifikātu vai ES ritekļa atļauju, un, no otras puses, ar Šveices iestāžu kontroli, kurā pārbauda atbilstību Šveices valsts noteikumiem. Lai varētu izdot vienotos drošības sertifikātus vai ES ritekļa atļaujas, aģentūrai kā pierādījums būtu jāņem vērā Šveices iestāžu izvērtējums, kas veikts, lai izdotu Šveices dzelzceļa tīklam derīgus drošības sertifikātus vai ritekļa atļaujas, turklāt tai būtu jāņem vērā arī Šveices tiesību aktu prasības, kas atbilst attiecīgajiem Eiropas Savienības tiesību aktiem.
- (7) Būtu lietderīgi savstarpēji atzīt "EK" sertifikātus un "EK" deklarācijas, kas izdotas saskaņā ar Direktīvu (ES) 2016/797.
- (8) Lai ierobežotu administratīvo slogu, ir lietderīgi ļaut pieteikuma iesniedzējiem reizē pieprasīt gan vienoto drošības sertifikātu vai ES ritekļu atļauju, ko izdod aģentūra, gan Šveices iestāžu pārbaudi attiecībā uz atbilstību tās prasībām. Šajā pašā nolūkā ir lietderīgi atļaut pieteikuma iesniedzējiem šim mērķim izmantot vienas pieturas aģentūru, kas minēta Eiropas Parlamenta un Padomes Regulas (ES) 2016/796 (°) 12. pantā. Būtu jāpiešķir Šveicei piekļuve vienas pieturas aģentūrai, un aģentūrai un Šveicei būtu jāsadarbojas tiktāl, ciktāl tas vajadzīgs šā lēmuma izpildei.
- (9) Direktīvas (ES) 2016/797 13. panta 2. punktā un Direktīvas (ES) 2016/798 8. panta 2. punktā minētie valsts noteikumi, kas ir piemērojami drošības sertifikātu un ritekļu atļauju izdošanai Šveices teritorijā (turpmāk "valsts noteikumi"), būtu jāpaziņo, lai tos publicētu, izmantojot Regulas (ES) 2016/796 27. pantā minēto IT sistēmu. Nolīguma 1. pielikumā būtu jāuzskaita jomas, kurām piemēro Šveices valsts noteikumus.
- (10) Šveice un Eiropas Savienība ir apņēmušās atcelt nevajadzīgus valsts noteikumus, kuri negatīvi ietekmē savstarpējo izmantojamību un rada traucējumus raitai dzelzceļa satiksmei starp Šveici un Eiropas Savienību. Daži nolīguma 1. pielikumā uzskaitītie Šveices valsts noteikumi varētu būt nesaderīgi ar savstarpējās izmantojamības tehniskajām specifikācijām; minētie noteikumi līdz 2020. gada 31. decembrim būtu jāpārskata ar mērķi tos atcelt, grozīt vai saglabāt.
- (11) Apvienotās komitejas Lēmums Nr. 1/2013 būtu jāatceļ. Tomēr, ņemot vērā to, ka saskaņā ar Direktīvu (ES) 2016/797 un Direktīvu (ES) 2016/798 dažas dalībvalstis būs transponējušas šīs direktīvas tikai 2020. gada 16. jūnijā, minētā Apvienotās komitejas lēmuma 2. panta 1. punktu un 3. panta 1. punktu attiecīgajās dalībvalstīs būtu jāturpina piemērot līdz minētajam datumam.
- (12) Saskaņā ar Lēmumu Nr. 1/2013 atzītajām "EK" atbilstības deklarācijām, deklarācijām par piemērotību lietošanai, verifikācijas deklarācijām, "EK" verifikācijas sertifikātiem, kā arī apakšsistēmu un ritekļu ekspluatācijas atļaujām, ritekļa tipa atļaujām un drošības sertifikātiem arī turpmāk vajadzētu būt atzītiem saskaņā ar tiem pašiem nosacījumiem, ar kādiem tie tikuši izdoti.
- (13) Šā lēmuma pārejas noteikumi būtu jāpiemēro līdz 2020. gada 31. decembrim, kamēr nolīgumā nav izdarīts grozījums, kura mērķis ir aģentūras pienākumus drošības sertifikātu un ritekļu atļauju jomā attiecināt uz Šveices dzelzceļa tīklu. Ja pastāv varbūtība, ka līdz 2020. gada 31. decembrim tiesību normas, kas ir līdzvērtīgas Regulas (ES) 2016/796, Direktīvas (ES) 2016/797 un Direktīvas (ES) 2016/798 noteikumiem, vēl netiks piemērotas, Apvienotajai komitejai būtu jāizskata jautājums par pārejas pasākumu termiņa pagarināšanu pēc 2020. gada 31. decembra,

IR NOLĒMUSI ŠĀDI.

1. pants

Nolīguma 1. pielikumu aizstāj ar šā lēmuma pielikuma tekstu.

(°) Eiropas Parlamenta un Padomes 2016. gada 11. maija Regula (ES) 2016/796 par Eiropas Savienības Dzelzceļu aģentūru un ar ko atceļ Regulu (EK) Nr. 881/2004 (OV L 138, 26.5.2016., 1. lpp.).

2. pants

1. Atbilstību prasībām, kas piemērojamas Šveices dzelzceļa tīkla izmantošanai, var pierādīt, apvienojot šādus dokumentus:

- vienotais drošības sertifikāts, ko aģentūra ir izdevusi saskaņā ar Direktīvas (ES) 2016/798 10. pantu, un
- Šveices iestāžu lēmums, kura mērķis ir pārbaudīt atbilstību 6. panta 1. punktā minētajiem Šveices valsts noteikumiem.

Pirmās daļas nolūkos Šveice atzīst vienotos drošības sertifikātus, ko aģentūra ir izdevusi saskaņā ar Direktīvas (ES) 2016/798 10. pantu.

Atbilstību valsts noteikumiem Šveices valsts iestādes pārbauda Komisijas Īstenošanas regulas (ES) 2018/763 (?) 6. pantā paredzētajā termiņā.

2. Lai varētu izdot Eiropas Savienības dzelzceļa tīkla izmantošanai derīgu vienoto drošības sertifikātu, aģentūra kā pierādījumu ņem vērā Šveices iestāžu izvērtējumu, kas veikts, lai izdotu Šveices dzelzceļa tīklam derīgu drošības sertifikātu, turklāt tā ņem vērā Šveices tiesību aktu prasības, kas atbilst attiecīgajiem Eiropas Savienības tiesību aktiem.

3. Pieteikuma iesniedzējs reizē var pieprasīt vienoto drošības sertifikātu un lēmumu, kura mērķis ir pārbaudīt atbilstību Šveices valsts noteikumiem. Šajā jomā aģentūra un Šveices iestādes sadarbojas, lai nodrošinātu, ka lēmumi attiecībā uz vienotā drošības sertifikāta pieteikumu un kontroli, kuru veic, lai pārbaudītu atbilstību Šveices valsts noteikumiem, tiek izdoti termiņos, kas paredzēti Regulas (ES) 2018/763 6. pantā un kas ir saskaņā ar 1. punkta trešo daļu.

3. pants

1. Atbilstību prasībām, kas piemērojamas Šveices dzelzceļa tīkla izmantošanai derīgām ritekļa atļaujām, var pierādīt, apvienojot šādus dokumentus:

- ES ritekļa atļauja, ko aģentūra ir izdevusi saskaņā ar Direktīvas (ES) 2016/797 21. un 24. pantu, un
- Šveices iestāžu lēmums, kura mērķis ir pārbaudīt atbilstību 6. panta 1. punktā minētajiem Šveices valsts noteikumiem.

Pirmās daļas nolūkos Šveice atzīst ES ritekļa atļaujas, ko aģentūra ir izdevusi saskaņā ar Direktīvas (ES) 2016/797 21. un 24. pantu.

Atbilstību valsts noteikumiem Šveice pārbauda Komisijas Īstenošanas regulas (ES) 2018/545 (*) 34. pantā noteiktajā termiņā.

2. Lai varētu izdot ES ritekļa atļauju ritekļa izmantošanai Eiropas Savienības dzelzceļa tīklā, aģentūra kā pierādījumu ņem vērā Šveices izvērtējumu, kas veikts, lai izdotu Šveices dzelzceļa tīklam derīgas ritekļa atļaujas, turklāt tā ņem vērā Šveices tiesību aktu prasības, kas atbilst attiecīgajiem Eiropas Savienības tiesību aktiem.

3. Pieteikuma iesniedzējs reizē var pieprasīt gan ES ritekļa atļauju, gan lēmumu, kura mērķis ir pārbaudīt atbilstību Šveices valsts noteikumiem. Šajā jomā aģentūra un Šveices iestādes sadarbojas, lai nodrošinātu, ka lēmumi attiecībā uz ES ritekļa atļaujas pieteikumu un kontroli, kuru veic, lai pārbaudītu atbilstību Šveices valsts noteikumiem, tiek sagatavoti termiņos, kas paredzēti Regulas (ES) 2018/545 34. pantā un kas ir saskaņā ar 1. punkta trešo daļu.

4. pants

1. Turpmāk uzskaitītie dokumenti tiek atzīti, pamatojoties uz savstarpīgumu:

- a) "EK" atbilstības sertifikāti vai sertifikāti par piemērotību lietošanai, kuri minēti Direktīvas (ES) 2016/797 9. panta 2. punktā un kurus ir izdevusi paziņotā struktūra;

(?) Komisijas 2018. gada 9. aprīļa Īstenošanas regula (ES) 2018/763, ar ko nosaka praktisku kārtību vienoto drošības sertifikātu izdošanai dzelzceļa pārvadājumu uzņēmumiem saskaņā ar Eiropas Parlamenta un Padomes Direktīvu (ES) 2016/798 un atceļ Komisijas Regulu (EK) Nr. 653/2007 (OV L 129, 25.5.2018., 49. lpp.).

(*) Komisijas 2018. gada 4. aprīļa Īstenošanas regula (ES) 2018/545, ar ko saskaņā ar Eiropas Parlamenta un Padomes Direktīvu (ES) 2016/797 nosaka dzelzceļa ritekļa atļaujas un dzelzceļa ritekļa tipa atļaujas piešķiršanas procesa praktisko kārtību (OV L 90, 6.4.2018., 66. lpp.).

- b) "EK" atbilstības deklarācijas vai deklarācijas par piemērotību lietošanai, kuras minētas Direktīvas (ES) 2016/797 9. pantā un 10. panta 1. punktā un kuras ir izdevis ražotājs vai viņa pilnvarots pārstāvis;
 - c) "EK" verifikācijas sertifikāti, kuri minēti Direktīvas (ES) 2016/797 IV pielikumā un kurus ir izdevusi paziņotā struktūra;
 - d) "EK" verifikācijas deklarācijas, kuras ir minētas Direktīvas (ES) 2016/797 15. panta 1. punktā un kuras ir izveidojis pieteikuma iesniedzējs;
 - e) Direktīvas (ES) 2016/797 38. pantā paredzētais saraksts, kurā uzskaitītas Šveices un Eiropas Savienības atbilstības izvērtēšanas struktūras.
2. Šveice saskaņā ar Direktīvas (ES) 2016/797 37. pantu paziņo Eiropas Komisijai un Eiropas Savienības dalībvalstīm atbilstības izvērtēšanas struktūras, kas Šveicē veic darbību.

Kamēr Šveices paziņotās struktūras atbilst Direktīvas (ES) 2016/797 prasībām, tās drīkst īstenot darbības saskaņā ar Direktīvas (ES) 2016/797 nosacījumiem.

Komisija publicē Šveices paziņoto struktūru sarakstu.

5. pants

1. Pieteikumus saņemt lēmumu, kura mērķis ir pārbaudīt atbilstību 2. panta 1. punktā un 3. panta 1. punktā minētajiem Šveices valsts noteikumiem, iesniedz, izmantojot Regulas (ES) 2016/796 12. pantā minēto vienas pieturas aģentūru.
2. Pieteikumus, kas minēti 2. panta 3. punktā un 3. panta 3. punktā, iesniedz, izmantojot vienas pieturas aģentūru.
3. Šveice vienas pieturas aģentūrā reģistrē tāda lēmuma kopiju, kura mērķis ir pārbaudīt atbilstību attiecīgajiem valsts noteikumiem.
4. Šā lēmuma vajadzībām Šveicei ir piekļuve vienas pieturas aģentūrai.

6. pants

1. Šveices valsts noteikumi var papildināt vai atkāpties no Eiropas Savienības prasībām tiktāl, ciktāl šie noteikumi attiecas uz apakšsistēmu tehniskajiem raksturlielumiem, ekspluatācijas aspektiem un tāda personāla aspektiem, kas veic nolīguma 1. pielikumā uzskaitītos uzdevumus, kuri ir saistīti ar drošību.
2. Šveice paziņo aģentūrai 1. punktā minētos valsts noteikumus, lai tos publicētu, izmantojot Regulas (ES) 2016/796 27. pantā minēto IT sistēmu.

7. pants

1. Apvienotās komitejas Lēmumu Nr. 1/2013 atceļ no dienas, kad stājas spēkā šis lēmums.
2. Apvienotās komitejas Lēmuma Nr. 1/2013 2. panta 1. punktu un 3. panta 1. punktu turpina piemērot līdz 2020. gada 16. jūnijam attiecībā uz dalībvalstīm, kuras aģentūrai un Komisijai ir nosūtījušas attiecīgo paziņojumu saskaņā ar Direktīvas (ES) 2016/797 57. panta 2. punktu vai Direktīvas (ES) 2016/798 33. panta 2. punktu.
3. Saskaņā ar Apvienotās komitejas Lēmumu Nr. 1/2013 atzītās "EK" atbilstības deklarācijas vai deklarācijas par piemērotību lietošanai, "EK" verifikācijas sertifikāti un "EK" verifikācijas deklarācijas arī turpmāk tiek atzītas saskaņā ar tiem pašiem nosacījumiem, ar kādiem tās tikušas izdotas.
4. Saskaņā ar Apvienotās komitejas Lēmumu Nr. 1/2013 atzītie drošības sertifikāti, apakšsistēmu un ritekļu ekspluatācijas atļaujas un ritekļa tipa atļaujas arī turpmāk tiek atzītas saskaņā ar tiem pašiem nosacījumiem, ar kādiem tās tikušas izdotas.

8. pants

Šis lēmums stājas spēkā tā pieņemšanas dienā.

Lēmuma 2., 3., 4. un 5. pantu piemēro līdz 2020. gada 31. decembrim.

Briselē, 2019. gada 13. decembrī

Eiropas Savienības vārdā
priekšsēdētāja
Elisabeth WERNER

Šveices Konfederācijas vārdā
Šveices delegācijas vadītājs
Peter FÜGLISTALER

PIELIKUMS

1. PIELIKUMS

PIEMĒROJAMIE NOTEIKUMI

Saskaņā ar šā nolīguma 52. panta 6. punkta prasībām Šveice piemēro tiesību normas, kas līdzvērtīgas turpmāk minētajiem noteikumiem.

Attiecīgie Savienības tiesību aktu noteikumi

1. SADAĻA – ATĻAUJA VEIKT PROFESIONĀLO DARBĪBU

- Eiropas Parlamenta un Padomes 2006. gada 18. janvāra Direktīva 2006/1/EK par bez transportlīdzekļa vadītājiem nomātu transportlīdzekļu izmantošanu kravu autopārvadājumiem (Kodificēta versija) (OV L 33, 4.2.2006., 82. lpp.).
- Eiropas Parlamenta un Padomes 2009. gada 21. oktobra Regula (EK) Nr. 1071/2009, ar ko nosaka kopīgus noteikumus par autopārvadātāja profesionālās darbības veikšanas nosacījumiem un atceļ Padomes Direktīvu 96/26/EK (OV L 300, 14.11.2009., 51. lpp.); regulā jaunākie grozījumi izdarīti ar Padomes 2013. gada 13. maija Regulu (ES) Nr. 517/2013 (OV L 158, 10.6.2013., 1. lpp.).
- Eiropas Parlamenta un Padomes 2009. gada 21. oktobra Regula (EK) Nr. 1072/2009 par kopīgiem noteikumiem attiecībā uz piekļuvi starptautisko kravu autopārvadājumu tirgum (OV L 300, 14.11.2009., 72. lpp.); regulā jaunākie grozījumi izdarīti ar Padomes 2013. gada 13. maija Regulu (ES) Nr. 517/2013 (OV L 158, 10.6.2013., 1. lpp.).

Šā nolīguma nolūkos:

- a) Eiropas Savienība un Šveices Konfederācija atbrīvo no pienākuma iegūt autovadītāja atestātu visus Šveices Konfederācijas, Eiropas Savienības dalībvalstu un Eiropas Ekonomikas zonas dalībvalstu pilsoņus;
 - b) Šveices Konfederācija no pienākuma iegūt autovadītāja atestātu a) apakšpunktā neminēto valstu pilsoņus var atbrīvot tikai pēc apspriešanās ar Eiropas Savienību un pēc tās piekrišanas saņemšanas;
 - c) Regulas (EK) Nr. 1072/2009 III nodaļas noteikumus (par kabotāžu) nepiemēro.
- Eiropas Parlamenta un Padomes 2009. gada 21. oktobra Regula (EK) Nr. 1073/2009 par kopīgiem noteikumiem attiecībā uz piekļuvi starptautiskajam autobusu pārvadājumu tirgum un ar ko groza Regulu (EK) Nr. 561/2006 (OV L 300, 14.11.2009., 88. lpp.); regulā jaunākie grozījumi izdarīti ar Padomes 2013. gada 13. maija Regulu (ES) Nr. 517/2013 (OV L 158, 10.6.2013., 1. lpp.).
- Šā nolīguma nolūkos Regulas (EK) Nr. 1073/2009 V nodaļas noteikumus (par kabotāžu) nepiemēro.
- Komisijas 2009. gada 17. decembra Lēmums 2009/992/ES par prasību minimumu attiecībā uz datiem, kas ievadāmi valsts elektroniskajā autotransporta uzņēmumu reģistrā (OV L 339, 22.12.2009., 36. lpp.).
 - Komisijas 2010. gada 16. decembra Regula (ES) Nr. 1213/2010, ar ko ievieš kopīgus noteikumus par autotransporta uzņēmumu valstu elektronisko reģistru savstarpējo savienošānu (OV L 335, 18.12.2010., 21. lpp.).
 - Komisijas 2014. gada 9. aprīļa Regula (ES) Nr. 361/2014, ar ko paredz sīki izstrādātus noteikumus, lai piemērotu Eiropas Parlamenta un Padomes Regulu (EK) Nr. 1073/2009 attiecībā uz dokumentiem starptautiskiem pasažieru pārvadājumiem ar autobusiem, un atceļ Komisijas Regulu (EK) Nr. 2121/98 (OV L 107, 10.4.2014., 39. lpp.).
 - Komisijas 2016. gada 18. marta Regula (ES) 2016/403, ar ko papildina Eiropas Parlamenta un Padomes Regulu (EK) Nr. 1071/2009 attiecībā uz Savienības noteikumu tādu nopietnu pārkāpumu klasifikāciju, kas var izraisīt autopārvadātāja labas reputācijas zaudēšanu, un ar ko groza Eiropas Parlamenta un Padomes Direktīvas 2006/22/EK III pielikumu (OV L 74, 19.3.2016., 8. lpp.).

2. SADAĻA – SOCIĀLĀS PRASĪBAS

- Eiropas Parlamenta un Padomes 2002. gada 11. marta Direktīva 2002/15/EK par darba laika organizēšanu personām, kas ir autotransporta apkalpes locekļi (OV L 80, 23.3.2002., 35. lpp.).

- Eiropas Parlamenta un Padomes 2003. gada 15. jūlija Direktīva 2003/59/EK par dažu kravu vai pasažieru pārvadāšanai paredzētu autotransporta līdzekļu vadītāju sākotnējās kvalifikācijas iegūšanu un periodisku apmācību, par Padomes Regulas (EEK) Nr. 3820/85 un Padomes Direktīvas 91/439/EEK grozīšanu un Padomes Direktīvas 76/914/EEK atcelšanu (OV L 226, 10.9.2003., 4. lpp.).
- Eiropas Parlamenta un Padomes 2006. gada 15. marta Regula (EK) Nr. 561/2006, ar ko paredz dažu sociālās jomas tiesību aktu saskaņošanu saistībā ar autotransportu, groza Padomes Regulu (EEK) Nr. 3821/85 un Padomes Regulu (EK) Nr. 2135/98 un atceļ Padomes Regulu (EEK) Nr. 3820/85 (OV L 102, 11.4.2006., 1. lpp.); regulā jaunākie grozījumi izdarīti ar Eiropas Parlamenta un Padomes 2014. gada 4. februāra Regulu (ES) Nr. 165/2014 (OV L 60, 28.2.2014., 1. lpp.).
- Eiropas Parlamenta un Padomes 2006. gada 15. marta Direktīva 2006/22/EK par minimālajiem nosacījumiem Padomes Regulu (EEK) Nr. 3820/85 un Nr. 3821/85 īstenošanai saistībā ar sociālās jomas tiesību aktiem attiecībā uz darbībām autotransporta jomā un par Padomes Direktīvas 88/599/EEK atcelšanu (OV L 102, 11.4.2006., 35. lpp.); direktīvā jaunākie grozījumi izdarīti ar Komisijas 2016. gada 18. marta Direktīvu (ES) 2016/403 (OV L 74, 19.3.2016., 8. lpp.).
- Komisijas 2010. gada 1. jūlija Regula (ES) Nr. 581/2010 par maksimālajiem termiņiem, kuros jāveic attiecīgo datu lejupielāde no transportlīdzekļa datu saglabāšanas ierīces un vadītāja kartes (OV L 168, 2.7.2010., 16. lpp.).
- Eiropas Parlamenta un Padomes 2014. gada 4. februāra Regula (ES) Nr. 165/2014 par tahogrāfiem autotransportā, ar kuru atceļ Padomes Regulu (EEK) Nr. 3821/85 par reģistrācijas kontrolierīcēm, ko izmanto autotransportā, un groza Eiropas Parlamenta un Padomes Regulu (EK) Nr. 561/2006, ar ko paredz dažu sociālās jomas tiesību aktu saskaņošanu saistībā ar autotransportu (OV L 60, 28.2.2014., 1. lpp.).
- Komisijas 2016. gada 21. janvāra Īstenošanas regula (ES) 2016/68 par kopīgām procedūrām un specifikācijām, kas vajadzīgas vadītāja karšu elektronisko reģistru savstarpējai savienojamībai (OV L 15, 22.1.2016., 51. lpp.); regulā grozījumi izdarīti ar Komisijas 2017. gada 25. augusta Īstenošanas regulu (ES) 2017/1503 (OV L 221, 26.8.2017., 10. lpp.).
- Komisijas 2016. gada 18. marta Īstenošanas regula (ES) 2016/799, ar ko īsteno Eiropas Parlamenta un Padomes Regulu (ES) Nr. 165/2014, ar kuru nosaka prasības attiecībā uz tahogrāfu un to komponentu konstrukciju, testēšanu, uzstādīšanu, darbību un remontu (OV L 139, 26.5.2016., 1. lpp.); regulā grozījumi izdarīti ar Komisijas 2018. gada 28. februāra Īstenošanas regulu (ES) 2018/502 (OV L 85, 28.3.2018., 1. lpp.).
- Komisijas 2017. gada 23. marta Īstenošanas regula (ES) 2017/548, ar ko nosaka standarta veidlapu rakstveida paziņojumam par tahogrāfa plombas noņemšanu vai nolaušanu (OV L 79, 24.3.2017., 1. lpp.).
- Komisijas 2017. gada 30. marta Īstenošanas lēmums (ES) 2017/1013 par Eiropas Parlamenta un Padomes Regulas (EK) Nr. 561/2006 17. pantā norādītās standarta ziņošanas veidlapas sastādīšanu (OV L 153, 16.6.2017., 28. lpp.).

3. SADAĻA – TEHNISKĀS PRASĪBAS

Motorizētie transportlīdzekļi

- Padomes 1970. gada 6. februāra Direktīva 70/157/EEK par dalībvalstu tiesību aktu tuvināšanu attiecībā uz mehānisko transportlīdzekļu pieļaujamo trokšņu līmeni un izplūdes gāzu sistēmu (OV L 42, 23.2.1970., 16. lpp.); direktīvā jaunākie grozījumi izdarīti ar Komisijas 2007. gada 14. jūnija Direktīvu 2007/34/EK (OV L 155, 15.6.2007., 49. lpp.).
- Padomes 1987. gada 3. decembra Direktīva 88/77/EEK par dalībvalstu tiesību aktu tuvināšanu attiecībā uz pasākumiem, kas jāveic, lai samazinātu gāzveida un daļiņveida piesārņotāju emisiju no kompresijaizdedzes motoriem, kuri paredzēti transportlīdzekļiem, un gāzveida piesārņotāju emisiju no dzirksteļaiždedzes motoriem, ko darbina ar dabasgāzi vai sašķidrinātu naftas gāzi un kas paredzēti transportlīdzekļiem (OV L 36, 9.2.1988., 33. lpp.); direktīvā jaunākie grozījumi izdarīti ar Komisijas 2001. gada 10. aprīļa Direktīvu 2001/27/EK (OV L 107, 18.4.2001., 10. lpp.).
- Padomes 1991. gada 16. decembra Direktīva 91/671/EEK par dalībvalstu tiesību aktu tuvināšanu attiecībā uz obligātu drošības jostas izmantošanu transportlīdzekļos, kas sver mazāk nekā 3,5 tonnas (OV L 373, 31.12.1991., 26. lpp.); direktīvā jaunākie grozījumi izdarīti ar Komisijas 2014. gada 27. februāra Īstenošanas direktīvu 2014/37/ES (OV L 59, 28.2.2014., 32. lpp.).
- Padomes 1992. gada 10. februāra Direktīva 92/6/EEK par ātruma ierobežošanas ierīču uzstādīšanu un izmantošanu noteiktu kategoriju transportlīdzekļos Kopienā (OV L 57, 2.3.1992., 27. lpp.); direktīvā grozījumi izdarīti ar Eiropas Parlamenta un Padomes 2002. gada 5. novembra Direktīvu 2002/85/EK (OV L 327, 4.12.2002., 8. lpp.).

- Padomes 1996. gada 25. jūlija Direktīva 96/53/EK, ar kuru paredz noteiktu Kopienā izmantotu transportlīdzekļu maksimālos pieļaujamos gabarītus iekšzemes un starptautiskajos autopārvadājumos, kā arī šo transportlīdzekļu maksimālo pieļaujamo masu starptautiskajos autopārvadājumos (OV L 235, 17.9.1996., 59. lpp.); direktīvā grozījumi izdarīti ar Eiropas Parlamenta un Padomes 2002. gada 18. februāra Direktīvu 2002/7/EK (OV L 67, 9.3.2002., 47. lpp.).
- Padomes 1998. gada 3. novembra Regula (EK) Nr. 2411/98 par mehānisko transportlīdzekļu un to piekabju reģistrācijas dalībvalsts pazišanas zīmes atzišanu Kopienas iekšējā satiksmē (OV L 299, 10.11.1998., 1. lpp.).
- Eiropas Parlamenta un Padomes 2000. gada 6. jūnija Direktīva 2000/30/EK par Kopienā izmantotu komerciālo transportlīdzekļu tehniskām pārbaudēm uz ceļiem (OV L 203, 10.8.2000., 1. lpp.); direktīvā jaunākie grozījumi izdarīti ar Komisijas 2010. gada 5. jūlija Direktīvu 2010/47/ES (OV L 173, 8.7.2010., 33. lpp.).
- Eiropas Parlamenta un Padomes 2005. gada 28. septembra Direktīva 2005/55/EK par dalībvalstu tiesību aktu tuvināšanu attiecībā uz pasākumiem, kas jāveic, lai samazinātu gāzveida un daļiņveida piesārņotāju emisiju no kompresijaizdedzes motoriem, kuri paredzēti transportlīdzekļiem, un gāzveida piesārņotāju emisiju no dzirksteļizdedzes motoriem, ko darbina ar dabasgāzi vai sašķidrinātu naftas gāzi un kas paredzēti transportlīdzekļiem (OV L 275, 20.10.2005., 1. lpp.); direktīvā jaunākie grozījumi izdarīti ar Komisijas 2008. gada 18. jūlija Direktīvu 2008/74/EK (OV L 192, 19.7.2008., 51. lpp.).
- Eiropas Parlamenta un Padomes 2009. gada 18. jūnija Regula (EK) Nr. 595/2009 par mehānisko transportlīdzekļu un motoru tipa apstiprinājumu attiecībā uz lielas celjspējas/kravnesības transportlīdzekļu radītām emisijām (*Euro VI*), par piekļuvi transportlīdzekļu remonta un tehniskās apkopes informācijai, par grozījumiem Regulā (EK) Nr. 715/2007 un Direktīvā 2007/46/EK un par Direktīvu 80/1269/EEK, 2005/55/EK un 2005/78/EK atcelšanu (OV L 188, 18.7.2009., 1. lpp.); regulā jaunākie grozījumi izdarīti ar Komisijas 2014. gada 31. janvāra Regulu (ES) Nr. 133/2014 (OV L 47, 18.2.2014., 1. lpp.).
- Eiropas Parlamenta un Padomes 2009. gada 13. jūlija Regula (EK) Nr. 661/2009 par tipa apstiprināšanas prasībām attiecībā uz mehānisko transportlīdzekļu, to piekabju un tiem paredzēto sistēmu, sastāvdaļu un atsevišķu tehnisko vienību vispārējo drošību (OV L 200, 31.7.2009., 1. lpp.); regulā jaunākie grozījumi izdarīti ar Komisijas 2016. gada 22. jūnija Regulu (ES) 2016/1004 (OV L 165, 23.6.2016., 1. lpp.).
- Komisijas 2011. gada 25. maija Regula (ES) Nr. 582/2011, ar ko īsteno un groza Eiropas Parlamenta un Padomes Regulu (EK) Nr. 595/2009 attiecībā uz lielas celjspējas/kravnesības transportlīdzekļu radītām emisijām (*Euro VI*) un groza Eiropas Parlamenta un Padomes Direktīvas 2007/46/EK I un III pielikumu (OV L 167, 25.6.2011., 1. lpp.); regulā jaunākie grozījumi izdarīti ar Komisijas 2014. gada 12. jūnija Regulu (ES) Nr. 627/2014 (OV L 174, 13.6.2014., 28. lpp.).
- Eiropas Parlamenta un Padomes 2014. gada 3. aprīļa Direktīva 2014/45/ES par mehānisko transportlīdzekļu un to piekabju periodiskajām tehniskajām apskatēm un par Direktīvas 2009/40/EK atcelšanu (OV L 127, 29.4.2014., 51. lpp.).
- Eiropas Parlamenta un Padomes 2014. gada 16. aprīļa Regula (ES) Nr. 540/2014 par mehānisko transportlīdzekļu skaņas līmeni un rezerves trokšņa slāpēšanas sistēmām, un ar ko groza Direktīvu 2007/46/EK un atceļ Direktīvu 70/157/EEK (OV L 158, 27.5.2014., 131. lpp.); regulā grozījumi izdarīti ar Komisijas 2017. gada 26. jūnija Deleģēto regulu (ES) 2017/1576 (OV L 239, 19.9.2017., 3. lpp.).

Bīstamo kravu pārvadājumi

- Padomes 1995. gada 6. oktobra Direktīva 95/50/EK par vienotu kārtību, kādā pārbauda bīstamo kravu pārvadāšanu pa autoceļiem (OV L 249, 17.10.1995., 35. lpp.); direktīvā jaunākie grozījumi izdarīti ar Eiropas Parlamenta un Padomes 2008. gada 17. jūnija Direktīvu 2008/54/EK (OV L 162, 21.6.2008., 11. lpp.).
- Eiropas Parlamenta un Padomes 2008. gada 24. septembra Direktīva 2008/68/EK par bīstamo kravu iekšzemes pārvadājumiem (OV L 260, 30.9.2008., 13. lpp.); direktīvā jaunākie grozījumi izdarīti ar Komisijas 2018. gada 23. novembra Direktīvu (ES) 2018/1846 (OV L 299, 26.11.2018., 58. lpp.).

Šā nolīguma mērķiem Šveicē piemēro šādas Direktīvas 2008/68/EK atkāpes:

1. Autotransports

Atkāpes attiecībā uz Šveici saskaņā ar 6. panta 2. punkta a) apakšpunktu 2008. gada 24. septembra Direktīvā 2008/68/EK par bīstamo kravu iekšzemes pārvadājumiem.

RO – a – CH – 1

Priekšmets: dīzeļdegvielas un mazuta ar ANO klasifikācijas numuru 1202 pārvadājumi autocisternās.

Atsauce uz minētās direktīvas I pielikuma I.1. iedaļu: 1.1.3.6. un 6.8. punkts.

Direktīvas pielikuma saturs: izņēmumi, kas attiecas uz pārvadātajiem daudzumiem uz vienu transporta vienību, noteikumi par cisternu konstrukciju.

Valsts tiesību aktu saturs: autocisternām, kuru uzbūve neatbilst 6.8. punktam, bet kuras ir būvētas saskaņā ar valsts tiesību aktiem un kuru tilpums ir 1210 l vai mazāks, un kuras izmanto, lai pārvadātu mazutu vai dīzeļdegvielu ar ANO klasifikācijas numuru 1202, var piemērot izņēmumus, kas iekļauti ADR 1.1.3.6. punktā.

Sākotnējā atsauce uz valsts tiesību aktiem: 2002. gada 29. novembra rīkojuma par bīstamu kravu pārvadāšanu pa autoceļiem 1. papildinājuma 1.1.3.6.3. punkta b) apakšpunkts un 6.14. punkts (SDR; RS 741.621).

Spēkā līdz: 2023. gada 1. janvārim.

RO – a – CH – 2

Priekšmets: atbrīvojums no prasības pēc pārvadājuma dokumenta dažiem 1.1.3.6. punktā definēto bīstamo kravu daudzumiem.

Atsauce uz minētās direktīvas I pielikuma I.1. iedaļu: 1.1.3.6. un 5.4.1. punkts.

Direktīvas pielikuma saturs: pienākums līdzī vest pārvadājuma dokumentu.

Valsts tiesību aktu saturs: pienākums līdzī vest 5.4.1. punktā paredzēto pārvadājuma dokumentu neattiecas uz tādu neiztīrītu tukšu cisternu pārvadājumiem, kas pieder pie 4. transporta kategorijas, un avārijas dienestos vai niršanas ekipējumā izmantojamajiem elpošanas aparātiem paredzētu piepildītu vai tukšu gāzes balonu pārvadājumiem, kas nepārsniedz 1.1.3.6. punktā noteiktos ierobežojumus.

Sākotnējā atsauce uz valsts tiesību aktiem: 2002. gada 29. novembra Rīkojuma par bīstamu kravu pārvadāšanu pa autoceļiem 1. papildinājuma 1.1.3.6.3. punkta c) apakšpunkts (SDR; RS 741.621).

Spēkā līdz 2023. gada 1. janvārim.

RO – a – CH – 3

Priekšmets: neiztīrītu tukšu tvertņu pārvadājumi, ko veic uzņēmumi, kas apkalpo ūdenim bīstamu šķidrumu glabātavas.

Atsauce uz minētās direktīvas I pielikuma I.1. iedaļu: 6.5., 6.8., 8.2. un 9. punkts.

Direktīvas pielikuma saturs: tvertņu un transportlīdzekļu konstrukcija, aprīkošana un pārbaude. Autovadītāju apmācība.

Valsts tiesību aktu saturs: ADR paredzētie konstrukcijas, aprīkojuma un pārbaudes noteikumi, kā arī marķēšanas un oranžās numurzīmes identifikācijas noteikumi neattiecas uz transportlīdzekļiem un neiztīrītām tukšām cisternām vai tvertnēm, ko uzņēmumi, kas apkalpo ūdenim bīstamu šķidrumu glabātavas, izmanto, lai tajās ievietotu šķidrumus, kamēr tiek apkalpotas stacionārās tvertnes. Uz tiem attiecas īpaši marķēšanas un identifikācijas noteikumi, kā arī transportlīdzekļa vadītājam nav obligāti jāievēro apmācību prasība, kas noteikta 8.2. punktā.

Sākotnējā atsauce uz valsts tiesību aktiem: 2002. gada 29. novembra Rīkojuma par bīstamu kravu pārvadāšanu pa autoceļiem 1. papildinājuma 1.1.3.6.3.10. punkts (SDR; RS 741.621).

Spēkā līdz 2023. gada 1. janvārim.

Atkāpes attiecībā uz Šveici saskaņā ar 6. panta 2. punkta b) apakšpunkta i) punktu 2008. gada 24. septembra Direktīvā 2008/68/EK par bīstamo kravu iekšzemes pārvadājumiem.

RO – bi – CH - 1

Priekšmets: bīstamu kravu saturošu sadzīves atkritumu pārvadājumi uz atkritumu apglabāšanas iekārtām.

Atsauce uz minētās direktīvas I pielikuma I.1. iedaļu: 2., 4.1.10., 5.2. un 5.4. punkts.

Direktīvas pielikuma saturs: klasifikācija, kombinētais iepakoājums, marķēšana un etiķetēšana, dokumentācija.

Valsts tiesību aktu saturs: noteikumi ietver normas attiecībā uz vienkāršotu kompetentās iestādes atzīta eksperta veiktu tādu sadzīves atkritumu klasificēšanu, kas satur bīstamo kravu (sadzīves atkritumus), atbilstošām tvertnēm un vadītāju apmācību. Sadzīves atkritumus, ko eksperts nevar klasificēt, drīkst pārvest uz pārstrādes centru mazos daudzumos, kas identificēti ar iepakoājuma un transporta vienības numuru.

Sākotnējā atsauce uz valsts tiesību aktiem: 2002. gada 29. novembra Rīkojuma par bīstamu kravu pārvadāšanu pa autoceļiem 1. papildinājuma 1.1.3.7. punkts (SDR; RS 741.621).

Piezīmes: šos noteikumus var piemērot tikai bīstamu kravu saturošiem sadzīves atkritumu pārvadājumiem no publiskām pārstrādes vietām uz atkritumu apglabāšanas iekārtām.

Spēkā līdz 2023. gada 1. janvārim.

RO – bi – CH - 2

Priekšmets: ar uguņošanu saistītas kravas atpakaļpārvešana.

Atsauce uz minētās direktīvas I pielikuma I.1. iedaļu: 2.1.2., 5.4. punkts.

Direktīvas pielikuma saturs: klasifikācija un dokumentācija.

Valsts tiesību aktu saturs: ar mērķi atvieglot tādas ar uguņošanu saistītas kravas atpakaļpārvešanu no mazumtirgotājiem pie piegādātājiem, kurai ir ANO klasifikācijas numuri 0335, 0336 un 0337, ir paredzētas atkāpes attiecībā uz norādi pārvadājuma dokumentā par neto masu un produktu klasifikāciju.

Sākotnējā atsauce uz valsts tiesību aktiem: 2002. gada 29. novembra Rīkojuma par bīstamu kravu pārvadāšanu pa autoceļiem 1. papildinājuma 1.1.3.8. punkts (SDR; RS 741.621).

Piezīmes: sīkas pārbaudes veikšana attiecībā uz katru nepārdota produkta precīzu saturu katrā iepakojumā ir praktiski neiespējama produktiem, kas paredzēti mazumtirdzniecībai.

Spēkā līdz 2023. gada 1. janvārim.

RO – bi – CH - 3

Priekšmets: ADR apmācības apliecība braucieniem, kas saistīti ar mērķi pārvadāt bojātus transportlīdzekļus, veikt remontu, pārbaudīt transportlīdzekli vai cisternu, un braucieniem, ko ar autocisternām veic eksperti, kas atbild par attiecīgā transportlīdzekļa pārbaudi.

Atsauce uz minētās direktīvas I pielikuma I.1. iedaļu: 8.2.1. punkts.

Direktīvas pielikuma saturs: autotransporta līdzekļu vadītājiem jāapmeklē apmācība.

Valsts tiesību aktu saturs: ADR apmācība un apliecība nav vajadzīga braucieniem, kas saistīti ar mērķi pārvadāt bojātus transportlīdzekļus, ar remontu saistītiem testa braucieniem, ar mērķi pārbaudīt transportlīdzekli vai cisternu veiktiem braucieniem, un braucieniem, ko veic eksperti, kas atbild par attiecīgā transportlīdzekļa pārbaudi.

Sākotnējā atsauce uz valsts tiesību aktiem: Federālā vides, transporta, enerģētikas un komunikāciju departamenta (DETEC) 2008. gada 30. septembra instrukcijas par bīstamo kravu pārvadājumiem pa autoceļiem.

Piezīmes: dažos gadījumos bojātos transportlīdzekļos vai transportlīdzekļos, kuriem veic remontdarbus, un autocisternā, kas tiek sagatavotas tehniskajai apskatei vai arī, ja šī apskate notiek pārbaudes laikā, vēl joprojām ir bīstamā krava.

Prasības, kas ietvertas 1.3. un 8.2.3. punktā, joprojām turpina piemērot.

Spēkā līdz 2023. gada 1. janvārim.

2. Dzelzceļa transports

Atkāpes attiecībā uz Šveici saskaņā ar 6. panta 2. punkta a) apakšpunktu 2008. gada 24. septembra Direktīvā 2008/68/EK par bīstamo kravu iekšzemes pārvadājumiem.

RA – a – CH - 1

Priekšmets: dīzeļdegvielas un mazuta ar ANO klasifikācijas numuru 1202 pārvadājumi autocisternās.

Atsauce uz minētās direktīvas II pielikuma II.1. iedaļu: 6.8. punkts.

Direktīvas pielikuma saturs: cisternu konstrukcijas prasības.

Valsts tiesību aktu saturs: ir atļautas autocisternas, kuru uzbūve neatbilst 6.8. punktam, bet kuras ir būvētas saskaņā ar valsts tiesību aktiem un kuru tilpums ir 1210 l vai mazāks, un kuras izmanto, lai pārvadātu mazutu vai dīzeļdegvielu ar ANO klasifikācijas numuru 1202.

Sākotnējā atsauce uz valsts tiesību aktiem: pielikums DETEC 1996. gada 3. decembra rīkojumam, kas attiecas uz bīstamo kravu pārvadāšanu pa dzelzceļu un trošu ceļu iekārtām (RSD, RS 742.401.6), un 1. papildinājuma 6.14. nodaļa 2002. gada 29. novembra Rīkojumā par bīstamo kravu pārvadāšanu pa autoceļiem (SDR, RS 741.621).

Spēkā līdz 2023. gada 1. janvārim.

RA – a – CH - 2

Priekšmets: pārvadājuma dokuments.

Atsauce uz minētās direktīvas II pielikuma II.1. iedaļu: 5.4.1.1.1. punkts.

Direktīvas pielikuma saturs: pārvadājuma dokumentā norādāmā vispārējā informācija.

Valsts tiesību aktu saturs: ja pārvadājuma dokumentam ir pievienots saraksts, kurā iekļautas saskaņā ar iepriekš norādīto atsauci noteiktās norādes, pārvadājuma dokumentā var izmantot kopēju terminu.

Sākotnējā atsauce uz valsts tiesību aktiem: pielikums *DETEC* 1996. gada 3. decembra rīkojumam, kas attiecas uz bīstamo kravu pārvadāšanu pa dzelzceļu un trošu ceļu iekārtām (RSD, RS 742.401.6).

Spēkā līdz 2023. gada 1. janvārim.

- Eiropas Parlamenta un Padomes 2010. gada 16. jūnija Direktīva 2010/35/ES par pārvietojamām spiediena iekārtām un par Padomes Direktīvu 76/767/EEK, 84/525/EEK, 84/526/EEK, 84/527/EEK un 1999/36/EK atcelšanu (OV L 165, 30.6.2010., 1. lpp.).

4. SADAĻA – PIEKĻUVES UN TRANZĪTA TIESĪBAS ATTIECĪBĀ UZ DZELZCEĻU

- Padomes 1991. gada 29. jūlija Direktīva 91/440/EEK par Kopienas dzelzceļa attīstību (OV L 237, 24.8.1991., 25. lpp.).
- Padomes 1995. gada 19. jūnija Direktīva 95/18/EK par dzelzceļa pārvadājumu uzņēmumu licencēšanu (OV L 143, 27.6.1995., 70. lpp.).
- Padomes 1995. gada 19. jūnija Direktīva 95/19/EK par dzelzceļa infrastruktūras jaudas iedalīšanu un infrastruktūras maksājumu iekasēšanu (OV L 143, 27.6.1995., 75. lpp.).
- Eiropas Parlamenta un Padomes 2004. gada 29. aprīļa Direktīva 2004/49/EK par drošību Kopienas dzelzceļos, un par Padomes Direktīvas 95/18/EK par dzelzceļa pārvadājumu uzņēmumu licencēšanu un Direktīvas 2001/14/EK par dzelzceļa infrastruktūras jaudas sadali un maksas iekasēšanu par dzelzceļa infrastruktūras izmantošanu un drošības sertifikāciju grozījumiem (Dzelzceļu drošības direktīva) (OV L 164, 30.4.2004., 44. lpp.); direktīvā jaunākie grozījumi izdarīti ar Komisijas 2014. gada 9. jūlija Direktīvu 2014/88/ES (OV L 201, 10.7.2014., 9. lpp.).
- Eiropas Parlamenta un Padomes 2007. gada 23. oktobra Direktīva 2007/59/EK par to vilcienu vadītāju sertifikāciju, kuri vada lokomotīves un vilcienus Kopienas dzelzceļu sistēmā (OV L 315, 3.12.2007., 51. lpp.); direktīvā jaunākie grozījumi izdarīti ar Komisijas 2016. gada 1. jūnija Direktīvu (ES) 2016/882 (OV L 146, 3.6.2016., 22. lpp.).
- Komisijas 2007. gada 13. jūnija Regula (EK) Nr. 653/2007 par vienota Eiropas parauga izmantošanu drošības sertifikātiem un pieteikuma dokumentiem saskaņā ar Eiropas Parlamenta un Padomes Direktīvas 2004/49/EK 10. pantu un par to drošības sertifikātu derīguma termiņu, kas izdoti atbilstīgi Eiropas Parlamenta un Padomes Direktīvai 2001/14/EK (OV L 153, 14.6.2007., 9. lpp.); regulā grozījumi izdarīti ar Padomes 2011. gada 10. maija Regulu (ES) Nr. 445/2011 (OV L 122, 11.5.2011., 22. lpp.).
- Komisijas 2007. gada 9. novembra Lēmums 2007/756/EK, ar ko pieņem Direktīvas 96/48/EK un Direktīvas 2001/16/EK 14. panta 4. un 5. punktā paredzētās valsts ritekļu reģistru kopīgās specifikācijas (OV L 305, 23.11.2007., 30. lpp.); lēmumā grozījumi izdarīti ar Komisijas 2011. gada 10. februāra Lēmumu 2011/107/ES (OV L 43, 17.2.2011., 33. lpp.).
- Eiropas Parlamenta un Padomes 2008. gada 17. jūnija Direktīva 2008/57/EK par dzelzceļa sistēmas savstarpēju izmantojamību Kopienā (pārstrādāta) (OV L 191, 18.7.2008., 1. lpp.); direktīvā jaunākie grozījumi izdarīti ar Komisijas 2014. gada 10. marta Direktīvu 2014/38/ES (OV L 70, 11.3.2014., 20. lpp.).
- Komisijas 2009. gada 30. novembra Lēmums 2009/965/EK par Eiropas Parlamenta un Padomes Direktīvas 2008/57/EK par dzelzceļa sistēmas savstarpēju izmantojamību Kopienā 27. panta 4. punktā minēto atsauces dokumentu (OV L 341, 22.12.2009., 1. lpp.); lēmumā grozījumi izdarīti ar Komisijas 2015. gada 17. novembra Īstenošanas lēmumu (ES) 2015/2299 (OV L 324, 10.12.2015., 15. lpp.).
- Komisijas 2009. gada 3. decembra Regula (ES) Nr. 36/2010 par Kopienas paraugiem, kas saskaņā ar Eiropas Parlamenta un Padomes Direktīvu 2007/59/EK noteikti vilciena vadītāja apliecībām, papildu sertifikātiem, apliecinātām papildu sertifikātu kopijām un pieteikuma veidlapām vilciena vadītāja apliecību saņemšanai (OV L 13, 19.1.2010., 1. lpp.).
- Komisijas 2010. gada 9. novembra Lēmums 2010/713/ES par atbilstības novērtēšanas, piemērotības lietošanai novērtēšanas un EK verificēšanas procedūru moduļiem, kas lietojami savstarpējas izmantojamības tehniskajās specifikācijās, kuras pieņemtas saskaņā ar Eiropas Parlamenta un Padomes Direktīvu 2008/57/EK (OV L 319, 4.12.2010., 1. lpp.).
- Komisijas 2010. gada 9. decembra Regula (ES) Nr. 1158/2010 par kopīgu drošības metodi, lai novērtētu atbilstību dzelzceļa drošības sertifikātu iegūšanas prasībām (OV L 326, 10.12.2010., 11. lpp.).
- Komisijas 2010. gada 10. decembra Regula (ES) Nr. 1169/2010 par kopīgu drošības metodi, lai novērtētu atbilstību dzelzceļa drošības atļaujas iegūšanas prasībām (OV L 327, 11.12.2010., 13. lpp.).

- Komisijas 2011. gada 1. marta Regula (ES) Nr. 201/2011 par apstiprināta dzelzceļa ritekļa tipa atbilstības deklarācijas paraugu (OV L 57, 2.3.2011., 8. lpp.).
 - Komisijas 2011. gada 26. aprīļa Lēmums 2011/275/ES par savstarpējas izmantojamības tehnisko specifikāciju Eiropas parasto dzelzceļu sistēmas infrastruktūras apakšsistēmai (OV L 126, 14.5.2011., 53. lpp.); lēmumā grozījumi izdarīti ar Komisijas 2012. gada 23. jūlija Lēmumu 2012/464/ES (OV L 217, 14.8.2012., 20. lpp.).
 - Komisijas 2011. gada 10. maija Regula (ES) Nr. 445/2011, ar ko izveido sistēmu par kravas vagonu tehnisko apkopi atbildīgo struktūru sertifikācijai un izdara grozījumus Regulā (EK) Nr. 653/2007 (OV L 122, 11.5.2011., 22. lpp.).
 - Komisijas 2011. gada 5. maija Regula (ES) Nr. 454/2011 par savstarpējas izmantojamības tehnisko specifikāciju attiecībā uz Eiropas dzelzceļu sistēmas pasažieru pārvadājumu telemātikas lietojumprogrammu apakšsistēmu (OV L 123, 12.5.2011., 11. lpp.); regulā jaunākie grozījumi izdarīti ar Komisijas 2019. gada 16. maija Īstenošanas regulu (ES) 2019/775 (OV L 139I, 27.5.2019., 103. lpp.).
 - Komisijas 2011. gada 4. oktobra Īstenošanas lēmums 2011/665/ES par Eiropas apstiprināto dzelzceļa ritekļu tipu reģistru (OV L 264, 8.10.2011., 32. lpp.).
 - Komisijas 2011. gada 22. novembra Lēmums 2011/765/ES par vilciena vadītāju apmācībās iesaistīto mācību centru atzīšanas kritērijiem, par vilciena vadītāju eksaminētāju atzīšanas kritērijiem un par zināšanu pārbaužu/eksāmenu organizācijas kritērijiem saskaņā ar Eiropas Parlamenta un Padomes Direktīvu 2007/59/EK (OV L 314, 29.11.2011., 36. lpp.).
 - Komisijas 2012. gada 25. janvāra Lēmums 2012/88/ES par savstarpējas izmantojamības tehnisko specifikāciju attiecībā uz Eiropas dzelzceļu sistēmas vilcien vadības un signalizācijas iekārtu apakšsistēmām (OV L 51, 23.2.2012., 1. lpp.), kurā jaunākie grozījumi izdarīti ar Komisijas 2015. gada 5. janvāra Lēmumu (ES) 2015/14 (OV L 3, 7.1.2015., 44. lpp.).
 - Komisijas 2012. gada 14. novembra Lēmums 2012/757/ES par savstarpējas izmantojamības tehnisko specifikāciju attiecībā uz Eiropas Savienības dzelzceļu sistēmas satiksmes nodrošināšanas un vadības apakšsistēmu un par grozījumiem Lēmumā 2007/756/EK (OV L 345, 15.12.2012., 1. lpp.); lēmumā grozījumi izdarīti ar Komisijas 2013. gada 2. decembra Lēmumu 2013/710/ES (OV L 323, 4.12.2013., 35. lpp.).
- Šveicē piemēro šādus Apvienotās komitejas Lēmuma Nr. 2/2019 6. pantā minētos valsts noteikumus:
- CH-TSI OPE-001: dzelzceļa ekspluatācijas process – mutvārdu saziņas ierakstīšana (dzelzceļa pārvadājumu uzņēmums–infrastruktūras pārvaldītājs) (*noteikums var būt nesaderīgs ar Lēmumu 2012/757/ES, noteikums līdz 2020. gada 31. decembrim ir jāpārskata*),
 - CH-TSI OPE-002: dzelzceļa ekspluatācijas process – saziņas veids (*noteikums var būt nesaderīgs ar Lēmumu 2012/757/ES, noteikums līdz 2020. gada 31. decembrim ir jāpārskata*),
 - CH-TSI OPE-003: dzelzceļa ekspluatācijas process: “darba valoda” (*noteikums var būt nesaderīgs ar Lēmumu 2012/757/ES, noteikums līdz 2020. gada 31. decembrim ir jāpārskata*),
 - CH-TSI OPE-004: dzelzceļa ekspluatācijas process: ārkārtas izsaukums (*noteikums var būt nesaderīgs ar Lēmumu 2012/757/ES, noteikums līdz 2020. gada 31. decembrim ir jāpārskata*).
- Komisijas 2012. gada 16. novembra Regula (ES) Nr. 1078/2012 par kopīgo drošības metodi pārraudzībā, kas jāveic dzelzceļa pārvadājumu uzņēmumiem, infrastruktūras pārvaldītājiem pēc drošības sertifikāta vai drošības atļaujas saņemšanas un par tehnisko apkopi atbildīgajām struktūrvienībām (OV L 320, 17.11.2012., 8. lpp.).
 - Komisijas 2013. gada 13. marta Regula (ES) Nr. 321/2013 par savstarpējas izmantojamības tehnisko specifikāciju attiecībā uz Eiropas Savienības dzelzceļa sistēmas apakšsistēmu “Ritošais sastāvs – kravas vagoni” un par Komisijas Lēmuma 2006/861/EK atcelšanu (OV L 104, 12.4.2013., 1. lpp.); regulā jaunākie grozījumi izdarīti ar Komisijas 2015. gada 8. jūnija Regulu (ES) 2015/924 (OV L 150, 17.6.2015., 10. lpp.).
 - Komisijas 2013. gada 30. aprīļa Īstenošanas regula (ES) Nr. 402/2013 par kopīgo drošības metodi riska noteikšanai un novērtēšanai un par Regulas (EK) Nr. 352/2009 atcelšanu (OV L 121, 3.5.2013., 8. lpp.); regulā grozījumi izdarīti ar Komisijas 2015. gada 13. jūlija Regulu (ES) 2015/1136 (OV L 185, 14.7.2015., 6. lpp.).
 - Komisijas 2014. gada 26. novembra Īstenošanas lēmums 2014/880/ES par dzelzceļa infrastruktūras reģistra kopīgajām specifikācijām un par Īstenošanas lēmuma 2011/633/ES atcelšanu (OV L 356, 12.12.2014., 489. lpp.).
 - Komisijas 2014. gada 18. novembra Regula (ES) Nr. 1300/2014 par savstarpējas izmantojamības tehniskajām specifikācijām attiecībā uz Savienības dzelzceļa sistēmas pieejamību personām ar invaliditāti un personām ar ierobežotām pārvietošanās spējām (OV L 356, 12.12.2014., 1. lpp.); regulā grozījumi izdarīti ar Komisijas 2019. gada 16. maija Īstenošanas regulu (ES) 2019/772 (OV L 139I, 27.5.2019., 1. lpp.).

- Komisijas 2014. gada 18. novembra Regula (ES) Nr. 1301/2014 par savstarpējas izmantojamības tehnisko specifikāciju Savienības dzelzceļu sistēmas energoapgādes apakšsistēmai (OV L 356, 12.12.2014., 179. lpp.); regulā grozījumi izdarīti ar Komisijas 2018. gada 13. jūnija Īstenošanas regulu (ES) 2018/868 (OV L 149, 14.6.2018., 16. lpp.).
- Komisijas 2014. gada 18. novembra Regula (ES) Nr. 1302/2014 par savstarpējas izmantojamības tehnisko specifikāciju attiecībā uz Eiropas Savienības dzelzceļu sistēmas ritošā sastāva apakšsistēmu “Lokomotīves un pasažieru ritošais sastāvs” (OV L 356, 12.12.2014., 228. lpp.); regulā jaunākie grozījumi izdarīti ar Komisijas 2018. gada 13. jūnija Īstenošanas regulu (ES) 2018/868 (OV L 149, 14.6.2018., 16. lpp.).

Šveicē piemēro šādus Apvienotās komitejas Lēmuma Nr. 2/2019 6. pantā minētos valsts noteikumus:

- CH-TSI LOC&PAS-001: pantogrāfa kolektora galvas platums,
- CH-TSI LOC&PAS-002: šauras pārmijas/pāreja pārmijās (tests),
- CH-TSI LOC&PAS-003: šauri līkumi ($r < 250$ m),
- CH-TSI LOC&PAS-004: nobīdes spēks (*force de ripage*),
- CH-TSI LOC&PAS-005: ārējās sliedes paaugstinājuma deficīts,
- CH-TSI LOC&PAS-006: ritošā sastāva (ar N sērijas virsbūves sānsveres sistēmu) apstiprināšana,
- CH-TSI LOC&PAS-007: uzmaļu eļļošanas sistēma,
- CH-TSI LOC&PAS-009: izplūdes gāzu emisijas, ko rada ritekļi ar siltumdzinēja vilci (*noteikums var būt nesaderīgs ar Regulu (ES) Nr. 1302/2014, noteikums līdz 2020. gada 31. decembrim ir jāpārskata*),
- CH-TSI LOC&PAS-010: optiskais brīdinājuma signāls vilciena priekšgalā: 3 sarkani signāli,
- CH-TSI LOC&PAS-011: vilces veikspējas ierobežošana,
- CH-TSI LOC&PAS-012: pilnā vadīspēja,
- CH-TSI LOC&PAS-013: pantogrāfa un kontakttīkla mijiedarbība,
- CH-TSI LOC&PAS-014: savietojamība ar aprīkojumu, kas pārbauda, vai sliežu ceļā nav šķēršļu,
- CH-TSI LOC&PAS-017: vispārēja references kontūra (gabarīta kontūra),
- CH-TSI LOC&PAS-018: līkuma minimālais rādiuss,
- CH-TSI LOC&PAS-019: signāls *non leading input* galvas vagonam (*noteikums var būt nesaderīgs ar Regulu (ES) Nr. 1302/2014, noteikums līdz 2020. gada 31. decembrim ir jāpārskata*),
- CH-TSI LOC&PAS-020: signāls *sleeping input* motorvagonu ritošā sastāva vadīšanas gadījumā (*noteikums var būt nesaderīgs ar Regulu (ES) Nr. 1302/2014, noteikums līdz 2020. gada 31. decembrim ir jāpārskata*),
- CH-TSI LOC&PAS-022: avārijas bremžu atiestatīšana (*noteikums var būt nesaderīgs ar Regulu (ES) Nr. 1302/2014, noteikums līdz 2020. gada 31. decembrim ir jāpārskata*),
- CH-TSI LOC&PAS-025: ETCS borta iekārtas atvienošanas ierīces aizsardzības mehānisms (*noteikums var būt nesaderīgs ar Regulu (ES) Nr. 1302/2014, noteikums līdz 2020. gada 31. decembrim ir jāpārskata*),
- CH-TSI LOC&PAS-026: aizliegšana izmantot sistēmu *SIGNUM* un *ZUB* ritekļiem, kas aprīkoti ar *ERTMS/ETCS “3. bāzlīniju”*,
- CH-TSI LOC&PAS-027: manuāla radio tālvadība vilciena kustības laikā (darbības režīms *shunting*) (*noteikums var būt nesaderīgs ar Regulu (ES) Nr. 1302/2014, noteikums līdz 2020. gada 31. decembrim ir jāpārskata*),
- CH-TSI LOC&PAS-028: vispārēja references kontūra, durvis,
- CH-TSI LOC&PAS-029: drošība pret nobraukšanu no sliedēm (Y/Q),
- CH-TSI LOC&PAS-030: tādas bremzēšanas sistēmas izmantošana, kurā nav iesaistīta saķere,
- CH-TSI LOC&PAS-031: droša vilces atslēgšana (*noteikums var būt nesaderīgs ar Regulu (ES) Nr. 1302/2014, noteikums līdz 2020. gada 31. decembrim ir jāpārskata*),
- CH-TSI LOC&PAS-035: pietiekama avārijas bremžu veikspēja (*noteikums var būt nesaderīgs ar Regulu (ES) Nr. 1302/2014, noteikums līdz 2020. gada 31. decembrim ir jāpārskata*),
- CH-TSI LOC&PAS-037: darba bremzes (*service brake*) / *ETCS* (*noteikums var būt nesaderīgs ar Regulu (ES) Nr. 1302/2014, noteikums līdz 2020. gada 31. decembrim ir jāpārskata*).
- Komisijas 2014. gada 18. novembra Regula (ES) Nr. 1303/2014 par savstarpējas izmantojamības tehnisko specifikāciju saistībā ar Eiropas Savienības dzelzceļa sistēmas drošību dzelzceļa tuneļos (OV L 356, 12.12.2014., 394. lpp.).

- Komisijas 2014. gada 26. novembra Regula (ES) Nr. 1304/2014 par savstarpējas izmantojamības tehnisko specifikāciju attiecībā uz apakšsistēmu "ritošais sastāvs – troksnis", ar ko groza Lēmumu 2008/232/EK un atceļ Lēmumu 2011/229/ES (OV L 356, 12.12.2014., 421. lpp.).
- Komisijas 2014. gada 11. decembra Regula (ES) Nr. 1305/2014 par savstarpējas izmantojamības tehnisko specifikāciju Eiropas Savienības dzelzceļu sistēmas kravas pārvadājumu telemātikas lietojumprogrammu apakšsistēmai un Regulas (EK) Nr. 62/2006 atcelšanu (OV L 356, 12.12.2014., 438. lpp.); regulā jaunākie grozījumi izdarīti ar Komisijas 2019. gada 16. maija Īstenošanas regulu (ES) 2019/778 (OV L 139I, 27.5.2019., 356. lpp.).
- Komisijas 2015. gada 4. februāra Īstenošanas regula (ES) 2015/171 par dažiem dzelzceļa pārvadājumu uzņēmumu licencēšanas procedūras aspektiem (OV L 29, 5.2.2015., 3. lpp.).
- Komisijas 2015. gada 12. jūnija Īstenošanas regula (ES) 2015/909 par kārtību, kā aprēķināt izmaksas, kas tieši radušās, sniedzot vilcienu satiksmes pakalpojumus (OV L 148, 13.6.2015., 17. lpp.).
- Eiropas Parlamenta un Padomes 2016. gada 11. maija Direktīva (ES) 2016/797 par dzelzceļa sistēmas savstarpēju izmantojamību Eiropas Savienībā (OV L 138, 26.5.2016., 44. lpp.). Šveicē piemēro tikai šādus noteikumus: 7. panta 1.–3. punkts, 8.–10., 12., 15., 17., 21. (izņemot 7. punktu), 22.–25., 27.–42., 44., 45. un 49. pants, kā arī II, III un IV pielikums.
- Eiropas Parlamenta un Padomes 2016. gada 11. maija Direktīva (ES) 2016/798 par dzelzceļa drošību (OV L 138, 26.5.2016., 102.–149. lpp.). Šveicē piemēro tikai šādus noteikumus: 9., 10. (izņemot 7. punktu), 13., 14. un 17. pants, kā arī III pielikums.
- Komisijas 2016. gada 27. maija Regula (ES) 2016/919 par savstarpējas izmantojamības tehnisko specifikāciju attiecībā uz dzelzceļu sistēmas vilcienu vadības un signalizācijas iekārtu apakšsistēmām Eiropas Savienībā (OV L 158, 15.6.2016., 1. lpp.).

Šveicē piemēro šādus Apvienotās komitejas Lēmuma Nr. 2/2019 6. pantā minētos valsts noteikumus:

- CH-TSI CCS-003: *Packet 44* pārraide uz sistēmām ZUB un SIGNUM – aktivēšana/deaktivēšana,
- CH-TSI CCS-005: sertifikāts *Quality of Service GSM-R* datu pārraidei (*noteikums var būt nesaderīgs ar Regulu (ES) 2016/919, noteikums līdz 2020. gada 31. decembrim ir jāpārskata*),
- CH-TSI CCS-006: signāla *Non Leading permitted* zudums darbības režīmā *Non Leading* (*noteikums var būt nesaderīgs ar Regulu (ES) 2016/919, noteikums līdz 2020. gada 31. decembrim ir jāpārskata*),
- CH-TSI CCS-007: *bremsēšanas līknes* noteikums attiecībā uz ERTMS/ETCS "2. bāzlīniju",
- CH-TSI CCS-008: *Change Requests* obligātā ieviešana (*noteikums var būt nesaderīgs ar Regulu (ES) 2016/919, noteikums līdz 2020. gada 31. decembrim ir jāpārskata*),
- CH-TSI CCS-011: funkcija *Euroloop*,
- CH-TSI CCS-015: divu GSM-R datu kanālu vienlaicīga pārvaldīšana,
- CH-TSI CCS-016: valstij specifisku parametru un funkciju izmantošana (*noteikums var būt nesaderīgs ar Regulu (ES) 2016/919, noteikums līdz 2020. gada 31. decembrim ir jāpārskata*),
- CH-TSI CCS-018: *Levels STM/NTC* aizliegšana sistēmās ZUB un SIGNUM,
- CH-TSI CCS-019: vilciena datu automātiska iegūšana un attēlošana (*noteikums var būt nesaderīgs ar Regulu (ES) 2016/919, noteikums līdz 2020. gada 31. decembrim ir jāpārskata*),
- CH-TSI CCS-022: atpakaļgaita darbības režīmā *Unfitted*,
- CH-TSI CCS-023: teksta ziņojumu attēlošana,
- CH-TSI CCS-024: vilciena dati: *NC_TRAIN, M_AXLELOAD, V_MAXTRAIN* (*noteikums var būt nesaderīgs ar Regulu (ES) 2016/919, noteikums līdz 2020. gada 31. decembrim ir jāpārskata*),
- CH-TSI CCS-026: līnijas aprīkojuma novērošana (tiešsaistē) vilcienā,
- CH-TSI CCS-032: vilciena unikālā numura ievade vilcienā uzstādītajā ETCS un GSM-R radiosakaru kabīnē (*noteikums var būt nesaderīgs ar Regulu (ES) 2016/919, noteikums līdz 2020. gada 31. decembrim ir jāpārskata*),
- CH-TSI CCS-033: GSM-R balsis funkcijas (*noteikums var būt nesaderīgs ar Regulu (ES) 2016/919, noteikums līdz 2020. gada 31. decembrim ir jāpārskata*),
- CH-TSI CCS-034: darbības režīms *Non Leading*,
- CH-TSI CCS-035: teksti, kuriem jāparādās mašīnista un mašīnas saskarnē (DMI) (*noteikums var būt nesaderīgs ar Regulu (ES) 2016/919, noteikums līdz 2020. gada 31. decembrim ir jāpārskata*),

- CH-TSI CCS-038: paziņojums par to, ka ir būtiski palielinājies ticamības intervāls attiecībā uz nobrauktā attāluma mērīšanu (*noteikums var būt nesaderīgs ar Regulu (ES) 2016/919, noteikums līdz 2020. gada 31. decembrim ir jāpārskata*),
- CH-CSM-RA-001: drošuma pierādījumu koncepcija, lai Šveicē saņemtu apstiprinājumu attiecībā uz ETCSm
- CH-CSM-RA-002: prasības ātrumam, kas pārsniedz 200 km/h,
- CH-CSM-RA-003: vilciena datu kvalitāte.
- Komisijas 2018. gada 4. aprīļa Īstenošanas regula (ES) 2018/545, ar ko saskaņā ar Eiropas Parlamenta un Padomes Direktīvu (ES) 2016/797 nosaka dzelzceļa ritekļa atļaujas un dzelzceļa ritekļa tipa atļaujas piešķiršanas procesa praktisko kārtību (OV L 90, 6.4.2018., 66. lpp.).
- Komisijas 2018. gada 16. februāra Deleģētā regula (ES) 2018/761, ar ko izveido kopīgas drošības metodes uzraudzībai, ko valstu drošības iestādes veic pēc vienotā drošības sertifikāta vai drošības atļaujas izdošanas saskaņā ar Eiropas Parlamenta un Padomes Direktīvu (ES) 2016/798, un atceļ Komisijas Regulu (ES) Nr. 1077/2012 (OV L 129, 25.5.2018., 16. lpp.).
- Komisijas 2018. gada 8. marta Deleģētā regula (ES) 2018/762, ar ko saskaņā ar Eiropas Parlamenta un Padomes Direktīvu (ES) 2016/798 izveido kopīgas drošības metodes, kas attiecas uz prasībām drošības pārvaldības sistēmām, un atceļ Komisijas Regulas (ES) Nr. 1158/2010 un (ES) Nr. 1169/2010 (OV L 129, 25.5.2018., 26. lpp.).
- Komisijas 2018. gada 9. aprīļa Īstenošanas regula (ES) 2018/763, ar ko nosaka praktisku kārtību vienoto drošības sertifikātu izdošanai dzelzceļa pārvadājumu uzņēmumiem saskaņā ar Eiropas Parlamenta un Padomes Direktīvu (ES) 2016/798 un atceļ Komisijas Regulu (EK) Nr. 653/2007 (OV L 129, 25.5.2018., 49. lpp.).
- Komisijas 2019. gada 12. februāra Īstenošanas regula (ES) 2019/250 par dzelzceļa savstarpējas izmantojamības komponentu un apakšsistēmu "EK" deklarāciju un sertifikātu veidnēm, par paraugu deklarācijai par atbilstību atļautajam dzelzceļa ritekļa tipam un par apakšsistēmu "EK" verifikācijas procedūrām saskaņā ar Eiropas Parlamenta un Padomes Direktīvu (ES) 2016/797, un ar ko atceļ Komisijas Regulu (ES) Nr. 201/2011 (OV L 42, 13.2.2019., 9. lpp.).
- Komisijas 2019. gada 16. maija Ieteikums (ES) 2019/780 par praktisku kārtību drošības atļauju izsniegšanai infrastruktūras pārvaldītājiem (OV L 139I, 27.5.2019., 390. lpp.).

5. SADAĻA – CITAS JOMAS

- Padomes 1992. gada 19. oktobra Direktīva 92/82/EEK par minerāleļļām uzlikto akcīzes nodokļu likmju tuvināšanu (OV L 316, 31.10.1992., 19. lpp.).
 - Eiropas Parlamenta un Padomes 2004. gada 29. aprīļa Direktīva 2004/54/EK par minimālajām drošības prasībām Eiropas ceļu tīkla tuneļiem (OV L 167, 30.4.2004., 39. lpp.).
 - Eiropas Parlamenta un Padomes 2008. gada 19. novembra Direktīva 2008/96/EK par ceļu infrastruktūras drošības pārvaldību (OV L 319, 29.11.2008., 59. lpp.).
-

LABOJUMI**Labojums Komisijas Īstenošanas regulā (ES) 2019/1776 (2019. gada 9. oktobris), ar ko groza I pielikumu Padomes Regulā (EEK) Nr. 2658/87 par tarifu un statistikas nomenklatūru un kopējo muitas tarifu**

(“Eiropas Savienības Oficiālais Vēstnesis” L 280, 2019. gada 31. oktobris)

688. lappusē zemsvītras piezīmes aizstāj ar šādām:

“(1) *Piena proteīni.*

Kazeīnus un kazeinātus, kas ir preču sastāvā, neuzskata par piena proteīniem, ja precēs nav citu piena izcelsmes sastāvdaļu. Piena taukus, kuru precēs ir mazāk par 1 % no svara, un laktozi, kuras ir mazāk par 1 % no svara, neuzskata par citām piena izcelsmes sastāvdaļām. Pēc muitas formalitāšu nokārtošanas attiecīgajai personai atbilstošajā deklarācijā jānorāda: vienīgā piena sastāvdaļa: kazeīns/kazeināts (attiecīgajā gadījumā).

(2) *Ciete/glikoze.*

Preču saturs (ko uzrāda) attiecībā uz cieti, tās sadalīšanās produkti, t. i., visi glikozes polimēri, un glikoze, kas noteikta kā glikoze un izteikta kā ciete (sausnā, 100 % tīra; koeficients glikozes pārvēršanai cietē: 0,9). Ja glikozes un fruktozes maisījums (jebkādā veidā) tiek deklarēts un/vai konstatēts precēs, aprēķinos iekļaujama glikozes daudzums ir tas, kas pārsniedz fruktozes saturu precēs.

(3) *Saharozē/invertcukurs/izoglikoze.*

Preču saturs (ko uzrāda) attiecībā uz saharozi kopā ar saharozi, kuru iegūst, izsakot kā saharozi jebkuru glikozes un fruktozes maisījumu (abu cukuru daudzuma aritmētiskā summa, ko reizina ar 0,95), kuru deklarē (jebkādā veidā) un/vai var konstatēt precēs. Ja preču fruktozes saturs ir mazāks par glikozes saturu, aprēķinos iekļaujama glikozes daudzums ir daudzums, kas pēc svara ir vienāds ar fruktozes daudzumu.”

Labojums Komisijas Īstenošanas regulā (ES) 2019/1776 (2019. gada 9. oktobris) ar ko groza I pielikumu Padomes Regulā (EEK) Nr. 2658/87 par tarifu un statistikas nomenklatūru un kopējo muitas tarifu

(“Eiropas Savienības Oficiālais Vēstnesis” L 280, 2019. gada 31. oktobris)

1029. lappusē ierakstā par Šveici ceturtajā slejā:

tekstu: “Berne”

lasīt šādi: “Delémont”.

Labojums Komisijas Īstenošanas regulā (ES) 2019/1776 (2019. gada 9. oktobris), ar ko groza I pielikumu Padomes Regulā (EEK) Nr. 2658/87 par tarifu un statistikas nomenklatūru un kopējo muitas tarifu

(“Eiropas Savienības Oficiālais Vēstnesis” L 280, 2019. gada 31. oktobris)

10. lappusē kopsavilkumā ierakstā, kas attiecas uz 7. pielikumu:

tekstu: “(Rezervēta iespējamiem harmonizētās sistēmas papildinājumiem)”

lasīt šādi: “(Rezervēta iespējamiem papildinājumiem)”.

ISSN 1977-0936 (elektroniskais izdevums)
ISSN 1725-2431 (papīra izdevums)



Eiropas Savienības Publikāciju birojs
2985 Luksemburga
LUKSEMBURGA

LV